

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Sonderteil

20. OKTOBER 2010

Vorschulverein
feiert Jubiläum.

Mehr auf **S. 3**

WOCHE 42

Wie sich wehren
gegen Streetview.

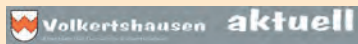
Mehr auf **S. 20**

SI/AUFLAGE 32.019

Alles Neue zum
Thema Giftmüll.

Mehr auf **S. 26**

GESAMTAUFLAGE 87.895



S. 5

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Adieu Bernd Karcher

Die Nachricht hat viele Menschen in der Region betroffen gemacht: Am Sonntag ist der ehemalige Pfarrer der Lutherkirche Bernd Karcher an einem Herzversagen gestorben. Bernd Karcher war ein streitbarer Christ, für den das Wort Seelsorge mehr als nur ein leerer Begriff war. Er hat sich immer Zeit für die Menschen genommen, war stets da, wenn man ihn brauchte und hat seinen Dienst an der Allgemeinheit immer in den Fokus seiner Arbeit gestellt. In einem letzten Gespräch mit dem WOCHENBLATT zu seiner Pensionierung hat er noch erzählt, wie gerne er in den nächsten Jahren reisen wolle. Griechenland und Israel waren seine Länder. - Das war ihm nun nicht mehr vergönnt. Unser Beileid gehört seiner Familie.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

Ampeln justieren

Viele Singener Bürger sind verärgert. Noch immer laufen die Ampeln in der Stadt nicht rund. Stadträtin Marion Czajor forderte im Ausschuss, dringend nachzujustieren.

Die Verwaltung hat eine Nachbesserung versprochen, demnächst wird es ein Infotelefon geben, dort können sich Bürger informieren. -frö-

Dorftag in Schlatt

Singen-Schlatt (swb). Der Kulturausschuss Schlatt unter Krähen veranstaltet am Sonntag, 24. Oktober, seinen traditionellen Dorftag in der Hohenkrähenhalle. Eröffnet wird der Dorftag um 10.15 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der St.-Johannes-Kirche hernach spielt der Musikverein Schlatt ab 11.15 Uhr zum Frühschoppenkonzert auf. Nach Ausgabe des Mittagessens schließt sich um 14 Uhr der Unterhaltungsnachmittag an.

Nordstadtanbindung frei gegeben

Jahrelang geplantes Projekt umgesetzt

Singen (frö). Über mehrere Jahrzehnte hinweg wurde sie geplant, immer wieder verworfen, nun ist sie endlich fertig, die Nordstadtanbindung, die heute Nachmittag offiziell frei gegeben wurde. An die 200 neugierige Bürger waren gekommen, um dem Festakt beizuwohnen. OB Oliver Ehret gab bei seiner Rede einen chronologischen Abriss über das Projekt, das schon in den 1970ern erstmals geplant wurde. Im Mai 1985 beschloss man, das Bruderhofgebiet an eine Tangente nach Westen anzuschließen. Bürger hatten schon damals Bedenken wegen der ökologischen Verträglichkeit des Projektes. 1992 dann wurde die Nordstadtanbindung noch einmal untersucht. 1996 stimmte der Gemeinderat dem Straßenentwurf zu.

Im Oktober wurde der Grünordnungsplan überarbeitet. 2001 wurde der Generalverkehrsplan aktualisiert, im Mai 2005 wurde der Vorentwurf dem Gemeinderat vorgestellt. Im Mai 2006 erfolgte die Zuschusszusage über 66 Prozent der Kosten vom Regierungspräsidium. Der Grünordnungsplan sah eine ganze Reihe von Maßnahmen vor: Der Saubach wurde nun renaturiert, der Ipfiweg ist für den Kfz-Verkehr gesperrt, entlang



Letzten Freitag wurde die Nordstadtanbindung frei gegeben.

swb-Bild: frö

der Straße werden Baumalleen gesetzt. Die alte Kreistraße nach Hausen wird zurückgebaut. Im Sommer 2007 wurde der erste Bauabschnitt fertig gestellt. Der Brückenbau über die Aach erfolgte 2008. Der Kreisel Bruderhof/Remishofstraße wurde 2010 fertig gestellt. Insgesamt hat das ganze Projekt 5,4 Millionen Euro gekostet. Die Planung hatte das Büro Bauer, die Straßenbauarbeiten wurden von der Firma SKS durchgeführt, die Firma Stocker hat die Brücke ge-

baut. An der Südseite der Straße wurden zum Baugebiet Etzenfurth aufwendige Lärmschutzmaßnahmen installiert.

Für das Regierungspräsidium war Peter Spiegelhalter gekommen. Er gratulierte der Stadt Singen zu dem gelungenen Projekt. Man habe lange Jahre geplant und wieder verworfen, nun sei das Ergebnis mehr als zufriedenstellend. Spiegelhalter erinnerte, dass schon in den 1970er Jahren der damalige Stadtbaudirektor Hannes

Ott das Projekt geplant hatte. Durch die neue Straße habe sich auch die Wohnqualität der Anwohner entscheidend verbessert. Das auch im Sinne einer Nachhaltigkeit. Staus würden vermieden, Lärm reduziert und die Verkehrssicherheit erhöht. Auch MdL Veronika Netzhammer sprach ein Grußwort und freute sich darüber, dass das Projekt nun doch noch fertig gestellt wurde. »30 Jahre Diskussion sind nun vorüber«, sagte die Stadträtin.

Talwiesenhallen bald fertig

Richtfest in Rielasingen am kommenden Freitag

Rielasingen-Worblingen (frö). Es ist so weit, am kommenden Freitag um 16 Uhr feiern die Rielasinger das Richtfest für die Talwiesenhallen. Nach langer Planung wird das Projekt nun realisiert und steht kurz vor der Fertigstellung. Im Jahr 2004 wurden die Hallen erstmals im Gemeinderat besprochen. Aus dem Architekten-Wettbewerb waren sechs Büros hervorgegangen, man entschied sich für eine Sporthalle und die Festhalle als Ersatz für die Rosenegghalle. 2008 stellte man sich noch die Frage, ob die Rosenegghalle zu sanieren sei. Drei Varianten wurden angedacht: Eine Sanierung, ein Anbau oder ein Abriss. Im Rat gab es noch keinen mehrheitlichen Beschluss. Dann wurden verschiedene Steuermodelle für eine neue Halle durchgerechnet. Zu den geplanten Gesamtkosten von 7,1 Millionen kam ein Zuschuss von 660.000 Euro vom Land Baden-Württemberg aus dem Sportförderprogramm. 2008 hatte sich der Gemeinderat dann für den Entwurf des Büros KTL entschieden. Die Planung wurde in einer Bürgerversammlung vorgestellt. Man hatte auch Hallen in diversen anderen Städten besichtigt.

Im April 2009 gab es die ersten Pläne, mit einer Kubatur von 23.000 Kubikmetern wurden 6,7 Millionen Euro veranschlagt. Die Festhalle wird über eine Bühne verfügen und über eine U-förmige Empore. Sie ist 30 Meter lang und 22 Meter breit. Zu-



Bürgermeister Ralf Baumert und Projektleiter Simon Schuhmacher studieren noch einmal die Pläne.

swb-Bild: frö

dem wird noch eine Küche eingebaut. Weiterhin entsteht ein Übungsraum mit 14 mal 14 Metern. Die Halle wird von Sport- und Musikvereinen genutzt werden, auch Ausstellungen sind möglich.

Die Sporthalle ist 46 Meter lang, 35 Meter breit. Die Nordfassade ist verglast, rund um den Bau wird es ein Lichtband geben. Aus allen Richtungen kommt Tageslicht. Die Halle wird auch für den Schulsport genutzt. Scheffel- und Ten-Brink-Schule liegen fußläufig von den neuen Hallen entfernt. Die Tribüne fasst 200 Personen. Die Heizung der Hallen wird über eine Wasser-Wärme-Pumpe betrieben, hier entsteht genügend Wärme für eine Fußbodenheizung. Die Festhalle wird mit einer aufwendigen Beleuchtungstechnik versehen. Auch die Akustikanlage entspricht dem neuesten technischen Stand. Das ermöglicht auch kleinere Konzerte. »Wir sind terminlich im Plan«, sagt Bürgermeister Ralf Baumert. Wenn alles glatt läuft, kann der Bau Ende 2011 fertig gestellt werden. Dann könnte man das große Narrentreffen 2012 schon in den neuen Hallen veranstalten.

Giftmüll-Infos

Viele Menschen besuchen in diesen Tagen die Singener Geschäftsstelle des Wochenblatt, denn dort gibt es die Informationen zur Offenlage des Genehmigungsantrags für die geplante Giftmüllanlage. Viele Danken für die gute Information. Bis zum 26. November können Einsprüche eingebracht werden und so besteht weiter Informationsbedarf. Am heutigen Mittwoch kommen Giftmüll-Gegner aus Mönchweiler nach Singen, am Montag informiert die Neue Linie. Mehr auf Seite 3 und 26 dieser Ausgabe.

Karosserie & Lack

Thomas Tetzner

FALTENFREI, KLARE SICHT
UND IMMER MOBIL ...

**WERKSTATT
DES VERTRAUENS
2010**

ausgewählt
vom
Autofahrer

LACK & KAROSSERIE

Industriestr. 14, 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 – 50 90

Ringer überzeugen

Auswärtssieg in Triberg

Singen (swb). Am letzten Samstag, überzeugte der StTV Singen beim Auswärtskampf gegen den SV Triberg II mit einem Endpunktestand von 28:13. Den kürzesten Kampf des Abends entschied Zafer Diksu nach 51 Sekunden mit einem Schultersieg klar für sich und ermöglichte es Alexander Mayer nicht, Gegenpunkte zu erzielen. Mit technischer Überlegenheit überzeugte Dennis Schrell seinen Gegner und ließ Marcel Dold keine Chance. Für Steven Tauberschmitt und Zbigniew Nowak stellte Triberg jeweils keinen Gegner, womit beide Singener jeweils 4 Punkte holen konnten. In der Gewichtsklasse bis 60 kg

konnte Simon Riedel (StTV Singen) seinen Gegner Jonas Kammerer nicht in die Knie zwingen. Kevin Riedel und Damina Porwol konnten trotz zehnminütiger, harter Kämpfe nicht siegen, in denen beide jeweils zwei von fünf Runden gewannen. Dies reichte allerdings nur für einen Punktesieg der Triberger. Die Hohentwieler Dawid Solich (96 kg) und Grzegorz Kostka (120 kg) holten jeweils weitere 4 Punkte für den StTV Singen. Vorausschauend laden die Singener zum Heimkampf am 23. Oktober um 20 Uhr in der Singener Waldeckhalle ein, in dem der tabellenerste StTV Singen gegen den zweitplatzierten KSV Gottmadingen antritt.

Sprachen für Senioren

Singen (swb). Viele Senioren möchten gerne Englisch lernen. Kurs 1 startet ab Dienstag, 16. November, der zweiter Anfängerkurs beginnt ab Mittwoch 12. Januar 2011. Wiedereinsteiger- und Konversationskurse finden ab Montag, 8. November (8.30 Uhr oder 10.15 Uhr) oder Freitag, 12. November, 8.30 Uhr statt. Info Tel. 07731/44779.

Kompass zur Suchtbetreuung

Singen (swb). Der Betreuungsverein Kompass der Arbeiterwohlfahrt lädt zu einem Informationsabend zum Thema »Versorgung suchtkranker Menschen im Alter« ein. Die Veranstaltung findet am Mittwoch, 27. Oktober, um 19 Uhr im Sitzungsraum der AWO-Geschäftsstelle Singen, 1. OG, Heinrich-Weber-Platz 2 statt.

Wer gestresst ist, altert schneller !!

www.beauty-moments-gailingen.de

Kosmetik Erlebnisse

Beauty Moments

Silke Buchmann
Rheinstr. 26 · 78262 Gailingen
☎ 0049 – 77 34 – 26 05

Gasthaus Mägdeberg

Mühlhausen • 0 77 33 - 81 29

Genießen Sie bei uns:
Wildgerichte
Mi.+Sa.:
Röstvariationen

*Reservieren Sie frühzeitig für Ihre Weihnachtsfeier
Kegelbahn und Nebenzimmer*

Es lädt freundlich ein: Martin Groß

B.S. Frisch-Lieferservice

ESSEN AUF RÄDERN

täglich frisch zubereitet vom Meisterkoch
und auf Porzellantellern serviert.

Täglich stehen 2 Menüs zur Wahl.

mmh ... einfach lecker !

Info: 0 77 31 / 4 69 76 oder 01 52 / 2 73 52 251



GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Wir zahlen Höchstpreise!!!

Singen Scheffelstr. 24 Im Kabel-BW Volxbox/ neben Eiscafé Portofino	Engen Vorstadt 6 Bei Wolle-Knapp/ neben Stadtapotheke
--	--

21.10.–23.10.2010 immer Do.–Sa. 9.30–12.00 + 14.00–18.00, Sa. 9.30–13.00

25.10.–27.10.2010 immer Mo.–Mi. 10–12.30 + 14.30–18.00 + nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen – Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

FLEISCHTHEKE	HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN
Rinderspikbraten/Rinderrolle, gut gelagert, aus der Keule 100 g 1,08	Wienerle, knackig, auch Partywienerle 100 g 0,88
Rinderhochrücken, für Braten/Suppe/Steak 100 g 1,20	Portionswürstchen, Lyoner, Jagdwurst, Schinkenwurst 100 g 0,88
Schweinerücken, auch Kasseler, geräuchert 100 g 0,88	Filetrouladenwurst, mit magerem Schweinefilet 100 g 1,29
Schweinehals, auch Kasseler, geräuchert 100 g 0,78	Kalbfleischleberwurst, grob/fein/Portion/Gold Darm 100 g 0,95
Kalbskeule, gelagert, Hüfte/Nuss/Rolle/Oberschale 100 g 2,00	Lachsschinken, mild geräuchert 100 g 1,75
Wurst der Woche: Hausmacher Blut- und Leberwürstle 100 g 0,60	Zigeuner/Wacholderschinken, delikater Handwerksschinken 100 g 1,40
FISCHTHEKE	KÄSETHEKE
Kabeljaufilet 100 g 1,68	Stilfser Dolomitenkäse 45% Fett i. Tr. 100 g 1,59
Schlachtplatte · Schlachtplatte	
HOHENTWIELER LAMMFLEISCH Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €	
HERTRICH METZGEREI Scheffelstr. 23 · Singen	

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110

Polizeirevier Singen: 07731/888-0

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Giftnotruf: 0761/19240

Feuerwehr: 112

Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Tierschutzverein: 07731/65514

Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715

Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504

Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125

Polizeiposten: 07731/1437-0

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392

Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014

Gemeindeverwaltung: 92930

Wassermeister: 245

Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 21.10.: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell

Fr., 22.10.: City-Apotheke, Breite Str. 8, Engen und Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen

Sa., 23.10.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell und Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen

So., 24.10.: Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen

Mo., 25.10.: Aachtal-Apotheke, Bärenloh 3, Volkertshausen

Di., 26.10.: Sonnen-Apotheke, Hegastr. 21, Radolfzell und Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61

Mi., 27.10.: Central-Apotheke, Hegastr. 26, Singen

Tierärztlicher Notdienst

23./24.10.: Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 0 77 38 / 2 85

Fahrzeug-Pflegezentrum

Spezial-Innenreinigung ab 49,- €

Außen polieren + wachsen ab 49,- €

Autohaus-Singen.de

SONAX-Service

Laubwaldstraße 1 · Tel. 0 77 31/91 20 00

Autowäsche + innen aussaugen 10,- €

fitwell PARK PHYSIO

Rielasingen · www.fitwellpark.de

Tel. 0 77 31/5 16 59

Apotheke am Berliner Platz

Prüftag

Blutdruckmessgeräte

Sind Sie sicher, dass Ihr Gerät noch zuverlässig ist ? Wollen Sie Gewissheit ? Kommen Sie zu uns !

Prüftag am 22.10.2010
10.00 – 16.00 Uhr

Geprüft werden alle Markengeräte durch spezialisiertes, autorisiertes Fachpersonal. **Bitte melden Sie sich an, die Prüfkapazität ist begrenzt.** Gebühr: € 5,00 pro Gerät

Überlinger Str. 4 · 78224 Singen
Tel. 07731 / 933 40 · Fax 07731 / 93 34 34

Lösen von Störungen, Blockaden & Zwängen

bei Kindern meist nach einer Behandlung. **Schmerztherapie & Entspannungsmassagen**

Rosa Jennebach

Praxis für Natürliches & Energetisches Heilen
0 77 33 / 92 78 95 oder 01 76 / 20 48 14 04

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.

Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46

Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 43 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

Nimm'...
Bäckerei · Konditorei

Junkerreute 8
78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 – 97 120

Herbstbrot
Dreikornbrot mit Walnüssen 750 g **2,59 €**

Quarkbällchen
mit Frischquark 3 Stück **1,29 €**

Herbstbrötchen
mit Kartoffelflocken und Walnüssen 3 Stück **1,59 €**

Café Traube Hauptstr. 98 Spaichingen	Edekamarkt Schmidt Mühlenstr. 7 Überlingen am See	Filiale Steißlinger Str. 18 Singen
NORMA Fichtestr. 47 Singen (Nord)	Netto Markt Hohenkräher Bühl 1 Mühlhausen	Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
NORMA Prof.-Maier-Leibnitz-Str. Allensbach	Obere Hauptstr. 2 + Obere Str. MARKANT-Markt Wurmlingen	Wallgutstr. 8 Ebertplatz 6 + Rheingutstr. 7 Konstanz
LIDL Stockenweg 4 Bietingen	Rundes Eck Untere Hauptstr. 24 Tutlingen	NORMA Dr.-Zimmermann-Str. Meersburg

Carl-Benz-Str. 2, MARKANT-Markt, Neuhausen o. E.
AB SOFORT FINDEN SIE UNS AUCH AUF DEM SINGENER WOCHENMARKT !

über 100 Jahre
DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Qualität aus der Region

Zart und ganz mager: Hähnchen-brustfilet natur oder paniert 100 g € 1,09	Schweine-hals und Halssteaks natur und gewürzt 100 g € 0,79	
Die beliebte Vesperwurst: Haussalami mit Senfkörnern 100 g € 1,29	Vom Jungrind: Bugblatt zur Suppe und zum Braten 100 g € 0,74	Täglich kesselfrisch: Münchner Weißwürste mit viel Kalbfleisch pro Paar € 1,50
Natürlich hausgemacht: Rindfleisch-salat 100 g € 1,29	Hier schmeckt man die schlachtfrische Herstellung: Zwiebelwurst/ Leberwurst 100 g € 0,87	Die mögen alle: Bierschinken und Kalbslyoner 100 g € 0,99



Gelebtes Multi-Kulti: Der Vorschulverein wird 40 Jahre alt. *wb-Bild: frö*

Dienst am Nächsten

Vorschulverein wird 40 Jahre alt

Singen (frö). Es ist ein wahrlich stolzes Jubiläum. das am Donnerstagabend im Bürgersaal gefeiert wurde. Der Verein zur Förderung der Vorschulerziehung, Hausaufgabenhilfe und sozialen Betreuung ausländischer Familien, kurz Vorschulverein genannt, besteht seit nun mehr 40 Jahren. »Der Verein hat vieles geleistet«, sagte OB Oliver Ehret in seiner Begrüßung. Er freute sich besonders über das Engagement im Ehrenamt. Dietmar Johann hielt zum Jubiläum einen beachtlichen Festvortrag. Er gab auch eine kurze Chronologie, 1970 hatte alles angefangen, man schickte sich an, verkrustete Strukturen in der Erziehung aufzubrechen. Schon am Beginn waren es 138 Kinder, die betreut wurden. Der Vorschulverein hatte konkrete Lernziele. Den Kindern sollte ein neues Selbstwertgefühl vermittelt werden. 1976 machte man ein Buch mit dem Titel »Spielend Deutsch lernen«, das bundesweit Beachtung fand. Man kümmerte sich um Kinder

von »Gastarbeitern«, heute spricht man von Migrationshintergrund. Der Vorschulverein leistete konkrete Arbeit vor Ort. Man erkannte, dass die Zukunft von internationalen Gegebenheiten abhängig war. Johann sprach vom Grundrecht auf Asyl von Chance. Auch Bernd Häusler sprach sich für eine weitere Integration von ausländischen Bürgern aus. Er hielt ein Plädoyer auf die Ganztagsschulen. Singen hat bei den Schülern einen hohen Anteil an Kindern von Migranten, das sei aber kein Manko sondern eine Chance, sagte Häusler. Er möchte die Kinder gefördert wissen. Dabei spielt die Ganztagsschule eine entscheidende Rolle. Der Vorschulverein beschäftigt 78 Mitarbeiter, die pro Woche 900 Stunden Arbeit leisten. Zum Schluss führte Christiane Kaluza-Däschle noch mit Frede Möhrle und Rosemarie Bechtold ein Interview. Sie würden alles wieder so machen, waren sich die beiden Frauen der ersten Stunde einig.

Zum Anbeißen

»King Keks« in der Sparkasse

Singen (frö). Was geschieht, wenn sich zwei junge Menschen aus zwei verschiedenen Welten ineinander verlieben? In diesem Falle der Prinz Nougat aus Krokantien und die Prinzessin Olivia von den Chili Inseln. Die Einen mögen es gern süß, die Anderen lieber scharf. Die Väter und Mütter versuchen ihre Nachkömmlinge unter die Haube zu bringen: vergebens. Und dann hat es da noch die bösen Bröslers, die jeden Feind im Wald zu karamellisieren verstehen. Prinz Nougat hat die Wahl, doch weder Glycerina, noch



King Keks begeisterte an die 300 Zuhörer in der Sparkasse. *swb-Bild: frö*

Caramella oder Marzipana sind ihm recht. Er liebt Olivia, und für sie nimmt er alle Hindernisse in Kauf.

Flohmarkt für Bücher

Singen-Friedingen (swb). Die Frauengemeinschaft Friedingen veranstaltet Ende November einen Bücherflohmarkt. Dafür werden gebrauchte Bücher jeder Art benötigt. Die Bücher können bis zum 1. November abgegeben werden bei: Bechler, Tel: 44364 oder Schönenberger, Tel: 44660 oder bei Werkmeister, Tel: 48914. Der Erlös kommt der Altar Renovation der Pfarrkirche St. Leodegar zu Gute.

Offener Brief an OB Ehret

Die ehemalige Stadträtin Irma Schubert hat sich in einem offenen Brief an OB Oliver Ehret wegen der geplanten Müllanlage gewandt:

Sehr geehrter Herr OB Ehret, hiermit möchte ich Sie darauf aufmerksam machen, dass die Wahrnehmung der Öffnungszeiten zur Einsichtnahme in den Bauantrag der Montan-Chemie für viele berufstätige Bürger der Stadt Singen nicht möglich ist. Einspruchswillige Bürger müssten zur Einsichtnahme extra einen Urlaubstag beantragen und opfern. Da die Einspruchsfrist bis zum 12. November sehr knapp ist, möchte ich Sie bitten, eine Einsichtnahme für Berufstätige am Abend zu ermöglichen. Darüber hinaus möchte ich anregen, dass den Einsprechern und Einsprecherinnen das Umweltamt und das Rechtsamt bei Fachfragen zur Seite stehen. Einen Einspruch zu schreiben erfordert neben Verantwortungsbewusstsein und Idealismus sehr viel Zeit und Kraft. Aus Liebe zu den Bürgern unserer Stadt und unserer Hegaulandschaft fordere ich Sie hiermit auf, alles, was Ihnen die Macht Ihres Amt ermöglicht, zu unternehmen, dass Singen keine Giftmüllstadt wird.

**Mit freundlichen Grüßen
Irma Schubert, Singen**

König Keks hadert mit der Welt, wo bleibt der Sohn, schließlich steht der St. Krokantius-Tag auf dem Kalender. Ist Gattin Vanilla gestorben? Oder wird sie im Baumkuchenwald festgehalten? Dann kommt die komische Parade der Gummibärchen. Melinda Liebermann hat die Vocalinos und die Solisten glänzend eingestimmt. Sicher im Text und in der Stimme bringen die Akteure die spannende Geschichte auf die Bühne. Christina Morton am Klavier, Marius Kirsten am Bass und Rudi Hein am Schlagzeug sind eine prima Begleitband. Wird der Sohn den Thron besteigen? Zum Anbeißen sind die Prinzessinnen. Eine süßer als die Andere. Hilfe, alle Gummibärchen sind karamellisiert, die Brösel-Bande geht um. Ritter Metzel von der Schlachtplatte greift ins Geschehen, wäre einer aus der Dynastie Sauerkrautsien der Richtige für die Prinzessin? Oder der Baron von Gulasch-Kanonien? Zum Schluss wird doch alles gut, die beiden kriegen sich, die beiden Parteien schließen einen Pakt, es lebe die scharfe Schokolade. Das war Spitze!

89% Jugend ohne Perspektive

Singen (swb). Der Arbeitskreis Schule-Wirtschaft veranstaltet am Mittwoch, 20. Oktober, um 17 Uhr einen Vortrag im Saal Hohentwiel im Rathaus. Prof Gotthilf G. Hiller wird zum Thema »Jugend ohne Perspektive« sprechen. Es geht darum, was Sozialfachkräfte für Jugendliche leisten.

Schüler sammeln Obst

Aktion auf der Domäne Hohentwiel

Singen (frö). Eine tolle Aktion für Schüler(innen) der Wessenberg- und der Haldenwangschule fand am letzten Mittwoch am Fuße des Hohentwiel statt. Die Kinder und Jugendlichen sammelten auf den Feldern der Domäne Äpfel ein und lernten, wie der Apfel von der Ernte zum fertigen Saft wird. Dr. Hubertus Both von der Domäne und Karlheinz Guldin, Lehrer an der Wessenbergschule, hatten die Aktion initiiert. Da wurde bei doch schon Eiseskälte an Bäumen geschüttelt und Äpfel aufgelesen. Später kam das Obst dann in die Saftkellerei Weinmann nach Radolfzell. Dort wurde Apfelsaft hergestellt, der dann an den Pausenladen der Wessenbergschule und an die Singener Tafel verteilt wird. »Die Kinder sollen lernen, wie der Apfel zum Saft wird und welche Abläufe dahinter stecken«, erklärt Hubertus Both. Das



Schüler(innen) der Wessenberg- und der Haldenwangschule sammelten Äpfel und Birnen auf der Domäne Hohentwiel. *swb-Bild: frö*



► 100 JAHRE

Wenn das kein Grund zum Feiern ist: Spielwaren Lauterwasser ist mit 100 Jahren eines der ältesten Geschäfte in Singen. Utz Geiselhard (Mitte) überbrachte die Glückwünsche des Einzelhandelsverbandes, es freuen sich Traugott und Felicitas Stark. Hier gibt es noch Spielwaren für alle Kinderherzen. Das WOCHENBLATT gratuliert. -frö-



► 50 JAHRE

Auch der Kindergarten Fröbel in Rielasingen-Worblingen feierte am Wochenende. Im Bild die Leiterin Anja Giugliani mit Bürgermeister Ralf Baumert. Einen ganzen Tag gab es das volle Programm: Feiern, Spielen, Essen und Trinken. -frö-

Handwerk geschnuppert

Tag des Handwerks mit über 500 Schülern

Singen (frö). An die 500 Schülerinnen und Schüler nahmen am Freitag am Tag des offenen Handwerks teil. Organisatorin Claudia Kessler-Franzen von Singen Aktiv freute sich über das rege Interesse. »Das war viel Arbeit, aber es hat sich gelohnt«. Sie dankte auch noch einmal den Singener Handwerkern, die sich einen Tag Zeit für die Schüler(innen) genommen hatten.

»Wir haben Schüler(innen) und Handwerker zusammen gebracht, das hat sich echt gelohnt«. OB Oliver Ehret sprach beim Pressetermin bei der Firma Sauter Stuck und Putz von einem außergewöhnlichen Tag. Es sei gut, dass die Schüler(innen) sich so früh als möglich orientieren, was im Handwerk alles möglich ist. »Hand-

werk hat immer noch goldenen Boden«, sagte der OB. 37 Betriebe haben sich an der Aktion beteiligt. Auch Josef Steidle von Sauter freute sich über die große Resonanz. Manfred Peters, Berufsberater bei der Agentur für Arbeit, sieht bei den Jugendlichen das Interesse geweckt. Auch Frisör Önder Tekik hatte Jugendliche im Betrieb. »Bei uns ist es sehr gut gelaufen«, sagte der Frisörmeister. Es waren viele Jugendliche da, die sich für den Beruf interessiert haben. Optiker Meister Peter Trunk hatte an die 40 Jugendliche bei sich im Betrieb. »Zu uns kommen überwiegend Mädchen«, sagt Peter Trunk. Geschnuppert wurde in der Werkstatt, im Verkauf und bei der Bestimmung von Augengläsern.



Axel Zuber und Ricardo Concalves (l.) zeigen am Tag des Handwerks ihre Arbeit als Stuckateur. *swb-Bild: frö*

VEREINSNACHRICHTEN

AACH

MGV 1859 GEM. CHOR HARMONIE

Zum Jahreskonzert lädt der MGV 1859 Gem. Chor Harmonie am Sa., 23.10., um 20 Uhr in die Schulsport-halle ein.

RMSV »EDELWEIß«

Nächster Termin des RMSV »Edel-weiß« ist am Fr./Sa., 22./23.10., DM-Elite Hamburg.

SV

Seine Generalversammlung hält der SV Aach-Eigeltingen am Fr., 22.10., um 20 Uhr im Clubheim in Eigeltingen ab.

BIETINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Die Jahreshauptprobe der Freiw. Feu-erwehr, Abteilung Bietingen, findet am Sa., 30.10., um 16 Uhr statt. Treffpunkt ist am Feuerwehrgeräte-haus Bietingen.

ENGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Die jährliche Schrottsammlng der Jugendfeuerwehr Engen findet am 30.10. statt. Ab 8 Uhr wird der am Straßenrand liegende Schrott abge-holt. Nicht mitgenommen werden Elektrogeräte und Reifen. Ölöfen müssen durch eine Firma gereinigt sein. Infos bei David Wirth, Tel. 0171/7942042.

GOTTMADINGEN

AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abend-essen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 29.10., um 17 Uhr im AWO-Café.

BUND

Die Kindergruppen haben folgende Termine: 20.10., 15 Uhr, Gruppe II (8-10 Jahre), Nistkastenaktion, Treff-punkt: Tennisplatz Gottmadingen; 22.10., 15 Uhr, Gruppe I (5-7 Jahre), Erntedank bei den Waldtieren, Treff-punkt: Gasthaus Löwen Ebringen.

FÖKUHEI

Zur Veranstaltung »Uli Masuth - Ein Mann packt aus«, lädt der Förder-

kreis für Kultur- und Heimatge-schichte am So., 31.10., um 18 Uhr ein.

MÜHLHAUSEN

JUGENDTREFF BÖMMLE

Eine Halloween-Party veranstaltet der Jugendtreff Bömmle am Sa., 30.10., im Jugendtreff Bömmle.

SCHNUPFCLUB POPPELE

Die Generalversammlung des Schnupfclubs Poppele Mühlhausen-Ehingen findet am Fr., 22.10., um 19 Uhr im Gasthaus Mädeberg in Mühlhausen statt, Thema: Ausflug.

RANDEGG

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Ihre Jahreshauptversammlung mit Wahlen hält die Siedlergemeinschaft am Fr., 22.10., im Bürgersaal in Ran-degg ab.

RIELASINGEN

DRK

Eine Blutspendeaktion findet am Do., 21.10., von 14-19.30 Uhr in der Hardberghalle in Rielasingen-Worb-lingen, Am Burgstall 11 statt. Jeder Spender erhält ein Los des DRK-Blut-spendedienstes für die Verlosung ei-nes Weihnachtswochenendes in Dresden.

SKI-CLUB

Ein Ski-Flohmarkt findet am 23.10. im Autohaus Scheu, Rudolf-Diesel-Str. 11 in Rielasingen statt. Annahme von Wintersportartikeln aller Art ist von 10-12 Uhr, Verkauf von 13-14.30 Uhr und Auszahlung der Verkaufserlöse/Warenrückgabe von 15-16 Uhr.

TV

Handball Heimspieltage: Sa., 23.10., 15 Uhr C-weibl. Südbadenliga, Gold-bühnhalle Gottmadingen, TV Riela-singen - TSC Blumberg.

SINGEN

DIE NATURFREUNDE

treffen sich am Samstag, 23. Oktober zum Herbstfest im Heim. Anmeldung unter 07731/47280.

ALTEN-/FAMILIENSERVICE

Über die Bausteine der Pflegeversi-

cherung informiert der Alten- und Familienservice (ALFA) am 26.10. von 19.30-21 Uhr in der Vhs Singen, Raum 0.5. Betroffene, pflegende An-gehörige und sonstige Interessierte erhalten Auskünfte über die Begriffe und optimale Ausschöpfung der Pflegeversicherung. Infos bei AL-FA/F. Glocker, Tel. 07731/83505/255.

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 20.10., 18 Uhr Lese-ecke; 18 Uhr Kürbissuppe kochen (7TN); 18 Uhr Einkehren. Mo., 25.10., 16.50 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittis-bühnhalle); 18 Uhr Rehasport, Ball-gymnastik (Tittisbühnhalle). Di., 26.10., 18 Uhr Alles Musik; 18 Uhr Kochen (6TN); 18 Uhr Kegeln; 18 Uhr Thai Chi; 18 Uhr Brettspiele herstellen (6TN). Mi., 27.10., 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Kürbisse schnitzen (6TN); 18 Uhr Einkehren. Info: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-sin-gen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbe-reitschaft ist am Di., 26.10., um 20 Uhr im DRK-Heim Singen, Hauptstr. 29. Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren« im Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6 in Sin-gen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Jungge-bliebene« im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 18.45 Uhr »Tanz in Boh-lingen« im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Fit ab 50«, Waldeckschule, Aul-a. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beet-hovenschule; 16.30 Uhr Rückengym-nastik, Hardtschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose) im DRK-Heim,

Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule.

POPPELE-ZUNFT

Die Zunftgesellen treffen sich am Sa., 6.11., um 13.15 Uhr an der Scheffelhalle zu einem Ausflug nach Wurmlingen und auf die Nellenburg zur Zimmerergilde. Früheste Rück-kehr gegen 23 Uhr. Anmeldung bis 29.10. beim Zunftgesellenboss Mar-kus Stengele.

SCHNUPFVEREIN

Die nächsten beiden Hocks finden am Sa., 23.10., und Sa., 30.10., je-weils um 20 Uhr, in der Singener Weinstube statt. Interessierte Gäste sind ebenfalls eingeladen.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Rundwanderung ab Bergsteig im Donautal, ca. 2,5 Std., mit Schluss-einkehr führt der Schwarzwaldverein Singen am Do., 21.10., durch. Treff-punkt: 10.30 Uhr am Parkplatz Hal-lenbad zur Bildung von Fahrgemein-schaften. Führung: Wolfgang Bauer, Tel. 23418. Festliegende Termine des Wanderjahres 2011 können schon im Schaukasten Ekkehardstraße einge-sehen werden.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgender Wander-ung: 24.10. in Freiburg-Kappel, Start: 8-13 Uhr.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

»Ein LOHN-ender Rundweg auf dem Reiat«: Setzi-Grüt-Lohn-Cherzenstü-bli-Churloch-Setzi steht am So., 31.10., als Halbtagswanderung auf dem Programm des Schwarzwald-vereins. Führung: Horst Köller; Treffpunkt: 13 Uhr Randenhalle.

VOLKERTSHAUSEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptprobe hält die Freiw. Feuerwehr am Sa., 23.10., ab. Treff-punkt: 16 Uhr am Feuerwehr-Geräte-haus.

MÄNNERGESANGVEREIN

Zur Matinee »Musik ab de elfe« lädt der Männergesangverein am So., 24.10., von 10-15 Uhr in die »Alte Kirche« ein.

Ganztags bestens betreut

Weiterdingen (swb). Die ersten Kin-der haben mit ihren Erzieherinnen im Kindergarten St. Mauritius Weiter-dingen fröhlich in der Ganztagesbe-treuung angefangen. Seit September gibt es das Angebot der Ganztages-betreuung von Montag bis Freitag, 7.30 bis 16.30 Uhr im Kindergarten St. Mauritius Weiterdingen. Der Beitrag für dieses Angebot ist gestaffelt und richtet sich danach, wie viele Kinder unter 18 Jahren jeweils in einer Fa-milie leben. Die Kinder fühlen sich in



Sie fühlen sich sichtlich wohl, die Kinder der Ganztagsbetreuung im Weiterdinger Kindergarten St. Mauri-tius.

der familiären Atmosphäre der klei-nen Einrichtung sichtlich wohl und genießen die intensive Betreuung. Nähere Auskünfte gibt F. Stapf unter Telefon 07739/5691.

Herbstkonzert à trois

Aach (swb). Zu seinem Herbstkonzert lädt der Männergesangverein ge-mischter Chor Harmonie Aach am Samstag, 23. Oktober, 20 Uhr in die Schulturnhalle Aach ein. Es treten auf der katholische Kirchenchor unter der Leitung von Hubert Schatz, die Orchestergruppe Volkertshausen un-ter Anton Benz sowie die Gastgeber.

Mit dem Pickel ins Naturschutzgebiet

Aach/Mühlhausen-Ehingen (swb). Es wird wieder Zeit, eine Pflegeakti-on in der ehemaligen Kiesgrube »Dohlen im Wald« durchzuführen. Gemeinsam wollen die BUND-Grup-pen Engen und Mühlhausen-Ehingen unter Anleitung des Hauptgeschäftsführers vom BUND-Landesverband, Wolfgang Friedrich aus Möggingen, Flächen, die zuzuwachsen drohen, wieder freilegen. Treffpunkt ist am Samstag, 23. Oktober um 10 Uhr am Ortsverbindungsweg zwischen Ehin-gen und Aach/Volkertshausen gleich hinter der Brücke über die Autobahn A 81: Benötigt werden Pickel oder Grabgabeln. Diese können vor Ort ausgeliehen oder mitgebracht wer-den. Die Aktion dauert bis ca. 12.30 Uhr. Hinterher gibt es zur Belohnung ein kostenloses Vesper. Wolfgang Friedrich wird auch wieder einen schönen Wein zur Verkostung mit-bringen. Bei schlechtem Wetter fällt die Aktion aus.

Tennis und Schlachtplatte

Engen (swb). Zum Saisonabschluss veranstaltet der TC Engen am Sams-tag, 23. Oktober ab 11 Uhr ein Mixed-Turnier auf der Tennisanlage. Anschließend findet ein Schlacht-plattenessen statt. Anmeldungen un-ter Telefon 07733-2194.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Gruppenstunde

Freizeitgruppe für Menschen mit ei-ner (geistigen) Behinderung der Ka-tholischen Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt, Engen im Kath. Ge-meindezentrum St. Martin, Hexen-wegle 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.

Senioren-Bildungskreis: Farblicht-bildervortrag Chile von Hans Enzen-roß am Fr., 22.10., um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanl-oser-Str. 5, Singen.

Beratungsstelle ALFA Alten- u. Fa-milienservice

Singen, Schaffhauser Str. 9, bleibt am Fr., 22.10., wegen Fortbildung geschlossen!

Jahrgang 1927/1928 Ekkehard-schule

trifft sich am Di., 26.10., um 15 Uhr im Laurentiusstüble Hilzingen. Treff-punkt Scheffelhalle 14.30 Uhr (Mit-fahrgelegenheit).

Freikirche der Siebenten-Tags-Ad-ventisten: Vortragsreihe

»Sehnsucht nach Unsterblichkeit« Di., 19.10. bis Sa., 23.10. jeweils um 19 Uhr mit verschiedenen Unterthe-men. Referent: Prof. i.R. Ricardo Abos-Padilla. in den Räumen der

Adventgemeinde Singen, Hohenkrä-henstr. 18d, Singen.

Senioren der Donauschwaben

treffen sich am Do., 21.10., um 14 Uhr im Siedlerheim zum fröhlichen Nachmittag. Gäste sind willkommen.

AWO-Clubprogramm: Oktober

Do., 21.10., 13-16 Uhr Kreatives An-gebot - besonderes Angebot Ad-ventskalender; Fr., 22.10., 10-12 Uhr Frühstücksclub; Di., 26.10., 13-14 Uhr Gedächtnistraining/kreatives Training, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 27.10., 14-17 Uhr Waldspaziergang. Weitere Infos: Tel. 07731/958044

Jahrgang 1927/1928 Waldeckschu-le

trifft sich am Do., 4.11., ab 14.30 Uhr im Café Amadeus, Uhlandstr., in Sin-gen.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 23.10./24.10. »Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in Böhringen in moderner Ausrichtung mit Taufen (Herrmann) mit Kinderbetreuung. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmel-den!

»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. Bonhoeffer-

kirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Got-tesdienst mit Taufen. Lutherkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst in der Pauluskirche mit CVJM mit Kindergottesdienst

»Hilzingen«: So., 10.30 Uhr Gottes-dienst u. Kindergottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche.

»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottes-

dienst (Pfr. i.R.Roth).

»Gottmadingen«: Sa., 17 Uhr Gottes-

dienst in Bietingen, So., 9.30 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst, 11 Uhr Krabbelgottesdienst.

»Gailingen«: So., 10.30 Uhr Gottes-

dienst.

»Büsingen«: So., 9.30 Uhr Gottes-

dienst mit Abendmahl.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 23.10./24.10. »Singen«: St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu/St.-Anna-Kapelle (während der Kirchen-renovation finden die Gottesdienste in der ev. Lutherkirche statt): So., 9 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Kroati-sche Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Ge-meinde in der Theresienkapelle:

So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. Lieb-frauen: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: So., 10.15 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Ge-meinde in St. Peter und Paul (wäh-rend der Kirchenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharis-tiefeier.

»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eu-charistiefeier.

»Bietingen«: Sa., 17 Uhr Ev. Gottes-

dienst, 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend mit Ministrantenaufnah-me.

»Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistie-

feier.

»Aach/Friedhofsk.«: Sa., 18 Uhr Vorabendmesse (Vorstellung der Kommunionkinder).

»Mühlhausen«: So., 8.45 Uhr Hl. Messe.

»Ehingen«: So., 10.15 Uhr Hl. Messe.

»Seelsorgeeinheit Engen, Engen«: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Bargen«: So, 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Biesendorf«: So., 10.15 Uhr Gottes-

dienst.

»Bittelbrunn«: So, 8.45 Uhr Gottes-

dienst.

»Welschingen«: So., 10.15 Uhr.





Volkertshauser Feuerwehrmänner mit großem Erfolg an der Landesfeuerwehrschule



Lieber Mitbürgerinnen und Mitbürger,

schon wieder gibt es Erfreuliches über unsere Feuerwehr zu berichten. Zwei Mitglieder unserer Freiwilligen Feuerwehr sind mit herausragenden Ergebnissen vom zweiwöchigen Gruppenführerlehrgang an der Landesfeuerwehrschule in Bruchsal zurückgekehrt. Unter 66 Teilnehmern haben Richard Freyer mit der Traumnote 1,2 als Lehrgangsbester und Stefan Dielmann mit einer ebenfalls ganz ausgezeichneten Note von 1,6 als Lehrgangs-Dritter abgeschnitten.

Die Ausbilder an der Landesfeuerwehrschule staunten nicht schlecht, dass von einer kleinen Wehr wie der Volkertshauser Feuerwehr so gute Ergebnisse abgeliefert wurden. Für uns alle ist dieser schöne Erfolg ein Beweis dafür, dass man bei den Feuerwehren hier im mittleren

Hegau und ganz speziell bei unserer Volkertshauser Feuerwehr eine sehr gute Ausbildung betreibt, die nicht nur vor Ort eine hohe Leistungsfähigkeit der Feuerwehren garantiert, sondern auch Grundlage dafür ist, dass bei der überörtlichen Fort- und Weiterbildung sehr gute Ergebnisse erzielt werden können.

Gemeinsam mit unserem Feuerwehrkommandanten Jürgen Sapper (links im Bild) habe ich den erfolgreichen Lehrgangsteilnehmern Richard Freyer (zweiter von rechts) und Stefan Dielmann (zweiter von links) zu ihren großartigen Ergebnissen gratuliert und ihnen weiterhin viel Freude und Erfolg bei ihrer Arbeit in unserer Freiwilligen Feuerwehr gewünscht.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr
Alfred Mutter, Bürgermeister



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 22.10.2010:
Herr Dieter Spannagel, Weidenweg 6 seinen 70. Geburtstag

am 23.10.2010:
Frau Anganeta Heinrichs, Im Winkel 1 ihren 82. Geburtstag





Das Kindergartenteam bedankt sich auf diesem Wege recht herzlich für die zahlreiche Unterstützung in jeglicher Form, die zum Gelingen des Jubiläumsfestes und Der Vorstellung unserer päd. Konzeption am 3. Oktober 2010, beigetragen haben. Alle Gäste und Beteiligten konnten an diesem wunderschönen Tag ein tolles Fest miterleben.

Vielen Dank

2. Baugesuche und Bauvoranfragen
3. Nachtragshaushaltsplan und Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011
4. Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung
5. Annahme von Spenden
6. Bekanntgaben des Bürgermeisters
7. Anfragen aus der Mitte des Gemeinderates
8. Frageviertelstunde

Mit freundlichen Grüßen
Mutter, Bürgermeister

Neuer Personalausweis

Ab 1. November 2010 kann der neue Personalausweis mit seinen Zusatzfunktionen bestellt werden. Dies ist die Ausweispflicht wie bisher, zusätzlich können Fingerabdrücke auf einem Chip gespeichert werden, ebenso ist ein Identitätsnachweis über das Internet möglich, sowie eine Unterschriftenfunktion, mit der rechtsverbindlich Verträge über das Internet abgeschlossen werden können. Aufgrund der längeren Bearbeitungszeit der Anträge, kann es zu Wartezeiten beim Bürgerbüro kommen.

Die Gebühren betragen 28,80 €; für unter 24 Jährige 22,80 €. Eine Gebührenfreiheit für den ersten Personalausweis entfällt. Aufgrund der Einführung des neuen Personalausweises können am Freitag, den 29.10.2010 keine Ausweis- und Reisepassanträge entgegengenommen werden.

Die Grund- und Hauptschule gibt bekannt:

Die Schülerbücherei Volkertshausen ist **jeden Donnerstag von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöffnet.

Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD's für Kinder und Jugendliche, sowie einige Bücher für Erwachsene.

In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

Woge e.v. Konstanz informiert:

Eine bezahlte, soziale Tätigkeit bei Ihnen Zuhause?
Wir suchen Familien oder Einzelpersonen, die einen seelisch kranken Menschen längerfristig bei sich aufnehmen und betreuen wollen. Sie erhalten dafür eine Vergütung in Höhe von ca. 808,- € im Monat. Diese Einnahmen sind steuerfrei. Zudem werden Sie von einem unserer Mitarbeiter regelmäßig beraten und unterstützt. Fühlen Sie sich angesprochen? Gerne stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte zur Verfügung. Außerdem suchen wir dringend Gastfamilien, die Bewohner für eine Urlaubszeit vorübergehend aufnehmen und versorgen.

woge e.V., Luisenstraße 9, 78464 Konstanz, Tel.: 07531/53159
info@woge-konstanz.de;
www.woge-konstanz.de

Mülltermine



Montag, 25. Oktober 2010
Biomüll/ Blaue Tonne
Mittwoch, 3. November 2010
Restmüll
Montag, 8. November 2010
Biomüll
Mittwoch, 17. November 2010
Gelber Sack
Montag, 22. November 2010
Biomüll
Blaue Tonne
Dienstag, 30. November 2010
Restmüll

Vereinsmitteilungen



Sportverein 1918



1. Mannschaft
Am Sonntag, 24.10.10 spielt die 1. Mannschaft beim TSV Stahringen. Anpfiff auf dem Sportplatz bei der Homburg in Stahringen ist um 15.00 Uhr

2. Mannschaft
Die 2. Mannschaft absolviert ihr nächstes Verbandsspiel bei der SG Liptingven/Emmingen am Sonntag, 24.10.2010. Beginn in Emmingen um 13.00 Uhr.

Damen

Die Damen der SG Volkertshausen/DJK Singen spielen heute Mittwoch, 20.10.2010 gegen den FC Wollmatingen. Beginn auf dem Kunstrasenplatz am Ziegeleiweiher in Singen um 19.00 Uhr

Jugend

Freitag, 22.10.2010
E-Junioren
SV Volkertshausen 2 - SV Bohlingen 2 um 18.00 Uhr in Volkertshausen

C-Junioren
FC Uhltingen 2 - SV Volkertshausen um 18.45 Uhr in Oberuhldingen

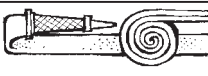
Samstag, 23.10.2010
D-Junioren
SV Volkertshausen - SG Gottmadingen/Biet. 3 um 11.30 Uhr in Volkertshausen

E-Junioren
SV Orsingen/Nenzingen - SV Volkertshausen um 13.00 Uhr in Nenzingen

B-Juniorinnen
SG Volkertshausen - SpFr Neukirch um 15.30 Uhr in Volkertshausen

Dienstag, 26.10.2010
B-Juniorinnen
SG Zizenhausen/Hindelsbach - SG Volkertshausen um 18.30 Uhr in Hindelsbach

Freiwillige Feuerwehr



Jahreshauptprobe
Am **Samstag, den 23. Oktober 2010**, findet um **16.00 Uhr** die diesjährige Jahreshauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr statt.

Übungsobjekt ist das 6-Familienwohnhaus im Haldenweg 5 in Volkertshausen.

Die gesamte Bevölkerung ist dazu recht herzlich eingeladen. Die Freiwillige Feuerwehr würde sich über eine rege Zuschauerbeteiligung sehr freuen.

Männergesangsverein



Eintracht 1860

EINLADUNG zur Matinee!

Werte Gönner, Freunde der Musik und des Gesangs, der MGVEintracht-1860 e.V. Volkertshausen lädt Sie herzlich ein, ins Kultur- und Bürgerzentrum zu:

„Musik ab de elfe – die Siebente“

Bei dieser letzten öffentlichen Veranstaltung im 150-sten Jubiläumsjahr des MGVEintracht-1860, möchten wir Ihnen, für Ihre erfreulich guten Festbesuche noch mal ausgiebig und musikalisch Danke sagen.

Mit: Überraschungen – Witz – Humor – gute Laune und gesanglichen Solobeträgen
Wo: „Alte Kirche“ Volkertshausen
Wann: am Sonntag, 24. Oktober 2010, um 11.11 Uhr

Es wirken mit:

MGV Eintracht-1860 e.V. Volkertshausen
Musikalische Leitung: Annemarie Grüning

Gönnen Sie sich einen gemütlichen Sonntagvormittag bei Liedern rund um die humorvolle Sängergemütlichkeit. Zur Abrundung der musikalisch unterhaltsamen Momente frönen wir Ihrem leiblichen „Wohlbekommens“ mit Weißwurst und Brezn. Wir freuen uns, Sie, Ihre Freunde und Bekannten an diesem Sonntagvormittag in der Alten Kirche begrüßen und musikalisch verwöhnen zu dürfen. Der Eintritt ist frei, über eine freiwillige Unterstützung freuen wir uns.
www.maennergesangsverein-volkertshausen.de

Männergemeinschaft Volkertshausen

Koch- und Backkurs mit der Männergemeinschaft

29.10., 19.00 Uhr Kochkurs mit Andi in der GHS Volkertshausen und am
05.11., 19.00 Uhr Backkurs mit Walter unter dem Motto »Herzhaftes« in der GHS Volkertshausen.

Der Skiclub Eigeltingen informiert:

29.10., 19.00 Uhr Kochkurs mit Andi in der GHS Volkertshausen und am
05.11., 19.00 Uhr Backkurs mit Walter unter dem Motto »Herzhaftes« in der GHS Volkertshausen.

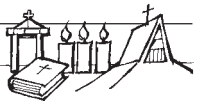


Brettle Markt 2010
Am Freitag, den 12.11.2010 findet in der Eigeltinger Schule ein Brettle-Markt statt.

Der Ankauf findet statt von 16.30 – 18.00 Uhr, der Verkauf von 18.30 – 19.30 Uhr.

Auszahlung und Ausgabe der nicht verkauften Artikel bis spätestens 20.00 Uhr. Nicht abgeholte Ware wird entsorgt.

Kirchliche Nachrichten



GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLTERTSHAUSEN

Sonntag 24. Oktober
9.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Rosenkranz

Montag 25. Oktober
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag 26. Oktober
9.00 Uhr Betstunde der kfd

Mittwoch 27. Oktober
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Montag 01. November
Allerheiligen
10.15 Uhr Hochamt
Es singt der Kirchenchor

14.00 Uhr Gräberbesuch
Es singt der Kirchenchor



Einladung zum Herbstabend
am **Mittwoch, den 20.10.2010**
Beginn 19.00 Uhr mit der Dankandacht anschließend **ab 19.30 Uhr** gemütliches Beisammensein im VerenaSaal bei Dünne, Most und Gesang.

Kleidersammlung

Die Katholische Frauengemeinschaft St. Verena Volkertshausen führt für den BUNDESVERBAND PRO HUMANITÄTE e.V. mit ihrem Vorsitzenden Dirk Hartig aus Engen, eine Kleidersammlung für die Moldau durch. Die Sammlung wird durchgeführt im Gemeindegemeinschaftssaal der kath. Pfarrkirche St. Verena am **Dienstag, den 26. Oktober 2010 von 9.00 – 11.00 Uhr und von 13.30 – 16.30 Uhr**. Dringend gebraucht werden Herren- und Damenbekleidung, Kinderbekleidung ab Größe 116, sowie Tisch- und Bettwäsche, jedoch keine Schuhe und Federbetten.

EVANG. PFARRAMT
AACH-VOLTERTSHAUSEN

Mittwoch, den 20.10.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 21.10.
19.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen
Thema: Hebel, Referat von Frau Pfrin. Haug

Sonntag, den 24.10.
10.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der Johanneskirche in Schlatt
11.00 Uhr Teeniegottesdienst in der Christuskirche in Aach

Montag, den 25.10.
20.00 Uhr Kurs „Stufen des Lebens“ im Nebenraum der Christuskirche in Aach

Mittwoch, den 27.10.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 28.10.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen

Freitag, den 29.10.
19.00 Uhr „Inseln der Ruhe“ in der Christuskirche in Aach

Sonntag, den 31.10.
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) in der Christuskirche in Aach

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung:
Singer Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



Beste Stimmung herrschte im Festzelt des MV Hilzingen. Besonders im Trend: Dirndl und Lederhosen.



Trotz Regen war sie auch in diesem Jahr ein Augenschmaus: Die Parade der Oldtimer mit historischen Schmuckstücken.



Mit einem Schaumteppich wurde die Löschung brennender Fahrzeuge vor dem Übungsobjekt bei Carservice Weber simuliert.

swb-Bild: of

Doppeleinsatz für die Wehr

Hilzingen (of). Trotz des ungemütlichen Wetters waren am Samstagnachmittag rund 200 Interessierte ins Hilzinger Gewerbegebiet geeilt, um der traditionellen Hauptprobe der Feuerwehr zur Kirchweih beizuwohnen. Angenommen wurde ein Fahrzeugbrand in der Werkstatt von »Carservice Weber«. Zwei Personen waren verletzt und noch in dem stark verrauchten Gebäude eingeschlossen. Sie konnten recht zügig gerettet werden, bevor die Hilzinger Wehr auf dem Hof einen Schaumeinsatz vorführte, der mit Rücksicht auf die Werkstatt nicht dort drin stattfand. Der Chef der Singener Feuerwehr, Ulrich Egger, der in Stellvertretung des Kreisbrandmeisters die Übung beobachtete, kritisierte allerdings, dass sich

die Rettungsdienste zu weit vom Gebäude positioniert hätten und so lange Wege für die Verletzten bis zur Übernahme durch die Helfer des DRK und die Notärzte entstanden. Im zweiten Teil der Probe wurde ein schwerer Unfall angenommen. Ein Auto war auf einer LKW geprellt und unter der Ladefläche eingeklemmt. Vor den Augen der Zuschauer musste das Auto förmlich auseinandergenommen werden, bis der Schwerstverletzte Fahrer durch die Einsatzkräfte geborgen werden konnte. Brenzlich wurde es da für einen Moment für die Zuschauer. Die Menge musste gebeten werden, einige Meter zurück zuweichen, um nicht durch mögliche Glassplitter beim Öffnen des Autos verletzt zu werden.



»Der Kirche ein Gesicht geben - Ehrenamt« heißt das diesjährige Motto des Hilzinger Erntedankschmucks.

Kirchweih lockt trotz Regen und Kälte

Hilzingen (mu). Das regnerische, ungemütliche Wetterbremste zwar die Lust auf einen ausgiebigen Bummel über die Kirchweih-Meile, dennoch lockte das traditionelle Erntedankfest mit seinen bunten Angeboten zahlreiche Besucher an den vier Tagen nach Hilzingen. Keinen Grund zur Klage hatte der Musikverein Hilzingen als Festzelt-Gastgeber, wo rund um die Uhr beste Stimmung und großer Andrang herrschte. Auch leidenschaftliche Oldtimerfans ließen sich von der

Witterung nicht abhalten und präsentierten ihre Schmuckstücke oder säumten die Straßen bei der Parade. Ruhiger ging es auf dem Krämer- und Flohmarkt sowie auf dem Rummelplatz zu. Gut besucht waren die Vogel- und Patchworkausstellungen, das Alte Rathaus mit den Spezialitäten aus der italienischen Partnergemeinde Lizzano in Belvedere und das Bürger- und Bauernmuseum mit seinem großen Bücherflohmarkt. Auch der Pferdemarkt am Montag mit knapp 50 Tieren zog zahlreiche Pferdeliebhaber an. Der sehenswerte Erntedank-

schmuck in der Barockkirche St. Peter und Paul steht in diesem Jahr unter dem Motto »Der Kirche ein Gesicht geben - Ehrenamt« und ist noch bis Sonntag, 24. Oktober, zu bewundern. Ebenfalls bis kommenden Sonntag zeigt Joachim Schweikart im August-Dietrich-Saal Skulpturen und Zeichnungen. Am Sonntagabend um 17 Uhr endet die Kirchweih traditionell mit dem Konzert des Kirchenchors Hilzingen unter Leitung von Guido Oelke in der geschmückten Pfarrkirche. Der Chor singt das »Redeum« von Wolfgang Amadeus Mozart und das »Gloria« von Antonio Vivaldi. Bilder und Impressionen von der diesjährigen Kirchweih in Hilzingen gibt es im Internet unter www.wochenblatt.net/Bilder-galerie.

...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 21.10.2010 bis Samstag, 23.10.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

Schweinebraten o. Bein von der Schulter	1 kg	3,99 €
Rinderhüftsteak, mürbe + zart	100 g	1,39 €
Paprikalyoner geschnitten mit frischem Paprika	100 g	0,79 €
Käsebeißer		
das kleine Würstchen mit Käse drin	100 g	0,89 €

Angebot gültig von Montag, 25.10.2010 bis Mittwoch, 27.10.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

frischer Schweinebauch o. Bein, mager, zugeschnitten	100 g	0,39 €
Hackbraten, ofenfertig, in der Aluform	100 g	0,59 €
Bauernbratwurst, frisch aus dem Rauch	100 g	0,79 €

Heute frisch aus dem Kessel

Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

Die CENTRAL APOTHEKE informiert

Antibiotika und deren richtige Anwendung

Johannes Danassis

Zur Behandlung von bakteriellen Infektionskrankheiten steht eine ganze Reihe von wirksamen Antibiotika zur Verfügung, die in der Regel zu einem schnellen Rückgang der Symptome führen. In den vergangenen Jahren haben sich jedoch zunehmend Resistenzen entwickelt, so dass zahlreiche Antibiotika ihre Wirksamkeit verloren haben. Die Resistenzentwicklung beruht auf der Fähigkeit der Bakterien, ihr Erbgut derart zu verändern, dass sie das eingesetzte Antibiotikum abwehren können. Die resistenten Bakterien überleben die Antibiotikatherapie und vermehren sich unaufhörlich, was zur Ausbreitung der widerstandsfähigsten Bakterien führt, das heißt nicht Sie, sondern die Bak-

terien werden bei falscher Anwendung gegen das Antibiotikum resistent. Dabei besteht die Gefahr, dass bald keine wirksamen Antibiotika mehr zur Verfügung stehen. Infekte können dann nicht mehr wirkungsvoll und schnell behandelt werden und haben wie früher wieder vermehrt einen tödlichen Ausgang. Nur durch den richtigen Umgang mit Antibiotika kann das Resistenzproblem gering gehalten werden. Dies fängt bei der Auswahl des Antibiotikums an, es sollte spezifisch gegen die für die Erkrankung verantwortlichen Bakterien wirken. Die Dosierung sollte weder unter- noch überschritten werden, keine Einnahme auslassen, Behandlungsdauer einhalten, auch wenn eine Besserung der Symptome eintreten ist.

Johannes Danassis
Apotheker

Hegaustraße 26 · Singen
Telefon 0 77 31 / 6 43 17
Telefax 0 77 31 / 6 01 26
www.centralapothek.de
E-Mail: danassis@mbo.de

Testen Sie! „Fit-in-45-Minuten-Studie“

50 untrainierte Frauen + Männer gesucht !

Das effektivste Training aller Zeiten
Das Ergebnis wird Sie begeistern.

- **Zeit ist jetzt kein Problem mehr für Sie**
- **Teilnahme für 9,99 €/Woche**
- **Dauer: 4 Wochen**

Abnehmen – so funktioniert's!
Wenn Sie dauerhaft abnehmen wollen, müssen Sie Ihren Stoffwechsel aktivieren. Genau das erreichen Sie mit dem neuen 45-Minuten-Kraft-Ausdauerzirkel. Sie trainieren einfach, schnell und effektiv Ihren ganzen Körper. Erfolg vorprogrammiert. Studien haben bewiesen, dass bei nur 45 Minuten Training, 2x pro Woche, ein Gewichtsverlust von 4 kg in nur 4 Wochen erreicht werden kann.

Med. Rückentraining – endlich schmerzfrei!
...trainieren Sie Ihren Rücken 30% effektiver durch chipkartengesteuerte Geräte, die eine schnelle Kräftigung Ihrer Muskulatur bewirken und Ihre Rückenschmerzen verschwinden lassen.

Der Clou
...alle Daten sind auf der Chipkarte vorprogrammiert. Das Gerät stellt sich mit Einstecken der Chipkarte bei jeder Übung automatisch auf Ihre Körpermaße und Trainingsvorgaben ein. Wie die Memory-Funktion beim Autostiz.

45 Minuten Bewegung im Zirkel bietet:

- Fit in 45 Minuten – perfekt abnehmen schon ab 2x 45 Minuten Training/Woche
- schnelle Gewichtsreduktion
- deutliche Figurverbesserung
- med. Rückentraining

Chipkartengesteuerte Geräte

Gesunder Rücken

Dauerhaft abnehmen

Fit in 45 Minuten
30 Prozent effektiver – und schneller
Prof. Ingo Frobbes vom Zentrum für Gesundheit der Deutschen Sporthochschule Köln hat die Neuen getestet.

„Wir haben die milon-Geräte im letzten Jahr an der Sporthochschule Köln getestet.“

Das Ergebnis:
In verschiedenen Tests waren die Zirkel-Sportler **etwa 30 % effektiver – und das trotz kürzerer Trainingszeiten.**

Sie erhalten folgende Leistungen:

- Umfangreicher Fitness-Test inklusive INJOY-Gesundheits-Check zu Beginn
- Erstellung eines Trainingsplanes, maßgeschneidert auf Ihre persönlichen Ziele
- detaillierte Einweisung in den neuen INJOY-Fettstoffwechselzirkel
- 2x pro Woche Training nach freier Zeiteinteilung inkl. Nutzung des Sauna- und Wellnessbereichs
- Teilnahme an 4 Seminaren zu den Themen „Ernährung“ und „Bewegung“
- zusätzliche Teilnahme an speziellen Kursen, die das Abnehmen unterstützen
- inkl. Mineralgetränke
- inkl. Benutzung des Saunadorfes
- Abschluss-Test nach 4 Wochen mit persönlicher Auswertung Ihrer Daten

OKO-TEST
NICHTS GUT LERNEN
Test Fitness-Studios
INJOY
gut
Ausgabe 01/2009

für ein besseres Leben

INJOY

Über OBI in Singen
Georg-Fischer-Straße 27

Heiß aufs Derby

Gottmadingen (swb). Auch gegen die KG Baienfurt konnten die Gottmadinger Ringer ihre Siegesserie fortsetzen. Verlustpunktfrei treten sie nun kommende Woche beim Tabellenführer in Singen an. Dieses Derby ist ein Spitzenkampf um den ersten Tabellenplatz. Beide sind noch ohne Niederlage, wobei die Singener deutlich mehr Kampfpunkte erkämpften und somit favorisiert in die Begegnung gehen. Die Stimmung im Team um Steffen Mack ist sehr gut; die KSV-Ringer werden alles daran setzen, um in Singen einen Punkt zu entführen. Kampfbeginn ist um 20 Uhr in der Waldeckhalle in Singen.

Schumann zu Ehren

Diessenhofen (swb). Zu einem spannenden Konzert mit Werken von Clara und Robert Schumann lädt die Kirchgemeinde Diessenhofen am Samstag, 23. Oktober, 19 Uhr, in die Stadtkirche herzlich ein. Mirjam Berli (Sopran), Simon Weniger (Violine) und Annedore Neufeld (Klavier) gestalten ein kurzweiliges Konzertprogramm zu dem romantischen Musikerpaar. Der berühmte Zyklus »Frauenliebe und Leben« von Robert Schumann sowie 3 Lieder von Clara Schumann erklingen für Sopran und Klavier. Je drei Romanzen, fantasievolle Charakterstücke umrahmen die Lieder.



Sie freuen sich auf das 1. Engener Weihnachts-Bilderbuch, von links: Museumsleiter Dr. Velten Wagner, Sabrina Lohr vom Bürgerbüro, die Bilderbuch-Schauspieler, Udo Krummel und Bürgermeister Johannes Moser. swb-Bild: mu

Weihnachts-Bilderbuch feiert Premiere

Engen (mu). Nach einem Jahrzehnt wagt man in Engen zur Weihnachtszeit einen Neubeginn. Statt des traditionellen Marionettentheaters des Elfentor-Ensembles mit der knorzig Wurzelfamilie und Konsorten wird in diesem Jahr das 1. Engener Weihnachtsbilderbuch gezeigt.

»Oh (jeh), Du fröhliche...!« heißt der Titel der vergnüglichen Geschichte für neugierige Menschen ab fünf Jahren, die in die Welt der Hausbewohner in der Pauswangstraße 6 entführt werden. Und dort geht es so kurz vor dem Fest richtig rund, wenn der pedantische Hausmeister Waldeemar Wumpfmichel für Ordnung sorgt, die Hausmaus Karolina Käsezahn ihr Unwesen treibt und die Sängerin Dorothee Schieferecke mit Pappagai Gislind um die Wette kreischt. Doch inmitten der verrückt-fröhlichen Weihnachtszeit besinnen sich die Hausbewohner doch auf das Wesentliche und erkennen, dass auch kleine Dinge große Freude bereiten können. »Diese Botschaft ist ebenso

wichtig wie die vergnügliche, turbulente Unterhaltung«, betont Udo Krummel, der für Regie, Musik, Text und Bühnenbild verantwortlich ist. Der Radolfzeller Musiklehrer- und therapeut bekennt sich als langjähriger Marionetten-Fan und kann reichlich Musiktheater-Erfahrung vorweisen. In gut 60 Minuten blättern er und seine Schauspiel-Crew durch das Bilderbuch und garnieren die Geschichte mit viel Musik.

Spielort ist wieder das alte Kornhaus in der Engener Altstadt, allerdings mit ganz neuen Kulissen und Arrangements. Dort ist das Stück am richtigen Ort, ist Bürgermeister Johannes Moser überzeugt und freut sich auf beste Unterhaltung mit Inhalt. Premiere feiert das 1. Engener Bilderbuch am Sonntag, 5. Dezember, 17 Uhr. Weitere zwölf Vorführungen sind geplant. Informationen und Kartenvorverkauf gibt es unter Telefon 07733-502215 und -216, sowie im Bürgerbüro und unter www.engen.de.

Gemeinsam an einem Strang

Engen/Welschingen (swb). Auf einer außerordentlichen Mitgliederversammlung des VdK-Ortsverbandes Engen wurde die Zusammenlegung der beiden Ortsverbände Engen und Welschingen-Randen beschlossen. Regina Strehle, die bis dahin noch amtierende stellvertretende Vorsitzende des OV Engen, begrüßte zahlreiche Mitglieder, darunter den VdK-Kreisverbands-Vorsitzenden Eckhard Strehle sowie Bürgermeister Johannes Moser. Da vor einigen Monaten der bisherige 1. Vorsitzende des VdK-Ortsverbandes Engen, Hermann Opacak, verstorben war und kein Nachfolger und auch keine funktionsfähige Vorstandschaft gewählt werden konnte, bot sich der Vorsitzende des OV Welschingen-Randen, Helmut Geisenberger, an, bei der Abwicklung der Verbandsgeschäfte behilflich zu sein. Bereits bei dieser Mitgliederversammlung kam das Thema »Zusammenlegung« nach einer schriftlichen Befragung aller Engener Mitglieder zur Sprache. Bei der jetzigen Abstimmung wurde nun einstimmig beschlossen, dass sich die beiden Ortsverbände Engen und Welschingen-Randen ab sofort zusammenschließen und die Leitung vom OV Welschingen-Randen übernommen wird. Bei der Jahreshauptversammlung im März 2011 wird dann durch die regu-



Der 1. Vorsitzende Helmut Geisenberger (li), sowie der Kassier Gerhard Schuhwerk, übernahmen die Unterlagen des OV Engen aus den Händen von Regina Strehle. swb-Bild: Verein

lär anstehenden Neuwahlen über die künftige Zusammensetzung der neuen gemeinsamen Vorstandschaft entschieden werden. Geisenberger versprach, dass man sich so gut wie möglich um jedes der bisherigen Engener Mitglieder kümmern wird. Er freue sich, dass nun die beiden Ortsverbände, die sich vor 54 Jahren im Streit trennten, nun doch wieder gemeinsam für dieselbe Sache kämpfen. In den vergangenen sechs Jahren hatte sowohl er als auch Hermann Opacak versucht, beide Ortsverbände gemeinsam in die gleiche Richtung zu führen. Nämlich nur für das Wohl der Hilfsbedürftigen da zu sein, ohne Grenzen zwischen den einzelnen Ortsverbänden.

Endlich schnelle Daten

DSL in Duchtlingen und Weiterdingen

Duchtlingen/Weiterdingen (mu). Er mache die Menschen glücklich, erklärte Peter Beuter von der Deutschen Telekom am Mittwochabend in der Duchtlinger Turnhalle den gut 50 Besuchern. Doch bis seine Kunden leuchtende Augen bekommen, liegt oft ein mühevoller Weg hinter ihnen. Denn Peter Beuter ist für die technischen Arbeiten des DSL-Ausbaus zuständig und daher ein gefragter Mann. Auch im Hegau und im besonderen in Duchtlingen und Weiterdingen in den vergangenen vier Jahren. So lange dauerte es von der ersten Kontaktaufnahme bis zur Freischaltung der Leitungen für die schnelle DSL-Autobahn. Doch nun sind heftige Diskussionen und harsche Worte Vergangenheit, denn die beiden Hilzinger Ortsteile Duchtlingen und Weiterdingen verfügen seit vergangener Woche über die begehrte, schnelle Datenübermittlung. Bis zu 16 MB sind möglich. Die beiden



Mit dem Knopfdruck wurde offiziell der Anschluss an die Datenautobahn frei gegeben. swb-Bild: mu

Teilorte sind über ein Glasfasernetz ausgebaut wie die Großstädte München und Stuttgart, sind vorbereitet für die VDSL-Technik, mit der auch TV möglich sein wird. Einen großen Anteil an der Verbesserung der Breitbandversorgung im Ort hat die Interessengemeinschaft »Pro DSL Duchtlingen« unter Federführung von Galus Schoch, Roland Quenzer und Ernst Müller, betonte Bürgermeister Franz Moser. Ihnen sei es mit zu verdanken, dass die Voraussetzungen von 200 Neuverträgen in Duchtlingen und Weiterdingen erfüllt wurden. Er zeigte sich stolz, dass Hilzingen zu den ersten Gemeinden im Landkreis Konstanz zählt, die das DSL-Problem gelöst hat. Allerdings nicht vollständig, denn im Kernort ist die Maßnahme noch nicht abgeschlossen. Bis November möchte Peter Beuter die baulichen Arbeiten für eine verbesserte DSL-Versorgung beendet haben ehe dann die technische Prüfungen anlaufen. Wenn diese erfolgt sind, wird auch für den Kernort grünes Licht für die Freigabe erteilt. Dies sollte bis spätestens Ende des Jahres der Fall sein, hofft Volker Heieck von der Telekom. Als Gründe für die zeitlichen Verzögerungen der DSL-Arbeiten führte die Verwaltung den vergangenen harten Winter, die umfangreiche Planung und Probleme mit Subunternehmer auf. Insgesamt belief sich die Maßnahme auf 188 000 Euro; ein Zuschuss über 84 000 Euro verringert die Kosten für die Gemeinde auf 104 000 Euro.

Kurs für Pflege zuhause

Engen (swb). Die Sozialstation Oberer Hegau Engen bietet pflegenden Angehörigen und Interessenten einen Kurs in häuslicher Krankenpflege an. Die AOK übernimmt die Kosten, die Kursleitung hat F. Hirt inne. Der Kurs findet jeweils montags und donnerstags vom 28. Oktober bis 6. Dezember um 19 bis 21 Uhr in der Sozialstation Engen, Hexenweg 2, statt. Schwerpunktthemen sind unter anderem: »Den Lebensraum des Kranken gestalten«, »Vitalzeichen überprüfen«, »Sich gesund ernähren - Medikamente und Hausapotheke« sowie dem Sterbenden beistehen. Anmeldungen unter Telefon: 07733/ 8300 oder 501134.

Antworten für Frauen

Engen (swb). Mit dem Alter kommen die Zipperlein - stimmt das wirklich? Fragen, die viele Frauen bewegen beantwortet Ernährungsberaterin Beate Holzer beim nächsten »Frauenhock« in Engen am Mittwoch, 27. Oktober, ab 19.30 Uhr im Gasthaus »Lamm«

Herbstkonzert der »Freundschaft«

Mühlhausen-Ehingen (swb). Zu seinem Herbstkonzert lädt der Männergesangsverein »Freundschaft« Ehingen am Samstag, 30. Oktober, 19.30 Uhr in die Eugen-Schädler-Halle nach Ehingen ein.



► HÖRT IHR LEUT...

Der Nachtwächter und die Bürgersfrau führen am Samstag, 30. Oktober um 19 Uhr Gäste durch die mittelalterliche Altstadt von Engen. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Anmeldungen unter Telefon 07733 502-202.



► NACHGERÜCKT

Klaus-Peter Minge nimmt künftig im Gemeinderat von Mühlhausen-Ehingen den Platz von Florian Maier in der CDU-Fraktion ein. Maier zog es studienbedingt nach Heilbronn. Klaus-Peter Minge ist 63 Jahre alt, Vorsitzender des SV Mühlhausen und seit Jahren ehrenamtlich sehr engagiert tätig.

Verbesserung im Nahverkehr

Hilzingen (of). Auf leichte Verbesserungen hofft der Hilzinger Gemeinderat für den ÖPNV in neuen Nahverkehrsplan. Im Rahmen der jüngsten Gemeinderatsitzung wurde das neue Konzept im Landkreis durch Ralf Bendel vorgestellt. Allerdings wird sich an der schlechten Versorgung der Ortsteile abseits der B 314 vor allem zu den Tagesrandzeiten wenig ändern, wie mancher Gemeinderat betrubt feststellen musste. Es sollen hier aber Angebote mit Sameltaxis geprüft werden, wurde aus dem Gremium gefordert. Die zwei neuen Schultypen in Hilzingen erfordern laut Dr. Dieter Renner auch eine neue Nahverkehrslösung. Er schlug vor, einen neuen Rundkurs von Hilzingen über Riedheim und Ebrigen nach Gottmadingen einzurichten. Den Vorschlag will nun die Nahverkehrskommission prüfen.

- Anzeige -

Kilos weg für einen guten Zweck mit Stefanie Graf!

Mit dem 4-Wochen-Programm Gewicht verlieren und gleichzeitig »Children for Tomorrow« helfen

Haben Sie auch das Ziel, Ihrer Wunschfigur näherzukommen und grundsätzlich gesünder zu leben? Dann rufen Sie gleich bei Mrs. Sporty an. Das Team des Clubs in Singen führt aktuell ein 4-Wochen-Programm durch und sucht 50 Frauen, die teilnehmen.

Das Programm soll zeigen, dass Frauen mit Hilfe des Konzeptes von Mrs. Sporty in nur 4 Wochen Gewicht verlieren und sich spürbar glücklicher und belastbarer fühlen. Mrs. Sporty basiert auf einem 30-minütigen Zirkeltraining, das durch ein spezielles Ernährungsprogramm optimal ergänzt wird. Schon 2 – 3 Trainingseinheiten pro Woche bringen nachweisliche Effekte.

Sie sind nicht jünger als 35 Jahre und treiben nicht zu regelmäßig Sport? Einen Monat lang wird das Team um Saskia Ahrendt alle Teilnehmer durch ein dosiertes Sport- und Ernährungsprogramm begleiten, das speziell für Frauen konzipiert wurde. Sie werden zweimal pro Woche je 30 Minuten das Mrs. Sporty Zirkeltraining absolvieren und Ihre Ernährung gezielt anpassen.

Um das 4-Wochenprogramm kennenzulernen, finden wöchentliche Informationstermine bei Mrs. Sporty Singen, Ekkehardstr. 34, 78224 Singen, statt.

Wenn Sie daran teilnehmen möchten, können Sie sich unter der Telefonnummer 07731-907320 anmelden.

Kilos weg für einen guten Zweck mit Stefanie Graf!

Mit dem 4-Wochen-Programm Gewicht verlieren und gleichzeitig »Children for Tomorrow« helfen

Von dem Teilnahmebeitrag am Erfolgsprogramm von 14,90 Euro spendet der Club für jedes Kilo Körpergewicht, das Sie in den 4 Wochen verloren haben, 1,- Euro an die Kinderhilfsstiftung »Children for Tomorrow«!

Die Teilnahme an den Informationsterminen und an dem Programm ist völlig unverbindlich, so die Clubleiterin Saskia Ahrendt.

Informationstermine:

- 26.10.10, 19.45 – 20.45 Uhr
- 08.11.10, 14 – 15 Uhr

Mrs. Sporty Singen
Ekkehardstr. 34
78224 Singen
Tel. 0 77 31 – 90 73 20
www.mrssporty.de

Singener Rathaus feierte 50. Geburtstag

Mit einem Festakt wurde das 50. Jubiläum des Singener Rathauses begangen. Die Einweihung des Neubaus am 30. Oktober 1960 war ein großes Ereignis für die Stadt. Der damalige Ministerpräsident Kurt Georg Kiesinger hielt die Festrede. Eigens zum 50. Geburtstag gibt es nun nicht nur eine kleine Bilderausstellung im Rathaus, auch eine Jubiläumsbroschüre wurde gedruckt. „Ich denke, wir können stolz auf das Erreichte sein“, betonte Oberbürgermeister Oliver Ehret beim Festakt. Schülerinnen der Jugendmusikschule sorgten für die musikalische Umrahmung.

Ich denke, wir können stolz auf das Erreichte sein und dabei schließe ich die Kunstwerke, die sich in letzter Zeit hier etabliert haben, mit ein.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Becker, aber auch die Werke von Otto Dix in Rats- und Trausaal machten unser Rathaus international zu einer Besonderheit“, so Oliver Ehret.

Die Umgebung sollte mit Parkplatz und Grünanlagen sehr großzügig gestaltet werden. Ehret: „Wir alle wissen, dass es erst zum Jahr 2000 gelang, die Umgebung des Rathauses zunächst mit der Landesgartenschau und heute mit unserer Stadthalle zufriedenstellend umzugestalten.“

Wer etwas über die Geschichte des Singener Rathauses erfahren will, der sollte den Festvortrag von Stadtarchivarin Kappes (*s. Kasten*) lesen. Zudem kann die Broschüre „Symbol einer Stadt im Aufbruch – 50 Jahre Singener Rathaus“ (versehen mit zahlreichen historischen Fotos) zum Preis von zwei 2 Euro im Stadtarchiv Singen, Julius-Bührer-Straße 2, erworben werden.

Das Singener Rathaus ist ein repräsentativer Bau mit vier Flügeln. Gegenüber dem Schloss befindet sich der Bürgersaal, der vielen Feierlichkeiten Raum geboten hat und bieten wird. „Seine künstlerischen Ausma-
lungen, gefertigt von Curth Georg



So präsentiert sich der Haupteingang des Singener Rathauses heute.

Für die aufstrebende Stadtgemeinde war das alte Singener Rathaus am Hohgarten bereits 1899 zu klein. Platz für die sich vergrößernde Verwaltung konnte geschaffen werden, als man nach dem Bau der Ekkehardschule immerhin die Schulzimmer geräumt hat. Nun gab es etwas mehr Raum, trotzdem mussten wichtige Verwaltungsstellen anderswo untergebracht werden. Erste Bestrebungen zum Bau eines neuen Rathauses gab es in den 1920er Jahren, diese hat man aber durch die prekäre wirtschaftliche Lage verworfen. 1935 kam das Projekt durch NS-Bürgermeister Philipp Herbold erneut zur Sprache. Umstritten war der Ort, an dem das Gebäude errichtet werden sollte. Waren zehn Jahre zuvor die mittlere Nordstadt zwischen Amtsgericht und Hegau-Gymnasium vorgesehen, kamen nun als weitere vorstellbare Orte der Kreuzensteinplatz sowie der Bereich zwischen St. Peter- und Paul-Kirche und Ekkehardschule hinzu, für den sich letztlich der

Gemeinderat 1937 entschied. Obwohl die Realisierung der Baupläne noch bis 1941 angestrebt wurde, vereitelte der Zweite Weltkrieg letztendlich die Durchführung.

Eine neue Chance für den Rathausbau sah die Verwaltung in den 1950er Jahren. So entschied der Gemeinderat am 12. Dezember 1955 über den Bau des neuen Singener Rathauses. Als Standort wurde der Platz zwischen Hohgarten und Schloss gewählt. Bauamtleiter Hannes Ott stellte in einer Stadtratssitzung, die von den Singener Bürgern stark besucht wurde, den projektierten Rathausneubau vor. Die Pläne und das dazu gehörige Modell waren anschließend in der Pausenhalle der neuen Waldeckschule besichtigen.

Vor Baubeginn mussten aber im Alten Singener Dorf zwölf historische Häuser abgerissen werden, deren Bewohner und Firmen (wie Eisen-Fischer oder Konz) umgesiedelt wer-



Quirliches Treiben beim Wochenmarkt rund um das alte Rathaus.

Nordstadtanbindung für Verkehr freigegeben



Feierlich wurde am vergangenen Freitag die Nordstadtanbindung für den Verkehr freigegeben. Oberbürgermeister Oliver Ehret (3.v.l.), Peter Spiegelhalter vom Regierungspräsidium Freiburg (3.v.r.), Norbert Baur vom Ingenieurbüro Baur (5.v.r.), Vertreter des Fachbereichs Bauen und zahlreiche Gemeinderäte schnitten das gelb-blaue Band durch. Die Nordstadtanbindung wird die Innenstadt merklich entlasten. Erste Konzepte dafür hat schon Mitte der 70er-Jahre der damalige Oberbaudirektor Ott entworfen. OB Oliver Ehret stellte den Ablauf des bereits seit 40 Jahren dauernden Projektes in einer Chronologie dar. Peter Spiegelhalter hob die Verbesserung der Wohnqualität durch die neue Straße hervor. Er lobte die exzellente Zusammenarbeit mit der städtischen Planung und dem Tiefbauamt sowie die rasche Umsetzung des Projektes (SINGEN kommunal berichtet in der nächsten Ausgabe).

Gemeinderat Bernd Karcher verstorben

Bernd Karcher ist tot. Mit ihm verliert Singen nicht nur ein langjähriges und verdientes Mitglied des Gemeinderats, sondern auch einen in vielen Bereichen engagierten Bürger und für alle Nöte offenen Seelsorger. Aus seinem Glauben heraus entsprang ein außerordentliches Engagement für die Bürger dieser Stadt, was sich auch in der Übernahme vieler ehrenamtlicher Funktionen ausdrückte.

1991 kam Bernd Karcher erstmals als Nachrücker in den Gemeinderat. In den folgenden Wahlen bestätigten ihn die Bürgerinnen und Bürger



Gemeinderat Bernd Karcher †

auf eindrückliche Weise. In vielen Ausschüssen war Karcher Mitglied; Lange Jahre beispielsweise im Hauptausschuss bzw. Verwaltungs- und Finanzausschuss, im Ausschuss für Kultur und Sport sowie im Ausschuss für Schule, um nur einige davon zu nennen.

Auch im Konstanzer Kreistag vertrat Karcher seit 1995 die Interessen der Singener Bürgerschaft.

Singen wird nicht nur den Kommunalpolitiker, sondern in erster Linie den Menschen Bernd Karcher vermissen. Er verstarb im Alter von 66 Jahren.

Arbeiterwohlfahrt

DaSein – Ein neuer Blick auf die Pflege

Die Ausstellung „DaSein – Ein neuer Blick auf die Pflege“ der Arbeiterwohlfahrt Singen (AWO) zeigt Bilder der Fotografin Julia Baier, die im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit entstanden sind und authentisch den Pflegealltag zeigen sollen.

Die insgesamt 38 Bilder der Ausstellung können noch bis zum 17. Dezember täglich von 10 bis 16 Uhr im Pavillon sowie den beiden Pflegegebäuden des Emil-Sräga-Hauses besichtigt werden.

Aus dem Festvortrag von Stadtarchivarin Reinhild Kappes



1957 mussten für den Rathaus-Neubau im Alten Singener Dorf zwölf historische Häuser abgerissen werden.

den. Der Gemeinderat erteilte zur Vergabe der Abbrucharbeiten am 25. März 1957 grünes Licht.

Der Startschuss zum Rathaus-Neubau fiel am 7. Oktober 1957. Zum ersten Baggerhub um 8 Uhr morgens fanden sich bei strömendem Regen mehrere hundert Singener ein. Ein Jahr später wurden am 17. Oktober 1958 Richtfest und Grundsteinlegung gemeinsam gefeiert. Bereits bei der Planung des Rathauses hat das Stadtbauamt darauf abgeho-
ben, dass Stadtratssaal, Bürgersaal und Trauzimmer künstlerischen Schmuck erhalten sollten. Im Januar 1960 einigte man sich darauf, Rats- und Trausaal von Professor Otto Dix ausmalen zu lassen, im Bürgersaal sollte ein Wandbild von Professor Curth Georg Becker entstehen. Die Fassade des neuen Rathauses wur-

de mit hellem römischem Travertin verkleidet. Als Dachhaut wählte man in Singen gewalztes Aluminium. Aluminium in Verbindung mit Naturstein, guten Hölzern und Edelputz sollten dem Gebäude eine repräsentative Note verleihen. Der Tag der Rathauseinweihung rückte näher. Seine Umgebung zeigte sich bereits so, wie sie sich bis heute darstellt: Die alten Häuser waren verschwunden, ein breiter Gehweg angelegt und selbst der Grünstreifen, der die Fahrbahnen der Hauptstraße einmal trennen sollte, ließ sich schon erkennen. Mit dem verbliebenen alten Rathaus, das nun mitten auf der Kreuzung stand, wurde ersichtlich, wie weit die Front des Neubaus nach hinten gerückt wurde. Bildeten ehemals die Bauernhäuser mit dem alten Rathaus eine Linie, erschien dieses

nun als Fels in der Brandung des Durchgangsverkehrs.

Die Einweihung des Singener Rathauses fand am 30. Oktober 1960 statt. Der Tag wurde eingeleitet mit Festgottesdiensten in den katholischen und evangelischen Kirchen. Der Beginn war so festgelegt, dass die Besucher rechtzeitig um 10 Uhr zum Festakt in der geschmückten Scheffelhalle sein konnten, um die Festrede des baden-württembergischen Ministerpräsidenten Kurt Georg Kiesinger zu hören.

Wenige Tage darauf wurde das neue Rathaus mit dem Umzug der verschiedenen Ämter seiner Bestimmung zugeführt. Das alte Rathaus leerte sich, war unnütz und ein Klotz für die Verkehrsplanung der Moderne. Längst hatte man über seine Zukunft entschieden. Bereits am 26. September 1960 wurde vom Gemeinderat beschlossen, das kleine Gebäude mit seiner Feuerglocke und den schmucken bunten Fensterläden so schnell wie möglich zu beseitigen. Kaum einer weinte ihm damals eine Träne nach, als es am

20. Februar 1961 dem Abbruchbagger zum Opfer fiel.

Das neue Rathaus wurde von manch einem Zeitgenossen nicht ganz zu Unrecht mit dem Monumentalismus der 1930er Jahre in eine Reihe gestellt. Schlagwörter wie „Reichskanzlei Südbadens“ machten die Runde, Vergleiche zu Monumentalbauten wie etwa in München wurden gezogen. In gewisser Weise war Hannes Ott noch von dieser Epoche beeinflusst. Doch zu seiner Entlastung muss auch festgehalten werden, dass er sich darum bemühte, ein künstlerisch klares und schlichtes Gebäude von Dauerhaftigkeit und ohne modische Beigaben zu schaffen. Auch sollte es nicht zu hoch werden, um den Blick zum Hohentwiel nicht zu verstellen. Nicht zuletzt das Konzept-Art-Kunstwerk „Located World“ des amerikanischen Künstlers Joseph Kosuth aus der Aktion „HIER DA und DORT. Kunst in Singen“ (2000), noch heute mit seinem Leuchtschriften am Dachtrauf erhalten, zeigt die imposanten Möglichkeiten, die das Rathaus bis in unsere Zeit bietet.



Mit dem verbliebenen alten Rathaus, das noch mitten auf der Kreuzung stand, wird ersichtlich, wie weit die Front des Neubaus (rechts) nach hinten gerückt ist.

Haushaltsbefragung zur Wahl des Wohnorts

Im Rahmen des EU-Programms Interreg IV „Alpenrhein-Bodensee-Hochrhein“ haben sich die fünf Städte Konstanz, Singen, Radolfzell, Schaffhausen und Überlingen zu einer Arbeitsgemeinschaft zusammengetan, um wohnungspolitische Impulse für die Zukunft der Städte zu setzen, die Region als Wohn- und Lebensort attraktiver zu machen. Die beteiligten Städte bitten die Bürger um ihre Mithilfe.

Derzeit findet eine groß angelegte Haushaltsbefragung statt, mit deren Durchführung das Unternehmen „Empirica“ beauftragt ist. Wer den Fragebogen ausgefüllt zurückschickt, kann beispielsweise in Singen einen



Die Beantwortung des Fragebogens ist freiwillig. Selbstverständlich werden die gemachten Angaben vertraulich behandelt, nur zu diesem Zweck ausgewertet und nicht an Dritte weitergegeben. Rückschlüsse auf einzelne Personen oder Haushalte sind nicht möglich.

von drei attraktiven Preisen gewinnen. Die Beantwortung des Fragebogens ist freiwillig. Selbstverständlich werden die gemachten Angaben vertraulich behandelt, nur zu diesem Zweck ausgewertet und nicht an Dritte weitergegeben. Rückschlüsse auf einzelne Personen oder Haushalte sind nicht möglich.

Mit der Beantwortung des Fragebogens hilft jeder Einzelne mit, die Stadtentwicklung im Sinne der Bürger auszurichten. Die Ergebnisse der Befragung sollen der Politik und den Stadtverwaltungen wertvolle Hinweise zur Entwicklung und Projektierung von Wohnungsangeboten liefern.

Stadthalle Singen

Sonntagsfrühstück: Schiller satirisch mit Michael Quast und Philipp Mosetter

Darf man sich über unserer Dichterfürsten Friedrich von Schiller lustig machen? – Ja, wenn es so gekonnt geschieht wie bei Michael Quast und Philipp Mosetter, müssen selbst Schiller-Enthusiasten nicht unter ihrem Niveau lachen. Das zeigen die beiden bei ihrem Programm zum Sonntagsfrühstück in der Stadthalle Singen am Sonntag, 7. November, um 10.30 Uhr unter dem Titel „Verrat, Verrat, und hinten scheint die Sonne“.

Von Schiller lernen, das heißt: kompromisslos möglichst alles und nur das Größte zu wollen. Michael Quast und Philipp Mosetter machen sich auf, an diesem Anspruch ganz im Schillerschen Sinne zu scheitern, nämlich grandios. Aus dem Nichts heraus erzielen die beiden mit größtmöglicher Ernsthaftigkeit ein Maximum an Komik.

Michael Quast studierte an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Stuttgart. Es folgten

Engagements an zahlreichen bedeutenden deutschen Theatern. Seit 1985 begeistert Michael Quast das Publikum als Kabarettist mit verschiedenen Soloprogrammen. In der Stadthalle Singen glänzte er zum Neujahrsempfang 2008 mit dem satirischen Opernprogramm „Saitensprünge“.

Philipp Mosetter, 1956 in Schramberg geboren, gründete 1976 die Theatergruppe „Karl Napps Chaos-Theater“ und 1989 das „Monolithische Theater“. Er arbeitet als freier Autor für Radio, Fernsehen und Theater, schrieb mehrere Bücher und ist mit Soloprogrammen sowie auch mit Michael Quast unterwegs.

Zur Sonntags-Matinee im Foyer der Stadthalle Singen reicht der Gastronomiepartner K&K Catering während der halbstündigen Pause ein Frühstücksbuffet zur Selbstbedienung und schenkt Getränke aus. Das Frühstück ist im Eintrittspreis enthalten. Es handelt sich **nicht** um einen Brunch! Veranstalter sind die Städtischen Bibliotheken Singen.

Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: ticketing.stadthalle@singen.de).



Michael Quast und Philipp Mosetter kommen zum Sonntagsfrühstück in der Stadthalle Singen (Sonntag, 7. November).

Trauerfeier für totgeborene Kinder

Das Hegau-Bodensee-Klinikum Singen und die Seelsorge am Klinikum laden Eltern, die den frühen Verlust eines Kindes erleben mussten, zu einer Trauerfeier in die Einsegnungshalle des Waldfriedhofs Singen ein. Sie findet am Freitag, 22. Oktober,

um 15.30 Uhr statt. Eltern, Angehörige und Freunde haben die Gelegenheit, Abschied zu nehmen und der Kinder zu gedenken. Die Feier wird von der katholischen Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle und dem evangelischen Pfarrer Paul Wassmer gestaltet.

Vor acht Jahren wurde auf dem Waldfriedhof in Singen ein Begräbnisfeld für sehr klein totgeborene Kinder eingerichtet. Eltern finden hier einen Ort für ihre Trauer und sie spüren die Verbundenheit mit anderen Müttern und Vätern, die ebenfalls ein Kind verloren haben.

Theaternacht-Programm, zweiter Akt

Künstlerische Performance und Improvisationstheater

Im Rahmen der Theaternacht am 30. Oktober werden insgesamt sechs Theatergruppen zwischen 18 und 24 Uhr an verschiedenen Orten in Singen auftreten und die für diesen Abend vorbereiteten Programme mehrmals aufführen. Hierzu gehören die Theater-AG des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums und der Theaterverein „Pralka e.V.“.

Die Theater-AG des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums präsentiert ein unkonventionelles Theaterstück, das auf eine großartige Weise Schauspiel, Musik, Tanz, Percussion und Kunst miteinander verbindet. TAT.ORT. – so der Titel der fulminanten Veranstaltung – bringt dabei das brisante Thema der Jugendgewalt auf die Bühne.

In drei Handlungssträngen setzt sich die Theater-AG mit der Thematik auseinander: So terrorisiert beispielsweise eine brutale Mädchen-Gang die Passanten im Park, ein aufopferungsvoller Junge kümmert sich um seine Mitmenschen, droht aber dabei zu zerbrechen – und nicht zuletzt geraten eine Schulabgängerin und ihre Freundin in einen Strudel von Aggression und Gewalt, der sie von Opfern zu Tätern werden lässt.



Die künstlerische Performance ist ein Gewaltpräventionsprojekt, das Aggression und Gewalt sowie Verzeiwung und Einsamkeit in eindrücklicher Weise zur Darstellung bringt.

Die Leitung der Theater-AG Gruppe übernahm Nicola Fritsch und Folkmar Metz. Das Hegau-Percussion-Ensemble wird von Rudolf Hein angeführt. Die Veranstaltung findet während der Theaternacht insgesamt drei Mal, jeweils um 18.30, 20.30 und 22.30 Uhr, an der Ekkehard-Realschule statt.

Theatererlebnisse der ungewöhnlichen Art erwarten auch die Besucher im Ratsaal des Singener Rathauses: Hier werden die Zuschauer von der Improvisationsgruppe des 2009 in Singen gegründeten Theatervereins „Pralka e.V.“ zum Mitmachen animiert. Die Schauspieler des Ensembles lassen sich nämlich regelrecht „Ohne Text und doppelten

Boden“ von den Ideen und den Vorschlägen des Publikums leiten, das somit zum Mitgestalter des Programms avanciert.

Auf diese Weise ergeben sich spontane Szenen, die – mal tragisch und mal komisch – auf jeden Fall berühren werden. In einem rasanten Wechsel von Situationskomik über bewegende Momente bis hin zu ergreifenden Szenarien hält das Improvisationstheater eine Fülle von Erlebnissen bereit, von denen das Publikum begeistert sein wird.

Die Leitung der Gruppe übernahm Benno Buchzyk. Als Unterstützung werden Mitspieler der Improleten aus Freiburg dabei sein, die über jahrelange Erfahrung auf dem Gebiet des Improvisationstheaters verfügen. Gespielt wird jeweils um 18.30, 19.30, 20.30, 22.30 und 23.30 Uhr im Ratsaal des Singener Rathauses.



„Helfen“ stand auf dem Stundenplan der 4. Klassen der Beethovenschule.

Beethovenschule: „Helfen“ auf dem Stundenplan

„Helfen“ stand an einem Oktobertag von 8.45 bis 12.30 Uhr auf dem Stundenplan der 4. Klassen der Beethovenschule. Anhand von zehn verschiedenen Stationen setzten sich die 60 Kinder mit den Grundlagen der Ersten Hilfe sowie den Bade- und Eisregeln auseinander: Spielerisch und kindgerecht wurde geübt, wie man einen Notruf korrekt tätigt, jemanden in die stabile Seitenlage bekommt und verschiedene Verbände anlegt.

Die Mitglieder des Malteser Hilfsdienstes, der DLRG sowie des Schulsanitätsdienstes des Hegau-Gymna-

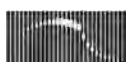
Spielerisch und kindgerecht wurde geübt, wie man einen Notruf korrekt tätigt, jemanden in die stabile Seitenlage bekommt und verschiedene Verbände anlegt.

siums und der Beethovenschule brachten den Schülerinnen und Schülern bei, sich in Notsituationen sicher und kompetent zu verhalten, aber auch ihre Grenzen zu erkennen.

Schulleiter Oliver Schmohl und Jugendsozialarbeiter Martin Lenhart-Höb haben diesen Tag gemeinsam

mit den Kooperationspartnern organisiert. Im Rahmen einer landesweiten Aktion „Helfen macht Schule“ boten sechs Hilfsorganisationen ihre Projekte für Grundschulkinder in ganz Baden-Württemberg an. Arbeiter-Samariter-Jugend, DLRG-Jugend, Johanniter-Jugend, Jugendfeuerwehr, Malteser Jugend und THW-Jugend haben hierzu praktische Übungen entwickelt, mit deren Hilfe die Kinder lernen, was sie selbst bei Notfällen tun können.

Informationen zu den verschiedenen Projekten gibt es im Internet unter www.blaulichtjugend.de.



STADTHALLE SINGEN

Gullivers Abenteuer

Der Theaterverein „Pralka“ wird am Montag, 1. November, um 18 Uhr in der Singener Stadthalle das neue Stück „...und er reiste weiter...“ nach dem Roman „Gullivers Reisen“ von Jonathan Swift aufführen. Im Rahmen der Geschichte des reisenden Gulliver wurden die einzelnen Reiseetappen von den Mitspielern, die zwischen 14 und 55 Jahren alt sind, und der Regisseurin Susanne Breyer neu geschrieben. Erfahrungen und Einfälle der Mitspieler hat man aufgegriffen und professionell in Szene gesetzt.

Das Ergebnis ist eine neue Variante der alten Geschichte, zugeschnitten auf unsere Zeit. Das Projekt ist eingebunden in den regionalen Kontext des Theatervereins „Pralka“. Die Kostüme fertigt Britta Giffel in ihrem Singener Atelier an. In seiner Thematik und seiner Herangehensweise ist „...und er reiste



weiter...“ ein in Singen einzigartiges Projekt, das die finanzielle Unterstützung der Stadt Singen in Anspruch nehmen darf und von der Landesstiftung für freie Theater in Baden-Württemberg gefördert wird. Weitere Aufführungen sind am Samstag, 6. November, um 20 Uhr im „Scheffelhof“ in Radolfzell und am Sonntag, 14. November, um 20 Uhr im Kulturpunkt Arlen in Rielasingen-Worblingen.

Vorverkauf für die Uraufführung in der Stadthalle Singen: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, ticketing.stadthalle@singen.de) sowie bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen.

Lärmbelästigung bei den Glascontainern

Immer wieder kommt es zu Beschwerden aus dem Umfeld der Glascontainer-Standorte. Wie auch gut lesbarlich an den Glascontainern aufgebracht, wird das Einwerfen von Altglas jedoch nur zwischen 7 Uhr morgens bis 20 Uhr abends erlaubt. An Sonn- und Feiertagen ist es ganz untersagt. Diese Regelung dient dem berechtigten Schutz der Anwohner. Aus Rücksichtnahme auf die Nachbarschaft sollten die Zeiten, die es jedem ermöglichen, sein Altglas zu entsorgen, unbedingt eingehalten werden.

Jugendmusikschule Singen

Klangwelt der Saiteninstrumente

Unter dem Motto „Gezupft – Gestrichen“ präsentiert die Jugendmusikschule Singen am Mittwoch, 20. Oktober, um 18.30 Uhr die magische Klangwelt der Saiteninstrumente.

OB Ehret ehrt treue Blutspender



Ehrung für langjährige Blutspender in Singen und ein dickes Dankeschön. – Für 50-maliges Spenden wurden ausgezeichnet: Jürgen Bechler, Ulrich Benz, Bernfried Haungs, Isabella Joos, Walter Nägele, Roland Pfister, Franz Rohne und Rosemarie Steinhoff. Für 75-maliges Blutspenden bekamen Günter Dreher, Josef Herzog, Jürgen Pantle sowie Franz Welschinger eine Ehrung. Ein ganz besonderes Lob des Oberbürgermeisters gab es für Dieter Kunze und Erich Schöller, die bereits 100-Mal Blut gespendet haben sowie für Walter Jeanplong (Sechster von rechts) und Pirmin Mattes (Vierter von rechts) für 125-maliges Blutspenden. Links Angelika Auer, Geschäftsführerin des DRK-Ortsvereins Singen.

Öffentliche Sitzung

des Gemeinderats
am Dienstag, 26. Oktober, 15 Uhr,
Ratssaal des Rathauses,
Hohgarten 2

Tagesordnung:

1. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse
2. Zweiter Finanzbericht für das Jahr 2010 an den Gemeinderat der Stadt Singen
3. Beschlussfassung über die Satzung der Bürgerstiftung Singen
4. Beschlussfassung über die Änderung der Friedhofssatzung
5. Beschlussfassung über die Schweizer Tiefenlager für radioaktive Abfälle
6. Beschlussfassung über den Bauungsplan Örtliche Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1“ Stadtteil Friedingen
– Beschluss zur erneuten Offenlage
7. Beschlussfassung über den Bauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Otto-Hahn-Straße“ (Aufhebung der Bebauungspläne „Erste Bruck“ vom 4. Dezember 1980 und „3. Änderung Erste Bruck-Baublock XV“ vom 4. August 2004 im entsprechenden Teilbereich)
– Entscheidung über die während den Beteiligungen der Öffentlichkeit und der Behörden nach § 3 (2) und § 4 (2) BauGB eingegangenen Anregungen
– Zustimmung zum Bebauungsplan und zu den Örtlichen Bauvorschriften als Satzungen
8. Beschlussfassung über den Be-

bauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Mittelspange Nord“
– Zustimmung zum geänderten Geltungsbereich
– Beschluss zur Aufstellung von Örtlichen Bauvorschriften
– Zustimmung zum Bebauungsplan-Entwurf
– Zustimmung zum Entwurf der Örtlichen Bauvorschriften
– Zustimmung zu den Abwägungsvorschlägen
– Beschluss zur Öffentlichkeitsbeteiligung
– Beschluss zur Behördenbeteiligung

9. Beschlussfassung über die Änderung der Durchführung des Hohentwiefestes

10. Beschlussfassung über die Erhöhung der Entgelte für die Nutzung der Jugendmusikschule

11. Beschlussfassung über die Modifizierung der Zuschussgewährung und Reduzierung des Budgets für die Nutzung der Stadt- und Scheffelhalle um 40.500 Euro

12. Beschlussfassung über die Reduzierung der Zuschüsse an GEMS e.V. und GEMS Kino, Theaterwerkstatt, Theater „Die Färbe“, Jazz Club und Kino Weitwinkel e.V.

13. Beschlussfassung über die Reduzierung der Zuschüsse an Schreibwerkstatt, IG Metall für 1. Mai-Feierlichkeiten und Verein der Eisenbahnfreunde e.V.

14. Beschlussfassung über die Erhöhung der Elternbeiträge für die Verlässliche Grundschule

15. Beschlussfassung über die Vergrößerung der Gruppengrößen im Betreuungsbereich (Hausaufgabenbetreuung und sonstige freizeitpädagogische Angebote)

16. Beschlussfassung über die Erhöhung der Preise für die Mittagessen (Eigenanteil) für Schülerinnen und Schüler im Ganztagsbetrieb an Grund- und Hauptschulen

17. Beschlussfassung über die Erhöhung der Eintrittspreise für das Freibad (Aachbad) ab der Saison 2011

18. Beschlussfassung über die Erstellung eines Sportentwicklungsplans für die Stadt Singen

19. Beschlussfassung über die familienunterstützende Maßnahmen an Kindertageseinrichtungen im Sanierungsgebiet „Soziale Stadt – Innenstadt Ost“ und in der Kernstadt

20. Beschlussfassung über den Grundsatzbeschluss zur Förderung der Tagespflege

21. Beschlussfassung über die Aufnahme von drei Familiengruppen mit 45 neuen zusätzlichen Plätzen für die Betreuung von Kindern von sechs Monaten bis zum Schuleintritt in Trägerschaft der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V. in die Bedarfsplanung der Stadt Singen und Förderung der Ersteinrichtungen- und Betriebskosten im Neubau einer Tageseinrichtung durch die GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH auf den Grundstücken Schlachthausstraße 36/38 in 78224 Singen

22. Dringende Vergaben

23. Mitteilungen/Anträge

24. Spenden und Zuwendungen

25. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

Musikalische Begegnung: Singen – Celje OB Ehret empfängt Gäste aus Partnerstadt



Einen herzlichen Empfang bereitete Oberbürgermeister Oliver Ehret slowenischen Gästen im Rathaus. Der Kontakt zwischen dem I. Gymnasium Celje mit seiner Mentorin Alenka Blake und der Jugendmusikschule Singen entstand durch das Projekt „Musikalische Begegnung“, das die Sparkasse Singen-Radolfzell finanziell förderte. Auf dem Programm standen u.a. eine Führung auf den Hohentwiel sowie ein Ausflug an den Bodensee. Ein gemeinsames Konzert stellte den Abschluss und Höhepunkt der Begegnung dar. Die gemeinsame musikalische Arbeit hinterlässt Freundschaften und gibt Hoffnung auf weitere Kontakte.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick



**Gottesdienste
im Hegau-Klinikum**

Samstag, 23. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebet;
Sonntag, 24. Oktober, 9 Uhr: Eucharistiefeier;
Dienstag, 26. Oktober, 7.30 Uhr: Eucharistische Anbetung;
Dienstag, 26. Oktober, 14.15 Uhr: Atempause-Mittagsgebet;
Samstag, 30. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebet;
Sonntag, 31. Oktober, 9 Uhr: Eucharistiefeier.

**Gottesdienste
in der Autobahnkapelle**

Sonntag, 24. Oktober, 11 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst (Evangelischer Pfarrer B. Stockburger);
Sonntag, 24. Oktober, 18 Uhr: Taizégebet (Katholischer Pfarrer G. Reichert, K. Borgmeyer, E. Jäger);
Sonntag, 31. Oktober, 11 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst (Katholischer Diakon P. Niesporek).

Öffnungszeiten

City-Pastoral
in der August-Ruf-Straße 12a: Montag bis Freitag, 12 bis 17 Uhr. Montags besteht die Möglichkeit der Eucharistischen Anbetung. Alle sind willkommen.

Bildungszentrum, Zelgelstraße 4, Singen, Telefon 982590
Vom Polytheismus zum Monotheis-

mus: Evolution oder Revolution? Eine Kooperation mit der St. Thomasgilde und der Gesamtkirchengemeinde Singen, Vortrag von Professor Dr. Jan Assmann, Dienstag, 26. Oktober, 20 Uhr, in der Stadthalle Singen.

Das (neue) Augustinermuseum Freiburg: Museumsfahrt am Freitag, 29. Oktober, 11.45 bis 18.30 Uhr.

Trauerfeier auf dem Waldfriedhof für totgeborene Kinder: Das Hegau-Klinikum und die Seelsorge am Klinikum laden Eltern, die den frühen Verlust eines Kindes erleben mussten zu einer Trauerfeier in die Einsegnungshalle des Waldfriedhofes Singen am Freitag, 22. Oktober, um 15.30 Uhr ein. Eltern, Angehörige und Freunde haben die Gelegenheit Abschied zu nehmen und der Kinder zu gedenken. Die Feier wird von der katholischen Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle und dem evangelischen Pfarrer Paul Wassmer gestaltet.

Eine **Benefizkonzert für die Perupartnerschaft** findet am Sonntag, 24. Oktober, um 17 Uhr in der Kirche St. Josef statt. Bereits zum 14. Mal organisiert Organist Steffen Liese das Benefizkonzert unter dem Thema „Musik der französischen Romantik“ (Eintritt frei – um Spenden zugunsten der Partnergemeinde San Lorenzo/Arequipa/Peru wird gebeten).

lich-rechtlichen Religionsgesellschaft,
7. Übermittlungssperren,
8. Sterbetag.

Die hiervon betroffenen Familienangehörigen können nach § 30 Absatz 2 Meldegesetz verlangen, dass ihre Daten nicht übermittelt werden. Entsprechende Erklärungen werden beim

**Bürgerzentrum
Marktpassage
Standes-, Einwohner- und
Ausländerwesen
August-Ruf-Straße 13
(Eingang Rolltreppe)
78224 Singen
Öffnungszeiten Montag bis
Freitag von 8 bis 18 Uhr
Telefon 85-600/85-601**

entgegengenommen. Eine Mitteilung ist nicht erforderlich, wenn bereits früher eine entsprechende Erklärung abgegeben worden ist.

Verlangt ein Betroffener, dessen Daten für Zwecke der Steuererhebungsrechts der jeweiligen öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft benötigt werden, dass seine Daten nicht übermittelt werden, darf der Religionsgesellschaft nur mitgeteilt werden, dass der Ehegatte einer steuererhebenden Religionsgesellschaft angehört.

Singen, 14. Oktober 2010
gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

**Übermittlung von Daten
über das Internet**

Das Innenministerium Baden-Württemberg hat aufgrund § 29 a Absatz 2 Meldegesetz Baden-Württemberg eine zentrale Stelle der Meldebehörden in Baden-Württemberg (Meldeportal) bestimmt, die Melderegisterauskünfte über das Internet erteilt.

Die Melderegisterauskünfte über dieses zentrale Meldeportal werden im Rahmen der rechtlichen Zulässigkeit an „Behörden, öffentlich – und nicht öffentliche Stellen“ erteilt. Der Datenumfang an nicht öffentliche Stellen beschränkt sich

auf Familien- und Vornamen und Anschriften.

Bürgerinnen und Bürger können nach § 32 a Absatz 2 Meldegesetz Baden-Württemberg verlangen, dass ihre Daten an nicht öffentliche Stellen über das Meldeportal nicht automatisiert über das Internet erfolgen. Dieses Widerspruchsrecht gilt nicht für Melderegisterauskünfte, die von nicht öffentlichen Stellen auf sonstigem Anfrageweg (z.B. schriftlich) direkt an die Meldebehörde gestellt werden.

Entsprechende Erklärungen werden beim

**Bürgerzentrum
Marktpassage
Standes-, Einwohner- und
Ausländerwesen
August-Ruf-Straße 13
78224 Singen
Öffnungszeiten Montag bis
Freitag von 8 bis 18 Uhr
Telefon 85 600/85 601**

entgegengenommen. Ein Widerspruch wirkt sich dauerhaft, auch für die Folgejahre aus.

Singen, 14. Oktober 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

**über das Widerspruchsrecht zur
Veröffentlichung
personenbezogenen Daten von
Alters- und Ehejubilaren in der
Stadt Singen**

Die Meldebehörde darf aufgrund § 34 Absatz 2 des Meldegesetzes in der Fassung vom 23. Februar 1996 (GBl. S. 269/593), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20. Juli 2010 (GBl. S. 525), folgende Daten von Altersjubilaren (das sind Personen, die den 70. oder einen späteren Geburtstag feiern) und Ehejubilaren (Goldene Hochzeiten und spätere Ehejubiläen wie Diamantene Hochzeit, Eiserne Hochzeit, Gnadenhochzeit) aus dem Gemeindegebiet der Stadt Singen veröffentlichen und an Presse und Rundfunk und Fernsehen zum Zwecke der Veröffentlichung übermitteln:

1. Familiennamen,
2. Vornamen,
3. Doktorgrad,
4. gegenwärtige Anschrift,
5. Tag und Art des Jubiläums

Von dieser zulässigen Datenübermittlung macht die Stadtverwaltung Singen seit dem 1. März 2010 Gebrauch. Die Datenübermittlungen werden mit der Auflage versehen, dass die Daten nicht Dritten insbesondere zum Zwecke der Werbung übermittelt werden dürfen.

Die hiervon betroffenen Alters-

und Ehejubilare können nach § 30 Absatz 4 Satz 2 Meldegesetz verlangen, dass die Veröffentlichung ihrer Daten unterbleibt (Widerspruchsrecht). Entsprechende Widerspruchserklärungen können telefonisch, per E-Mail, mündlich zur Niederschrift oder schriftlich beim

**Bürgerzentrum
Marktpassage
August-Ruf-Straße 13
(Eingang Rolltreppe)
Öffnungszeiten Montag bis
Freitag von 8 bis 18 Uhr
Telefon 85-600/85-601
Fax 85-603
E-Mail: 4buez.stadt@singen.de**

erfolgen. Eine Begründung ist nicht erforderlich. Hat der betroffene Alters- oder Ehejubilare der Datenveröffentlichung widersprochen, gilt die Übermittlungssperre unbefristet, der Widerspruch kann allerdings jederzeit ohne Angabe von Gründen zurückgenommen werden.

Ein Widerspruch ist nicht erforderlich, wenn bereits eine entsprechende Erklärung über eine Auskunftssperre (§ 33 Meldegesetz) abgegeben worden ist und diese noch besteht.

Singen, 14. Oktober 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister

Freitag, 22. Oktober: Sammlung von Grünschnitt

Am Freitag, 22. Oktober, führen die Stadtwerke in Singen (nicht in den Ortsteilen) eine Grünschnittabfuhr durch. Den Grünschnitt bitte bis 6 Uhr morgens gebündelt am Straßen- bzw. Gehwegrand zur Abholung bereit legen. Die Bündel dürfen nicht schwerer als 30 Kilogramm und nicht länger als 1,50 Meter sein. Der Ast- bzw. Stammdurchmesser darf maximal 10 Zentimeter betragen. Den Grünschnitt bitte mit einer verrottbaren Schnur (kein Metalldraht oder Kunststoffseil) zusammenbinden. **Ungebündeltes Material wird nicht mitgenommen.** Kleine Pflanzenteile, Laub und Rasenschnitt werden nicht mitgenommen. Diese pflanzlichen Abfälle können auf dem Wertstoffhof zu den üblichen Öffnungszeiten abgegeben werden.

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Mittwoch, 20. Oktober:
Cordula Hauer (90), Hans Klausmann (85), Horst Martin Werner Apel (83).

Donnerstag, 21. Oktober:
Katharina Wagner (90), Maria Emilie Nitsch (86), Eleonore Stett (84).

Freitag, 22. Oktober:
Maria Müller (89), Johanna Dauth (88), Klara Dold (88), Günther Friedrich Wilhelm Zastrow (88), Gertrud Berta Helene Zietz (88), Berta Mathilde Kohnle (85), Irmgard Margarete Baier (84), Rudolf Gohl (80), Emmi Kraus (80).

Samstag, 23. Oktober:
Elisabeth Bregger (97), Erhard Karl Stoll (87), Anton Bold (86), Brigitte Chojniak (84), Christiane Donath (81), Stanislaus Gregorincic (80).



Sonntag, 24. Oktober:
Lydia Becht (88), Lydia Brutschin (85), Heinz Ulrich Lemke (82), Olga Emma Maria Braun (81).

Montag, 25. Oktober:
Rosa Jahn (91), Magdalena Maria Mayer (90), Sofia Stoppel (85), Brigitte Chojniak (84).

Dienstag, 26. Oktober:
Sabatina Coppola (80).

Ehejubilare

Diamanthochzeit

Donnerstag, 21. Oktober:
Holtkamp, Bernard Simon Karl und Elsa Emma, geb. Duffrin.

Goldene Hochzeit

Thomauske, Werner Horst und Inge, geb. Plotz.

Freitag, 22. Oktober:
Wagner, Klaus Friedheim und Ingrid Margarete, geb. Konopka.

Dienstag, 26. Oktober:
Günther, Edgar und Olga, geb. Marx.

Wer nicht möchte, dass sein Geburts- oder Hochzeitstag veröffentlicht wird, kann sich einfach telefonisch beim Bürgerzentrum unter 85-600 oder 85-601 von 8 bis 18 Uhr melden.



Beuren
an der Aach

Verwaltungsstelle: Telefon 45640
Fax 791771
singen-beuren@t-online.de
www.beurenanderaach.de
Öffnungszeiten:
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr
1. u. 2. Freitag im Monat 8.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers:
Mittwoch 9.30 bis 12 Uhr
Freitag 20 bis 21 Uhr
Stadtteilbücherei:
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Ortschaftsratsrat tagt
Eine öffentliche Ortschaftsrats-sitzung findet am Mittwoch, 27. Oktober, 20 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Neben einem Bauantrag steht die Beratung über punktuelle Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung in der Ortsdurchfahrt an (Tagesordnung: Bekanntmachungstafel).

Verwaltungsstelle geschlossen
Die Verwaltungsstelle ist am Donnerstag, 21. Oktober, geschlossen. Die nächsten Sprechstunden sind am Montag, 25. Oktober, 14 bis 17 Uhr.

St. Bartholomäuskirche
Sonntag, 24. Oktober, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier;
18 Uhr: Rosenkranz.

Seniorenachmittag
Die Seniorengruppe trifft sich am Donnerstag, 28. September, um 15 Uhr im Gasthaus „Adler“. Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen.

IMPRESSUM

Herausgeber
von *SINGEN KOMMUNAL*:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Michael Gnädig (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de



Böhlingen

Verwaltungsstelle: Telefon 22160
Fax 52068
singen-boehlingen@t-online.de
Öffnungszeiten:
Montag 7.30 bis 12.30 Uhr
Dienstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 7.30 bis 12.30/14 bis 18 Uhr
Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers:
Mittwoch 17 bis 18 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei im Rathaus:
Montag 16 bis 18.30 Uhr

Veranstaltungen
30. Oktober: Feuerwehrrauptprobe;
31. Oktober: Metzgete des Musikvereins (ehemalige „Krone“);
11. November: Gasthaus-Sitzung des Narrenvereins (Masthaus „Linde“);
14. November: Ortschaftsrat tagt; **16. November:** Rentnerhoch im Gasthaus „Linde“;
20. November: Helferfest der Pfarrgemeinde;
27. November: Christkindlmarkt der KFD.

St. Martinsfest des Kindergartens
Alle sind herzlich zum St. Martinsfest des Kindergartens St. Raphael am Freitag, 12. November, eingeladen. Um 17.45 Uhr versammeln sich Kinder und Eltern des Kindergartens, der Sing- und Spielgruppe und der Schule am Sportplatz. Jeder darf sich dem Martinszug zum Kirchplatz anschließen (bitte Gehwege benutzen). Der Musikverein begleitet den Umzug musikalisch. Nach dem Gottesdienst sorgen der Elternbeirat des Kindergartens und der Jugendsportverein für etwas Warmes zum Essen und Trinken (bitte eigene Tassen mitbringen). Der Verkaufserlös des Kindergartens wird Menschen in Not gespendet. Bei Regen beginnt das Fest um 18 Uhr in der Kirche.

Fußball
22. Oktober, 18 Uhr: SV Volkertshausen E2 – SV Böhlingen E2;
23. Oktober, ab 10.30 Uhr: F-Junioren Spieltag;
16 Uhr: SV Böhlingen II – SV Markelfingen II;

24. Oktober, 12.30 Uhr: SG Böhlingen A – SG Immenstaad A;
15 Uhr: SC Bankholzen-Moos I – SV Böhlingen I.

Volleyball beim SVB
24. Oktober, 10 Uhr: SV Böhlingen Herren I – TSV Mimmenhausen und USC Konstanz;
12 Uhr: SV Böhlingen Damen I – USC Waltershofen und USC Freiburg;
13 Uhr: TV Lottstetten – SV Böhlingen Damen II und TV Jestetten II.

Feuerwehr
Samstag, 30. Oktober, 17 Uhr: Jahreshauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr in der Fabrikstraße 21 (Anwesen M. Krotz). Einsatzszenario ist ein Brand mit Photovoltaikanlagen. Alle Interessierten sind zur moderierten Übung herzlich eingeladen. Anschließend kann man die Gerätschaften besichtigen, Fragen werden beantwortet.



Friedingen

Verwaltungsstelle: Telefon 45393
Fax 791775
singen-friedingen@t-online.de
Öffnungszeiten:
Montag 14 bis 16 Uhr
Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Donnerstag 14 bis 17.30 Uhr
Freitag 7.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers:
Donnerstag 16 bis 18 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei:
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Ortschaftsratsrat tagt öffentlich
Eine öffentliche Ortschaftsrats-sitzung findet am Donnerstag, 21. November, um 20 Uhr im Sitzungssaal des Friedinger Rathauses statt (Tagesordnung: Anschlagtafeln).

TV-Infos
Die Nordic-Walking-Gruppe des Turnvereins trifft sich ab sofort mittwochs und samstags um 15.30 Uhr zum gemeinsamen Nordic Walking am der Schlossberghalle. Neu- und Wiedereinsteiger sind herzlich willkommen. Infos unter Telefon 48848 oder 43941.



Hausen
an der Aach

Verwaltungsstelle: Telefon 42851
Fax 789436
singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten:
Dienstag 8 bis 12/13.30 bis 16.45 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers:
Dienstag 16 bis 17 Uhr
sowie nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei:
Donnerstag 16 bis 18 Uhr

Bürgerversammlung
Alle Interessierten sind herzlich zur Bürgerversammlung, am Donners-tag, 28. Oktober, um 19.30 Uhr in der Eichenhalle eingeladen. Schwerpunkt-mäßig werden die Ergebnisse der Umfrage zum Thema „Nahversorgung in Hausen“ vorgestellt.

Papiertonne
Donnerstag, 21. Oktober: Altpapier-tonne.

Feuerwehr-Senioren
Freitag, 22. Oktober, 15 bis 17 Uhr: Kegeltreff der Feuerwehr-Senioren im Gasthaus „Kranz“ in Aach.

Kirchliches
Samstag, 23. Oktober, 18.30 Uhr: Vorabendmesse;
Sonntag, 24. Oktober, 18 Uhr: Rosenkranzandacht.

Musikverein: 2. Jugendtag
Am Wochenende 23./24. Oktober lädt der Musikverein die Schüler der Blasmusikschule und die Klassen-musiker der Grundschule Friedingen zum 2. Jugendtag ein. Am Samstag steht die Musik im Vordergrund, inkl. einer Nachtwanderung und Abendüberraschung; anschließend Übernachtung in der Halle. Am Sonntag stehen nach dem Frühstück kleine Musikproben auf dem Programm.

Fußball: Termine
Jugend
Samstag, 23. Oktober, 10.30 Uhr: SV Hausen-Mädchen D – Konstanz;
12 Uhr: SV Hausen-Mädchen C – Aach-Linz;

SG Hausen D I – SG Hilzingen (Spiel in Ehingen);
12.15 Uhr: SG Hausen C – SG Buchheim (Spiel in Schlatt).

Aktive
Sonntag, 24. Oktober, 10.30 Uhr: SV Riedheim II – SV Hausen II;
15 Uhr: Magricos Singen II – SV Hausen I.



Schlatt
unter Krähen

Verwaltungsstelle: Telefon 42615
Fax 791700
singen-schlatt@t-online.de
www.schlatt-unter-kraehen.de
Öffnungszeiten:
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
1. u. 2. Freitag im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin:
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei:
Mittwoch 17 bis 19 Uhr

Ortsvorsteherin: Geänderte Sprechstunden
Am Dienstag, 26. Oktober, finden die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss bereits am Vormittag von 10 bis 12 Uhr statt; die Nachmittags-sprechstunden entfallen.

Verwaltungsstelle geschlossen
Die Verwaltungsstelle ist am Donnerstag, 21. Oktober, geschlossen. Die nächsten Sprechstunden sind am Montag, 25. Oktober, von 8.30 bis 12 Uhr.

Schlatter Dorftag
Am Sonntag, 24. Oktober, veranstaltet der Kulturausschuss den traditionellen Dorftag in der Hohenkrähenhalle (Eintritt frei). Begonnen wird um 10.15 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der St. Johanneskirche; ab 11.15 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein. Nach dem Mittagessen um 14 Uhr beginnt das Unterhaltungsnachmittag mit dem Kindergarten, der Grundschule Beuren/Schlatt, der Jugendkapelle Mühlhausen-Schlatt,

den United 16 des PTSV Nordstern Singen-Schlatt und der Abteilung Rope-Skipping des Radsportvereins. Für die Bewertung sorgen die Vereine und Gruppen.

St. Johanneskirche
Sonntag, 24. Oktober, 10.15 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst zum Dorftag;
18 Uhr: Rosenkranz.



Überlingen
am Ried

Verwaltungsstelle: Telefon 22539
Fax 791773
singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers:
Mittwoch 8 bis 9.30 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei:
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Ortsvorsteher
Am Mittwoch, 27. Oktober, finden keine Sprechzeiten des Ortsvorstehers statt.

Turnschau
Am Samstag, 23. Oktober, findet in der Singener Münchriedsorthalle die Turn- und Gymnastikschau des Hegau-Bodensee-Turngau (HBT) statt. Der TSV stellt das Gerätekommmando und bewirtet. Veronika Bohner führt mit ihrem Tanz-Team „Tribute“ auf. Die Vorstellungen sind um 17 und 20 Uhr.

Termine
Freitag, 22. Oktober, 17 Uhr: Hegauer FV E – TSV E (Engen);
Samstag, 23. Oktober, 14 Uhr: SG Böhlingen/Überlingen B2 – SV Gailingen B;
Sonntag, 24. Oktober, 13 Uhr: TSV II – SV Gailingen II;
15 Uhr: TSV I – ACREI Singen;
Sonntag, 24. Oktober, 12.30 Uhr: FC Magricos Singen A – SG Böhlingen/Überlingen A (Schnaidholz).

TSV Turnschau
Samstag, 13. November, 20 Uhr: Schauturnen des TSV in der Riedblickhalle.

WOCHENBLATT SINGEN



Wafros alemannische
Dialektik

S isch denn scho intressant, dass mir inere Ziit läbed, wo de Fortschritt vu de Technik sich iberschleet, weil me garumme mitkunnt, so schnell isch alls wieder veraltet, wa me geschtern kauft hot. Nadierlich it Brot, Fleisch, Kueche und Schokolad. Nei i mon des ganze technische Schpillzeig ufem elektronische Sektor. So schnell ka sich en normale Mensch de neie Wirklichkeit garit apasse, weil, wemer äbbes leidlich kapiert hot, des morge scho wieder andersch funktioniert. Also i gib ehrlich zue, dass des die Junge wäniger betrifft als die Alte und je elter äbber isch, umso minder wird's mit dem Probläm. Honder scho mol ime Junge zuglueget, wie der uf sim Händi rumschupft, wanner sim Beibi, oder sinere Flocke ä Emeil schicke will? Die lueged garumme uf die Tasche, die drucked mit onere Hand mitem Dume uf die Kneppfe, do wird's om schwindlig vum zueluege. Etz wenn unsereis hüt ä so ä Händi kaufe wett,

Bälle für
Magricos

Singen (swb). Die C-Jugendmannschaft und die Jugendabteilung des FC Magricos Singen bedanken sich herzlich bei ihrem Sponsor 3A Composites. Mit der Unterstützung des Unternehmens konnten 20 neue Fußballbälle beschafft werden. Damit wurde der Grundstein für einen guten Saisonstart gelegt. Neben der sportlichen Förderung engagiert sich die 3A Composites GmbH vor allem auch in der beruflichen Ausbildung von Jugendlichen. Das Unternehmen bietet attraktive Ausbildungs- und Praktikantenstellen und unterstützt damit Jugendliche bei ihrem Einstieg in die Arbeitswelt. Die Trainingszeiten bei den Jugendleitern Salvatore Valentino, Tel. 0170/4840158 und Rui Laurencio, Tel. 0174/3075536.

Magische Klänge
auf der Insel

Singen (swb). Die Jugendmusikschule Singen lädt am heutigen Mittwoch, den 20. Oktober 2010 um 18.30 Uhr zu der Veranstaltung »Gezupft – Geschlagen – Gestrichen, magische Klangwelt der Saiteninstrumente« in den Walburgis-Saal auf der Musikinsel ein. Der Instrumentenbauer Andreas Wahl führt selten zu hörende Saiteninstrumente, wie Alemannenleier, Scheitholz, Hackbrett, Trumscheit und Psalter vor. Für die musikalische Umrahmung sorgt das Ensemble Gitarrissimo unter der Leitung von Werner Klinghoff mit Gästen. Eigens für diesen Abend wurde das Stück »Ein Tag in Singen/Hohentwiel 2010« komponiert. Vorgeführt auf 40 Gitarren, wird manche Überraschung zu hören sein.



MÜNCHOW
MÄRKTE *echt gut!*
frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 16

gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen

Knüller der Woche


1 kg

Schinken-
krustenbraten

3,99 €

gültig vom 20.10. – 23.10.2010
solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

www.Goldfachmann.de - seriös und kompetent

EDELMETALLE An- und Verkauf

IHR Fachmann, seit über 7 Jahren

GOLD Wir Kaufen Ihr Altgold, Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Bruchstücke
SILBER Schmuck, Münzen, Barren, Bestecke (Stempel: 800, 925, 12, 13)
PLATIN Schmuck, Münzen, Barren
ZINN Teller, Krüge, usw. - pro Kilo 2 €
ORDEN und **EHRENZEICHEN**



Vertrauen SIE Ihrem Familienunternehmen aus der Region

Singen a. H. August-Ruf-Str. 13 In der Marktpassage EG Montag & Dienstag	Radolfzell Bahnhofstrasse 4 gegenüber dem Bauernmarkt Dienstag & Mittwoch	Konstanz Katzgasse 13 Neben der VHS Dienstag & Freitag
--	---	--

unsere Öffnungszeiten: 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

SCHULER GmbH, gebührenfreie Hotline 0800 - 8866889

Das Seniorentelefon

Sie zahlen noch immer mindestens 16,37 € monatliche Grundgebühr bei der Telekom ohne auch nur eine Minute telefoniert zu haben? Sie wünschen sich für den „Fall der Fälle“ eine kompetente Kundenbetreuung vor Ort, statt einer Computerstimme vom Band? Dann sollten Sie TelSenio – den Telefonanschluss 60plus – kennenlernen. Transparent, ehrlich, fair und ohne Haken und Ösen: Für nur 9,95 € monatlich (inklusive aller Grundgebühren, Sie zahlen KEINE Telekom-Gebühr mehr!) telefonieren Sie soviel Sie möchten in das deutsche Festnetz (Orts- und Ferngespräche). Sie behalten selbstverständlich Ihre Rufnummer und Ihr gewohntes Telefon (kein Handy). Bis zum 31.10.2010 entfällt außerdem die einmalige Bereitstellungsgebühr i.H.v. 25 €. Zögern Sie nicht und besuchen Sie uns unverbindlich in unserem Ladengeschäft.

Vodafone Shop Stockach, Goethestr. 1, 78333 Stockach, Tel: 07471-931111,
Vodafone Shop Singen, Hegastr. 12A, 78224 Singen, Tel: 07731-182240



Unsere Beilage für Sie – in dieser Zeitung!

D-78224 Singen
Gaisrain 7
Tel. 0 77 31/99 61-0
info@holzlandrenner.de

D-78467 Konstanz
Line-Eid-Straße 9
Tel. 0 75 31/59 77 -0
info@holzlandrenner.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr 9.00 - 18.30 Uhr
Sa 9.00 - 14.00 Uhr
www.holzlandrenner.de

HolzLand RENNER

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe: Erwin Renner Holzhandlung, Dehner GmbH & Co. KG, Media Markt, HEM expert, OBI

Teilausgaben: Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG, Wohnland Hauber GmbH, Optello Optik UFERT, Woolworth GmbH



WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
 VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
 HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

- Anzeige -

180 Jahre Ernst Straub GmbH

Eines der ältesten Handelsunternehmen in Konstanz feiert mit einer exklusiven Fachmesse am Samstag, 23. Oktober 2010, im Byk-Gulden-Haus Jubiläum

Die Ernst Straub GmbH aus Konstanz wurde 1830 von Carl Delisle gegründet und feiert dieses Jahr ihr 180-jähriges Jubiläum. Geschäftsführer Ralf Cybis ist auf diese Leistung sichtlich stolz. »Seit 180 Jahren bieten wir qualitativ hochwertige Waren mit der hohen Fachkompetenz unserer Mitarbeiter an. Über so viel Erfahrung verfügen nicht viele Unternehmen in der Branche«.

Seit einigen Jahren wächst der neue Geschäftsbereich Straub Sicherheitssysteme in erfreulichem Maße. Das Unternehmen im Konstanzer Industriegebiet Unterlohn ist spezialisiert auf die Beratung, Planung und Projektierung von Sicherheitssystemen für Privat und Gewerbe. Das Know-how von Straub Sicherheitssysteme umfasst von mechanischen und elektronischen Zutrittskontrollsystemen, Alarm- und Videoüberwachungssystemen, biometrischer Zutrittskontrolle bis hin zu Tresoren ein breites Spektrum. »Unsere Kunden schätzen vor allem die ganzheitliche Planung inkl. Ausführung bis hin zu After-Sale-Service, alles aus einer Hand«, berichtet Prokurist Thomas Engelmann.

Am Samstag, 23. Oktober, von 10 bis 20 Uhr, wird im **Byk-Gulden-Haus (Nycomed. Finanzamtgebäude)** kräftig gefeiert. Die Ernst Straub GmbH lädt alle Kunden und Interessenten bei Bewirtung, Vorführungen, Fachvorträgen und einmaligen Jubiläumspreisen herzlich ein. Neben absoluten Marktneuheiten werden unter anderem eine IP-Alarmanlage und ein Tresor mit Touchscreen vorgestellt. Eine weitere Neuheit ist die Markteinführung des STRAUB Controllers.



KONSTANZ
Fritz-Arnold-Str. 14 · 78467 Konstanz
Tel. 0 75 31 / 58 09-33



STRaub
SICHERHEITSSYSTEME
Beratung · Planung · Ausführung
August-Borsig-Str. 2 · 78467 Konstanz
Tel. 0 75 31 / 2 13 20

Lust auf Kultur?

KULTUR

IM WOCHENBLATTLAND

AUSGABE OKTOBER 2010



SINGEN:
1. THEATERNACHT IN SINGEN
FRÜHSTÜCKSMATINEEN IN DER STADTHALLE
HIGHLIGHTS BEIM JAZZCLUB
GEMS-PROGRAMM

ENGEN:
STADTMUSEUM SETZT AUF JUNGE KUNST

STOCKACH:
MEISTERKONZERTE FÜR JUGEND

RADOLFZELL:
22. KABARETT-WINTER
STADTMUSEUM ARBEITET GESCHICHTE AUF

STEIN a. Rh.:
10 JAHRE MÄRLSTADT

WOCHENBLATT

Mit dem Kultur- und Veranstaltungswegweiser »Kultur im Wochenblattland« die Highlights der Region mit allen Sinnen genießen.

Mit Tipps von und über:



und vielen mehr...

Ein Produkt aus dem Hause WOCHENBLATT

KOSTENLOS erhältlich bei:

den Gemeindeverwaltungen – Touristikinformationen – Stadtmuseum Singen – Sparkassen – vielen bekannten Einzelhändlern und vielen mehr...

praxis für kinderzahnheilkunde am hochrhein



wo der schmutz einfach aus dem zahn gekitzelt wird und wo eine zahnmarmelade die zähne zum schlafen bringt, da erleben kinder einen zahnarztbesuch, der freude macht!

Liebe Eltern, wir begrüßen Sie und Ihre Kinder in unseren neuen, mit viel Liebe gestalteten Praxisräumen (da macht sogar das Warten Spaß – lässt Euch überraschen!). Durch unser speziell geschultes Praxispersonal bieten wir den kleinen Patienten mit viel Einfühlungsvermögen und schonenden Behandlungsmethoden eine zahnmedizinisch und kieferorthopädisch optimale Behandlung aus einer Hand. Moderne Technik, wie computergesteuerte schmerzfreie Betäubung, Kariesdiagnostik mittels Laser, strahlungsarmes Röntgen, und vieles andere garantieren Zahngesundheit von Anfang an.

Wir freuen uns auf Euch!

Dr. R. Sperling, Master of Science Kieferorthopädie
 Kinderzahnärztin C. Witt, Master in dentistry Kinderzahnheilkunde
 Tel. 0 77 34 / 76 76, Junkerstr. 84, 78266 Büsingen



WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

CARAVAN MESSE BODENSEE

23.-31.10.2010

Süddeutschlands größte Herbstmesse.

Ihr Messebonus*

- Freier Eintritt
- 10% Frühbucherrabatt für Mietverträge 2011
- 10% Rabatt auf Zubehör

*Nur gültig während der Messe

kostenloser Bus-Shuttle-Service zwischen den beiden Messestandorten

SAISON-SCHLUSSVERKAUF & NEUHEITEN 2011

Wir brauchen Platz – alle Modelle der aktuellen Saison zu unglaublich günstigen Messepreisen!

ALLES MUSS RAUS!

Wir schaffen Platz für die neuen Modelle 2011.
 Über 400 neue und gebrauchte Reisemobile und Wohnwagen zu günstigen Preisen!

Tabbert Caramobil-Aktion Modelle 2010

16 x Tabbert Wohnwagen im Abverkauf radikal reduziert!

z. B. **Tabbert Puccini 560 E** nur **21.900,- €** inkl. Vorzelt statt 27.827,-
 oder **Vivaldi 550 E** nur **18.900,- €** inkl. Vorzelt statt 24.127,-

Bei Kauf eines Reisemobils der Saison 2011 erhalten Sie sämtliches Zubehör zum halben Preis (nicht Pakete).
 Nur während der Bodensee Messe und nur bis zu einem Betrag von 5.000,- €.

Sensationell günstig:

11-kg-Gasfüllung
nur 14,90 €

GAS-AKTION:

Gas-Verkauf direkt vom LKW
 Nur, solange der Vorrat reicht.

50% Rabatt auf Reisemobil-Zubehör!

SUNLIGHT UND FENDT BURMEISTER EDITION 2011

Sparen Sie bis zu **5.056,- €** (Sunlight Burmeister-Editions-Modellen) und bis zu **2.445,- €** (z. B. Saphir 550 TFK) bei der Fendt Burmeister Edition 2011

AUSWAHL AUS UNSEREM NEUHEITENPROGRAMM 2011





www.caravan-messe-bodensee.de

BURMEISTER CARAVAN CENTER BODENSEE

Burmeister Caravan Center GmbH
 Holderweg 2, D-78351 Ludwigshafen
 Telefon: +49 (0) 77 73-93 29 00

CARAMOBIL®

Caramobil GmbH
 Johann-Glatt-Straße, D-78333 Stockach
 Telefon: +49 (0) 77 71 91 65 0



Mexikanische Aktionswoche



...und viele weitere Artikel!

Mexicanos

- Hähnchen-filetstreifen in Cornflakes-Panade, küchenfertig gewürzt und gegart
- Mit Hot-Sweet-Chili-Dip-Sauce
- Tiefgefroren

500-g-Packung

2.39*
(1 kg = 4.78)

Tortilla-Wraps, Natur

- Ca. 8x 20 cm oder 6x 25 cm große Fladenbrote aus Weizenmehl

Durchmesser: ca. 20 cm

.99*
(1 kg = 3.102.68)

Chili con Carne

- Mexikanischer Eintopf mit roten Bohnen, gewürztem Schweinefleisch und Gemüse

800-g-Dose

1.59*
(1 kg = 1.99)

Bier Mexican Style

- Biermischgetränk aus Bockbier und Erfrischungsgetränk mit Citrusmixgeschmack
- 5,9 Vol.-% Alkohol

0,5-l-PET-Flasche

.49*
(1 l = .98)

Lidl lohnt sich. Donnerstag, 21.10. bis Samstag, 23.10. Sparpreise fürs Wochenende!

müller Froop – Frucht auf Joghurt

- In den Sorten Erdbeere u.a.
- Je 150-g-Becher
- 100 g = -.20

-40 %!
seit 18.10. **-.29**

Margarine/Half fett-Margarine/Brottaufstrich

- Das Original, Die Leichte u.a.
- Je 500-g-Becher
- 1 kg = 1.38

-36 %!
seit 18.10. **1.89**
1.69

Schwip Schwap

- Klassisch oder ohne Zucker
- Koffeinhaltige Erfrischungsgetränke
- Je 1,5-l-Flasche zzgl. -.25 Pfand
- 1 l = -.37

-35 %!
seit 18.10. **1.89**
1.55

Dallmayr Ganze Bohnen

- Crema d'Oro, Crema d'Oro Intensa oder Espresso d'Oro
- Je 1-kg-Packung

-23 %!
11.89 **8.99**

Dr. Oetker Bistro Baguette

- In den Sorten Salami u.a.
- Je 500-g-Packung
- 1 kg = 3.38

4er-Pack!

-32 %!
2.49 **1.69**

PRÉSIDENT LeCrémot Weichkäse

- Cremig-mild oder Cremig-leicht
- Je 200-g-Packung
- 100 g = -.75

Aktion!
1.49*

Schwarzwälder Schinken

- Spitzenqualität
- 200-g-Packung
- 100 g = -.75

-21 %!
1.89 **1.49**

KitKat Minis

- Je 266-g-/230-g-Packung
- 1 kg = 5.61; 100 g = -.65

-21 %!
1.89 **1.49***

Fanta/ Sprite

- Fanta in den Sorten Orange, Mandarine – Halloween-Edition, World Jamaica Citrus-Mix oder Lemon
- Fanta teilweise mit Fruchtsaftkonzentraten
- Je 1,25-l-Flasche zzgl. -.25 Pfand
- 1 l = -.56

-27 %!
1.89 **1.69***

hilcona Tortelloni

- Mit feinem Puten- & Rindfleisch u.a.
- 300-g-Pckg.
- 1 kg = 4.64

GRATIS +20% nur bei kurzen Zeiten!

-26 %!
1.89 **1.39***

Schinkenspicker Mühlenteller

- Mit versch. Sorten
- 100-g-Pckg.

Aktion!
1.19*

HARIBO Halloween-Fruchtgummi-Mischung

- Mit verschiedenen Sorten
- Je 630-g-Packung
- 1 kg = 5.86

Aktion!
3.69*



Einfach schöne Träume

meradiso Mikrofaser-Spannbettlaken

- Für ein gesundes, erholsames Schlafklima – besonders weich durch extra feine Mikrofaser
- Atmungsaktive, schnelltrocknende und bügelfreie Interlockqualität mit dauerhaftem Glanz
- Faltenfreie Passform
- Auch für hohe Matratzen bis ca. 25 cm geeignet
- 100 % Polyester
- Mit Rundungummizug

ca. 90-100 x 200 cm je **6.99***

ca. 140 x 200 cm je **8.99***

ca. 180 x 200 cm je **9.99***

meradiso Wendekopfkissen oder -steppbett

- Gestept für ein gesundes, erholsames Schlafklima – ideal für jede Jahreszeit
- Antipilling-Ausrüstung für eine samtig weiche Oberfläche und gegen Fasernötkchen

Kopf-kissen: ca. 80 x 80 cm je **9.99***

Steppbett: ca. 135 x 200 cm je **14.99***

Steppbett: ca. 155 x 220 cm je **16.99***

Individuelle Höhenanpassung des Kopfkissens – einfaches Herausnehmen und wieder Hinzufügen der Füllung (Gewicht: ca. 800 g) dank Reißverschluss

Mit Winter- und Sommerseite

Steppbett (Gewicht: ca. 920 bzw. 1.120 g) (Abb. ähnlich)

LIVARNO LUX LED-Lampe

- Sockel: E14 – 3 W (76 cd), E27 – 3 W (76 cd), GU10 – 3 W (76 cd) oder MR16/ GU5,3 – 3 W (76 cd)
- Mit jeweils 15 SMD-LEDs
- Lebensdauer: ca. 25.000 Std.

je **6.99***

LIVARNO LUX Energiesparlampe

- Sockel: E27 – 20 W (1.350 lm) bzw. 23 W (1.550 lm); warmweiß
- Energieeffizienzklasse: A
- Lebensdauer: ca. 10.000 Std. (mit Vorheizung)
- Schaltfest > 20.000 x

je **3.99***

LIVARNO LUX Energiesparlampe

- Sockel: E14 – 6 W (230 lm) bzw. E27 – 9 W (405 lm), 11 W (570 lm) oder 15 W (800 lm); warmweiß
- Energieeffizienzklasse: A
- Lebensdauer: ca. 10.000 Std. (mit Vorheizung)
- Schaltfest > 20.000 x

je **2.99***

LIVARNO LUX Halogen-Reflektorlampen

- Sockel: GU10 – 28 W (224 lm) bzw. 40 W (300 lm), MR16 – 20 W (164 lm), 35 W (318 lm) oder 50 W (443 lm)
- Lebensdauer: ca. 2.000 Std.

je Set **1.49***

LIVARNO LUX SETZEN SIE AKZENTE

Die Marke für Leuchten und Leuchtmittel aller Art

QUALITÄTS MARKEN von LIDL

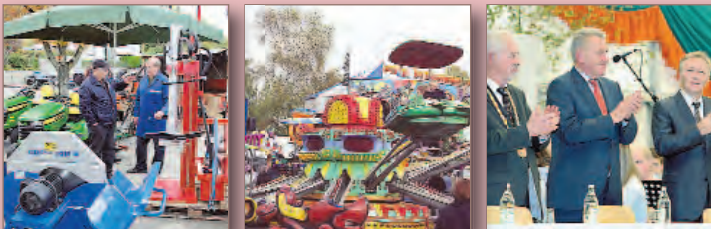
LIVARNO LUX Energiesparlampe R50

- Sockel: E14 – 7 W (70 cd); warmweiß
- Lebensdauer: ca. 10.000 Std. (mit Vorheizung)
- Schaltfest > 20.000 x
- Maße: ca. Ø 50 x H 85 mm

3.99*

SCHÄTZELE-MARKT IN TENGEN

VOLKSFEST VOM 22. BIS 25. OKTOBER



Nervenkitzel und Familienspaß

Nervenkitzel pur und Spaß für die ganze Familie garantiert der große Vergnügungspark auf dem Schätzele-Markt. Eine Fahrt auf dem Riesenrad ermöglicht einen sehenswerten Ausblick über die Weiten des Hegaus, die Achterbahn sorgt für rasante Berg- und Talfahrten und beliebt wie eh und je sind natürlich Autoskooter und Break Dancer. Wer höhere Adrenalin-Kicks bevorzugt, sollte den Free Fall aus 32 Meter nicht versäumen oder sich mit einer Geschwindigkeit von bis zu 110 km/h durch die Luft wirbeln lassen. Und ein Rundgang durch das Laufgeschäft Amazonas mit Hängebrücken und Wasserspielen verspricht ein spannendes Dschungelerlebnis

Reiche Auswahl für Autofans

Das lässt die Herzen von Auto-Liebhabern höher schlagen: Rund 100 Fahrzeuge von 14 verschiedenen Autofabrikaten werden von zwölf Händlern und Firmen aus dem ganzen Hegau ausgestellt und können genau unter die Lupe genommen werden. Auf engstem Raum finden die Schätzele-Marktbesucher im Bereich Rathaus, Gasthaus Schützen, Apotheke und Schreinerei eine beachtliche Automobilausstellung mit vielen Neuheiten. Vom schmucken Kleinwagen über die breit angelegte Mittelklasse bis hin zur schnittigen Großraumlimousine, sportiven Modellen und den geräumigen Vans reicht das illustre Angebot. Mit dabei sind unter anderem Automobile D'Agosto aus Engen, Autohaus Bach aus Eigeltingen-Honstetten und Gohm und Graf Hardenberg GmbH aus Aach.

Buntes Markttreiben

Traditionell herrscht am Samstag und Sonntag reges Markttreiben auf dem Tengerer Schätzele-Markt. 150 Händler preisen ihre bunten Waren jeweils von 8 bis 18 Uhr im historischen Stadtkern am Stadter Tor sowie in der Markt- und Stadtstraße und im Roosäcker an. Den Besuchern wird eine reiche Auswahl an Spielzeug für die Kleinen, Haushaltswaren, schickem Schmuck, originelle Geschenkideen, Blumen, Bekleidung und feine Leckereien geboten.

Flotte Musik und fescche Dirndl

Mit Routine und Fingerspitzengefühl organisiert traditionell die Stadtkapelle Tengen den Festzeltbetrieb am Schätzele-Markt. Unter Leitung von Alexander und Michael Stihl und mit Unterstützung von gut 250 ehrenamtlichen Helfern sorgen die Musiker für ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Programm von Freitag- bis Montagabend. Los geht's am Freitag um 18 Uhr, wenn die Muntermacher zum Auftakt die Gäste im Zelt richtig munter machen. Um 19.30 Uhr wird dann Bürgermeister und Schirmherr Helmut Groß mit dem obligatorischen Bieranstich den Festzelt-Trubel eröffnen, ehe dann um 20.30 Uhr die große Bierzeltgaudi mit der Partyband Allgäu Power startet. Dort sind fescche Dirndl

und knackige Lederhosen erwünscht und die größten Gruppen in dieser Bekleidung werden prämiert. Am Samstag spielt ab 11 Uhr zum Treff der Blasmusik



Am Samstagabend steigt das große Brillant-Feuerwerk auf dem Tengerer Schätzele-Markt.

die elsässische Spitzenblaskapelle Rhinwaggas. Nach der Mittelstandskundgebung um 15 Uhr mit Vizekanzler

und Außenminister Guido Westerwelle und der Happy Hour wird die Coverband des Jahres 2009, die Joe Williams Band, auf der Megaparty ab 21 Uhr für beste Unterhaltung sorgen. Der Sonntag steht dann ab 11 Uhr ganz im Zeichen der Musikvereine, und am Abend steigt um 20.30 Uhr das große italienische Brillant-Feuerwerk. Der Montag beginnt um 14.30 Uhr mit den beliebten Randemusikanten, ehe um 17 Uhr zum zünftigen Handwerkskervesper eingeladen wird. Mit dem Bierabend und den Allgäuer Dorfmusikanten klingt der 720. Schätzele-Markt mit viel Stimmung, Dirndl und Krachledernen schwungvoll aus. Weitere Informationen über das Festzeltprogramm gibt es in der Anzeige unten.

Die ganze Vielfalt des Tengerer Gewerbes

Zu seiner informativen Plattform lädt die 33. Handels- und Gewerbeausstellung des örtlichen Handels und Handwerks sowie zahlreicher Dienstleister am Samstag und Sonntag auf dem Schätzele-Markt ein. Hinter dem Rathaus und in dessen Untergeschoss präsentieren knapp 30 Aussteller einen interessanten Querschnitt ihrer Produkte und Leistungen. Im Gespräch mit Kunden und interessierten Besuchern wird die Vielfalt des Tengerer Gewerbes aufgezeigt und individuell beraten. Die Produktpalette reicht von Heizungsbau und Sanitärinstallation über Fensterbau und Elektrotechnik, Energieberatung und Stuckateurhandwerk bis hin zu Metall-

bau und den Angeboten der Ambulanten Kranken- und Altenpflege. Auch der Zweckverband Alten- und Pflegeheime Schloss Blumenfeld ist im Foyer des Rathauses zu finden und informiert über die verschiedenen Pflege- und Therapieformen. Nebenan wirbt die Stadt Tengen mit ihrem Tourismusbüro für den Fremdenverkehr am Randen und gibt Auskünfte über attraktive Bauplätze in der Stadt und ihren Ortsteilen. Die Handels- und Gewerbeausstellung wird am Samstag um 11 Uhr von Bürgermeister Helmut Groß und dem Tengerer Stadtrat offiziell mit einem Rundgang eröffnet.

Pflegeheime Schloss Blumenfeld
Schloßstr. 10 78250 Tengen
Tel.: 07736/9230-0
www.pflegeheime-blumenfeld.de

Tagespflege Kurzzeitpflege Stationäre Pflege

Besuchen Sie uns im Foyer des Rathauses.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.





Für Sie auf dem Schätzelemarkt in Tengen

Ruf & Keller GbR
Schlosserei & Treppenaufbau

Telefon +49 (0) 7736 97087
Telefax +49 (0) 7736 97088
www.ruf-keller.de
mail@ruf-keller.de
Wannenstraße 15
78250 Watterdingen



Marktstraße 1, 78250 Tengen,
Tel. 07736/9233-0, Fax 9233-40,
Internet: www.tengen.de, E-mail: stadt@tengen.de

Preiswerte Bauplätze
Baureife Flächen in Beuren a. R., Büßlingen, Tengen, Wiechs a.R.

Vormerkung für zu erschließende Gebiete in Blumenfeld, Watterdingen, Weil pro qm von 65,00 – 75,00 € – voll erschlossen
Gewerbebauflächen
In Tengen und Watterdingen erschlossen 30,00 €/qm
Erholungsgebiet mit vielfältigen Angeboten – hervorragende Gastronomie

JÜRGEN HIESTAND
Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4
78247 Hilzingen-Binningen
Telefon 07739 262
Fax 07739 828

**E-Mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de**

SIMPLY CLEVER



Wir sind wieder für Sie da !



E. Gohm GRAF HARDENBERG
Singener Straße 17
78267 Aach
Telefon 07774 / 501 -0
Telefax 07774 / 501 -280

Unsere Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08:00 - 18:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 13:00 Uhr

FENSTER
HOLZ-ALU-KUNSTSTOFF
INSEKTENSCHUTZ
LICHTSCHACHTABDECKUNG



BENNO LAUBER
Inh. Patrick Lauber

78250 Tengen-Büßlingen • ☎ 07736-202
www.bennolauber.de

720. SCHÄTZELE-MARKT VOLKSFEST 2010
FESTZELTPROGRAMM

Freitag, den 22.10.2010
18.00 Uhr **Start ins Volksfest-Wochenende** mit den »Muntermachern«
19.30 Uhr Offizieller **Bieranstich** durch unseren Bürgermeister & Schirmherrn Helmut Groß
20.30 Uhr **5. Schätzele-Markt-Bierzeltgaudi** mit der Partyband »AllgäuPower«

Samstag, den 23.10.2010
11–14 Uhr »Treff zur Blasmusik« mit der Spitzenblaskapelle »Rhinwaggas« **- Eintritt frei -**
14.30 Uhr Unterhaltungskonzert mit der **Bezirksjugendkapelle Randen**
15.00 Uhr **36. Mittelstandskundgebung** durch Vizekanzler und Vorsitzender der FDP »Guido Westerwelle«
20–21 Uhr »Happy Hour« in unserer Cocktailbar & Bar
21.00 Uhr Die Megaparty auf dem Schätzele-Markt mit der **JOE WILLIAMS BAND**

Sonntag, den 24.10.2010
11.00 – 13.00 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem **Musikverein Kehl - Leutesheim**
13.30 – 15.00 Uhr Unterhaltungskonzert mit dem **Musikverein Leipferdingen**
15.30 – 17.00 Uhr Unterhaltungskonzert mit dem **Musikverein Oberuhldingen**
17.30 – 19.00 Uhr Unterhaltungskonzert mit dem **Musikverein Leibertingen**
19.30 – 21.30 Uhr Stimmungsvoller Ausklang mit dem **Musikverein Hasenweiler**
20.30 Uhr steigt das »große italienische Brillant-Feuerwerk« ... danach wieder Stimmung im Festzelt !
Montag, den 25.10.2010
14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit den »Randemusikanten« und dem **SWR 4 – Bodenseeradio**
17.00 Uhr **SWR 4 – Bodenseeradio live** aus dem Festzelt
17.00 Uhr Handwerkskervesper
20.00 Uhr Bierabend und schwungvoller Ausklang mit den »Allgäuer Dorfmusikanten«
Erleben Sie unseren neuen Volksfest-Endspurt und lassen Sie Ihre Lederhosen bzw. ihr Dirndl noch einmal tanzen ! - Eintritt frei -

SCHÄTZELE-MARKT IN TENGEN

VOLKSFEST VOM 22. BIS 25. OKTOBER

Guido Westerwelle zieht Bilanz

Sein Auftritt am Samstag, 23. Oktober ist der Höhepunkt des 720. Schätzle-Marktes in Tengen: Dr. Guido Westerwelle, Vizekanzler und Bundesvorsitzender der FDP, ist Festredner auf der Mittelstandskundgebung um 15 Uhr im Festzelt. Der 48-jährige promovierte Jurist gehört seit 1996 dem Deutschen Bundestag an, war von 1994 bis 2001 FDP-Generalsekretär und seit Mai 2001 ist er Bundesvorsitzender der FDP. Schon früh startete Westerwelle seine politische Karriere. Bereits mit 19 Jahren trat er in die FDP ein und übernahm von 1983 bis 1988 den Bundesvorsitz der Jungen Liberalen. Am 28. Oktober 2009

wurde Guido Westerwelle im Kabinett der schwarz-gelben Koalition zum Außenminister der Bundesrepublik vereidigt. Unter seinem Vorsitz erreichte die FDP bei den Bundestagswahlen 2009 mit 14,6 Prozent der Stimmen ihr bisher bestes Ergebnis bei einer Bundestagswahl. Allerdings wird der frisch verheiratete Politiker auch für das Umfragetief der Liberalen nach Regierungsantritt verantwortlich gemacht. Mittlerweile wird die FDP laut jüngsten Umfragen unter fünf Prozent gehandelt und wäre damit nicht mehr im Bundestag vertreten. Anlass zur Kritik gaben vor allem Westerwelles scharfe Äußerungen zum Sozi-



Außenminister Guido Westerwelle kommt am Samstag zum Schätzle-Markt nach Tengen.

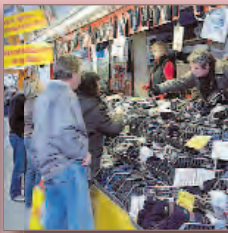
alstaat. Der Vergleich mit »spätromischer Dekadenz« löste innenpolitische Debatten aus. Auch den Vorwurf der Klientelpolitik musste sich Westerwelle gefallen lassen.

Umso wichtiger ist der außenpolitische Erfolg des Vizekanzlers vergangene Woche, als Deutschland im ersten Durchgang wieder einen vorläufigen Sitz im UN-Sicherheitsrat errang. Am Samstag in Tengen wird Guido Westerwelle eine erste Bilanz nach knapp einem Jahr christlich-liberaler Regierungskoalition ziehen und dabei von der Innenpolitik über Gesundheitsreform bis hin zur Rechts-, Steuer- und Außenpolitik alle Themen abdecken. Seine Meinung zum Mittelstand machte der FDP-Politiker bereits in seinem Grußwort zum Schätzle-Markt deutlich. Darin betont er, dass die schwarz-gelbe Regierung den »Mittelstand als Rückgrat unserer Wirtschaft« sieht. Die Koalition, so Westerwelle weiter,

arbeite hart für ein mittelstandsfreundliches Klima im Land. Er sprach sich für die Unterstützung der kleinen und mittleren Betriebe im globalen Wettbewerb, für mehr Bildung und gegen zu viel Bürokratie aus. Trotz der schwierigen Aufgabe der Haushaltskonsolidierung werde die Bundesregierung konsequent nach Möglichkeiten suchen, die Menschen weiter zu entlasten: »Es ist gerecht, wenn diejenigen, die den Aufschwung in unserem Land erarbeitet haben, ihren Teil der Aufschwungdividende bekommen.«

Für Landwirte und Hobby-Gärtner

Vom Rasenmäher über Heckenscheren und Traktoren bis hin zum Holzspalter reicht das üppige Angebot auf der Landmaschinen- und Gartenbaugeräte-Ausstellung. Gartenbesitzer und Kleingärtner finden ebenso viel Neues wie Landwirte. Bereits zum dritten Mal findet die Ausstellung neben dem Rathausparkplatz und der gesperrten Bundesstraße statt. Die Schau ist nun der Gewerbeausstellung angegliedert und leichter erreichbar.





78250 TENGEN
Energieberater im Handwerk
Dämmen Nr. 1 beim Energiesparen

1. Dachdämmung
2. Außen- und Innenwanddämmung
3. Kellerdämmung

www.sauter-stuck.de
07736-387





Elektrotechnik
SCHRODL

Inh. Benno Schrödl
E-CHECK – Gütesiegel nur vom Innungsfachbetrieb
geprüfte Sicherheit für Ihre elektrischen Anlagen und Geräte
Tengen und Gailingen
Tel. 0 77 36 / 92 80-0 – Fax 0 77 36 / 92 80-50



Getränke Keller
Watterdingen



Randeegger
Offtillon Quelle

Abholmarkt + Festservice Tel.07736/922775



fürstenberg

Aus der Region, für die Region



Natürlich regional!
RANDEGGER
Mineralwasser.de

Gutes vom See
TWIN TWIN REGION
BREMEN HANNOVER

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

WIR WÜNSCHEN GUTE UNTERHALTUNG BEIM SCHÄTZELEMARKT IN TENGEN

Ihre Anzeigenberaterin vom
HEGAUER WOCHENBLATT

Isabella Gnirß
Tel. 077 31/88 00 33
i.gnirss@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Mit Sicherheit gut gepflegt !

pflegen helfen leben

AKA team

Ambulante Kranken - und Altenpflege
78234 Engen Hewenstr.19 **07733/ 6893**
78250 Tengen L.-Gerer Str. 59 **07736/98910**

Sie brauchen Hilfe?
Wir kommen gerne zu Ihnen

Anerkannter Vertragspartner aller Kranken- / Pflegekassen

Abb. zeigt Auris Hybrid mit Sonderausstattung



TOYOTA

HYBRID SYNERGY DRIVE
3,8l pro 100 km
89g CO₂ pro km
136PS (100 kW)
EV Modus

Die Vollhybrid-Technologie

Der neue Auris Hybrid. Jetzt! Nicht irgendwann.

Freuen Sie sich auf ein einzigartiges Fahrerlebnis mit dem neuen Auris Hybrid. Dem ersten Vollhybrid in der Kompaktklasse – die optimale Synergie aus Benzin- und Elektromotor. Jetzt vorbeikommen und selbst erleben.

ab 22.950,- €
unser Hauspreis

- 1,8-l-VVT-i-Benzinmotor, 5-Türer, mit stufenlosem Automatikgetriebe, 73 kW (99 PS) und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung HSD (kombiniert) 100 kW (136 PS), **Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 4,0 – 3,8 l (innerorts 4,0 – 3,8 l/außerorts 4,0 – 3,8 l), CO₂-Emission kombiniert in g/km 93-89 jeweils nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.
- ***Rein elektrisches Fahren im EV-Modus von 0-50 km/h und bis max. 1,5 km
- Start-Stop Automatik
- 7 Airbags (inkl. Knieairbag für Fahrer)
- LED Tagfahrlicht

Nichts ist unmöglich. Toyota.

auris-hybrid.de

Autohaus Bach

88662 Überlingen Tel.: 07551/62812
88046 Friedrichshafen Tel.: 07541/56044
78253 Honstetten Tel.: 07774/7223
78224 Singen Tel.: 07731/61020
78048 VS-Villingen Tel.: 07721/206690



FÜR DIE UMWELT



twin air

- 2 Zylinder
- 4,1 l/100 km (kombiniert)*
- 95 g/km CO₂-Ausstoß
- 20 % weniger Kraftstoffverbrauch¹
- 20 % weniger CO₂-Emissionen¹

Premiere im Fiat 500!

TWINAIR – DER UMWELTFREUNDLICHSTE BENZINMOTOR DER WELT!

Ihr Fiat Händler:

Automobile D'Agosto GmbH
An der L 191, 78234 Engen
Tel. : 07733-94030
E-Mail: info-engen@aurup.de
www.automobile-dagosto.de

¹ im Vergleich zum Fiat 500 1.2 8V, 51 kW (69 PS)
* Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: innerorts 4,9; außerorts 3,7; kombiniert 4,1. CO₂-Emission (g/km): kombiniert 95.



MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen
Mo. - Sa. 8.00-20.00

neukauf moos
Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00
Do+Fr. 8.00-21.00

nah & gut tengen
Mo-Sa. 8.00-20.00

neukauf rielasingen
Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00
Do+Fr. 8.00-21.00

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Schweinehals
ohne Knochen
1 kg

4,44 €

Maredo Rinderhüfte

100 g
1,69 €

Kalbskotelett
aus dem Rücken
100 g

1,69 €

Mettwurst

Braunschweiger Art,
grob oder fein
100 g

0,99 €

Käsewurstchen

100 g

0,99 €

Landjäger

Paar

0,66 €

KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Leerdammer Original

holländischer Schnittkäse
mind. 45 % Fett i.Tr.

100 g
0,69 €

Appenzeller

Schweizer Schnittkäse,
mind. 48 % Fett i. Tr.

100 g

1,79 €

Grana Padano
italienischer Hartkäse,
mind. 32 % Fett i. Tr.

100 g
1,49 €

FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Forellen

rotfleischig,
aus Aquakultur

100 g

1,19 €

Seelachsfilet

Fanggebiet
Nordostatlantik
100 g

0,99 €

Curry-Garnelen- Salat

100 g

2,49 €

OBST & GEMÜSE

Trauben

hell, aus Italien,
Kl. I

kg

2,99 €

Broccoli

aus Spanien,
Kl. I

(1 kg = 1,38 €)

500-g-Pack

0,69 €

Feldsalat

aus Deutschland,
Kl. I

(100 g = 0,66 €)

150-g-Schale

0,99 €

MOLKEREIPRODUKTE

Ehrmann Almighurt

versch. Sorten
(1 kg = 1,58 €)

zzgl. 0,15 € Pfand

500-g-Glas

0,79 €

Berchtesgadener Land Cremiger Quark

Magerstufe
(1 kg = 1,18 €)

500-g-Becher

0,59 €

VERSCHIEDENES

Mövenpick Kaffee

verschiedene Sorten
vakuum gemahlen oder
ganze Bohnen
(1 kg = 6,50 €)

500-g-Packung je

3,25 €

Thomy Reines Sonnenblumenöl

(1 l = 1,72 €)

0,75-l-Flasche

1,29 €

Iglo Rahmspinat

tiefgefroren
(1 kg = 1,39 €)

800-g-Packung

1,11 €

Henkell Sekt

verschiedene Sorten
(1 l = 5,32 €)

0,75-l-Flasche je

3,99 €

Duschkabinen Volservice Tel. 07732 988999
www.duschkabinenbestpreis.de 12 Jahre Erfahrung

löble reisen

Wellness- und
Gesundheitszentrum

Solemar
Bad Dürheim

Achtung ab **03.11.2010**
jeden **Mittwoch** zum

Achtung für alle Rezeptinhaber finden die Anwendungen wie gewohnt um
15.40 Uhr statt!

Fahrpr. inkl. Eintritt	€ 20,-	Fahrpr. ohne Eintritt	€ 10,50
10er Vorzugskarte	€ 189,-	10er Vorzugskarte	€ 100,-

Abfahrtszeiten jeden Mittwoch (ab 03.11.2010)

13.40 Bohlingen/Linde
13.43 Worblingen/Schloss
13.47 Rielasingen-Arlen/LP
13.50 Rielasingen/Löwen
13.57 Singen/Berliner Pl.
13.59 Singen/Feldstraße
14.02 Singen/Ebertplatz

14.05 Singen/Bahnhof
14.07 Singen/Finanzamt
14.10 Singen/Rathaus
Auf Anmeldung
13.43 Steiölingen/Bürgerhaus
13.45 Steiölingen/Storchenmoor
13.47 Steiölingen/Bah/Gartenstr.
13.50 Steiölingen/Bah/Markant

Auskunft/Anmeldung
Löble Reisen GmbH · Bernhardsgasse 14 · 78337 Öhningen-Wangen,
Tel. 0 77 35/31 38 · Fax 0 77 35/14 36
Info@loeble-reisen.de / www.loeble-reisen.de



www.barbara-woerner.de

Leben ohne Alkohol

Werden Sie durch meine Mental-Suggestiv-
Methode, selbstbewusst, frei, stabil und
ausgeglichen. Der Alkohol wird nicht mehr
zum Problemlöser. Sie können danach mit
allen Problemen, Gedanken, Sorgen und
Stress besser umgehen. 07141 / 299 84 00



Angenehm warm

Kinderlegging 3,33 €
Damenlegging 6,66 €
Da-Spencer-Spitze 6,99 €
Kinder-Wäsche ab -99 €
He- und Da-Hemden ab 1,99 €
Herrenhose, lang oder ¾ ab 5,99 €

HERMKO Fabrikverkauf
78604 Rietheim/TUT, Tel. (07424) 2929
Mo.-Fr. 8-12+13.30-17.30 u. Sa. 9-13 Uhr

Christine's MODEHAUS

M A N N - F R A U

Es wird
kalt...
Die neuen
Jacken
sind
**ausdrucks-
stark**
in jedem
Look,

echte
**Lieblings-
stücke**
für jeden Tag.
Wir freuen uns
auf Sie.

HAUPTSTRASSE 67
78244 GOTTMADINGEN
TEL. 0 77 31/7 32 20
www.christines-modehaus.de



Musikunterricht mit System

„spielend lernen“
• Keyboard • Klavier • Schlagzeug
• E-Gitarre • E-Bass • Konzertgitarre
• Gesang-/Stimmbildung • Blockflöte
• Musikalische Früherziehung

individuell
persönlich
kompetent

musikFORUM 2 • 78224 Singen
Tel: 07731/66317 • Hadwigstr. 13
www.musikschule-musikforum2.de

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

Baumfällen

auch in schwierigen Lagen,
**Sträucher- und
Heckenschneiden**
erledigt für Sie
**Braun
Dienstleistungen**
Tel. 0173 / 151 77 20

ÄRZTETAFEL

D. Schielke

Facharzt für Innere Medizin
– Hausarzt –
Kreuzensteinstraße 7, 78224 Singen

**Die Praxis bleibt geschlossen
vom 01.11.2010 bis
05.11.2010**

Vertretung macht:
Dr. Grathwohl, Umlandstr. 54,
Tel. 4 56 11
Dr. Brockstedt, Hegastr. 15,
Tel. 6 28 66

Praxis Dr. Thaktsang

Facharzt für Allgemeinmedizin,
Spezielle Schmerztherapie,
Sportmedizin, Chirotherapie,
Naturheilverfahren, Akupunktur (TCM)
www.thaktsang.de

**Unsere Praxis ist wg. Urlaub
geschlossen vom: 2.11. – 5.11.2010**

Vertretung:
Dr. van der Golen, Tel. 0 77 32/ 97 19 74
Dr. Rosenfelder, Tel. 0 77 32/ 46 45

Augenarzt

Dr. J. Brandi-Dohrn
Hegaustraße 14 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 665 50

**Die Praxis ist vom
1. 11. – 5. 11. 2010 wegen
Renovierung geschlossen**

Vertretung: Dres. Fischer

HNO-Praxis

Dr. Wenzel
Wir ziehen um!
**Ab 25.10. finden Sie uns
in der Freiheitstr. 23**

Dr. med. Stephan Zachmann

Facharzt für Innere Medizin
Uhlandstraße 48, 78224 Singen
Telefon 077 31 / 462 44

**Unsere Praxis bleibt
von Freitag, 29.10. bis
05.11.2010 geschlossen.**

Urlaubsvertretung:
Dr. Stadie, Dr. Grathwohl, Dr. Cologna

gültig bis 6.11.2010

50% Brillenglas- Rabattaktion*

Ob Einstärken- oder Gleitsichtgläser, modisch getönt
oder vollentspiegelt. HighTech-Gläser zum halben Preis!

OPTIK 1
LEISTUNGS-VERBUND

Perfekter Komfort durch Kunststoff-Technologie
(bis zu 50% leichter als Mineralgläser).

*Auf jedes Brillenglas unserer visual'select-Gläserserie erhalten Sie jetzt 50% Rabatt auf die unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers! Dieses Angebot ist nicht mit anderen Aktionspreisen kombinierbar.

optello optik ufert e. K.
Wessenbergstraße 39
D-78462 Konstanz
Telefon 0 75 31-154 11
Scheffelstraße 3a
D-78224 Singen
Telefon 0 77 31-6 11 01



Gabelstapler Mietpark Kundendienst Ersatzteile Staplerschein

Stapler online!

Besuchen Sie unsere neue
Homepage mit großer Aus-
wahl an Neu-, Gebraucht-,
und Mietstaplern unter
www.kugler.net

Harald Kugler

Gabelstapler-Service & Vermietung GmbH, 88356 Ostrach



ANGEBOT GÜLTIG VOM 20. OKT. BIS 23. OKT. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Wir danken dem Singener Wochenblatt für die Unterstützung.

Bernd Karcher ist verstorben

Langjähriger Pfarrer erlag schwerer Krankheit

Singen (frö). Der langjährige Pfarrer der Singener Lutherkirche, Bernd Karcher ist am Sonntag im Alter von 66 Jahren nach schwerer Krankheit verstorben. Bernd Karcher war neben seiner beruflich Laufbahn fast 20 Jahre als Stadtrat engagiert, er war Vorsitzender der Singener SPD und Mitglied im Kreistag. Erst im Frühjahr wurde der streitbare Geist in den Ruhestand verabschiedet. Karcher war Träger der Willy-Brandt-Medaille. Er wurde 1944 in Konstanz geboren, machte dort das Abitur und studierte in Tübingen Theologie, Psychologie, Philosophie und Politik. Nach dem Studium war Karcher in



Bernd Karcher verstarb am Sonntag.
swb-Bild: frö

verschiedenen Gemeinden im Kreis Konstanz als Vertreter tätig. Bis 1988 wirkte er als Gemeindepfarrer in Hiltzingen. Danach war er als Religionslehrer an mehreren Schulen im Kreis Überlingen tätig. Es folgten Tätigkeiten als Stiftspfarrer im Wohnstift Augustinum und als Bezirksdiakonie-

Pfarrer. Seit 2003 wirkte Karcher in der Lutherkirche, dort setzte er sich nachdrücklich für den Bau des neuen Gemeindezentrums ein. Er war auch als Gefängnis-Pfarrer tätig und als Betreuer in Seniorenheimen. Bernd Karcher war seit 1991 für die SPD Mitglied im Singener Gemeinderat. Über 20 Jahre war er Ortsvereinsvorsitzender der Singener SPD. In zahllosen Vereinen hatte sich Bernd Karcher engagiert. Auch als ehrenamtlicher Richter hatte sich der streitbare Christ über Jahre hinweg engagiert. Die Stadt Singen trauert mit Bernd Karchers Frau Monika Leible-Karcher und seinen drei Kindern.

Anfängerkurs in Boogie-Woogie

Rielasingen-Worblingen (swb). Der Rock'n'Roll- und Boogie-Woogie-Club »The Flying Dinos« bietet wieder einen Boogie-Woogie-Anfängerkurs an.



Der Kurs beginnt am Donnerstag, 21. Oktober, von 20 bis 22 Uhr im Fitnesscenter FitWell-Park in Rielasingen (Rudolf-Diesel-Straße 5-9). Infos: 07731/23912.

Schandfleck kommt weg

Singen (swb). Die GVV wird das ehemalige Asylbewerberheim an der Bohlinger Straße in Singen Anfang nächsten Jahres endlich abreißen. Das wurde am Freitag über Oberbürgermeister Oliver Ehret mitgeteilt. »In den nächsten Tagen wird eine Abbruchfirma auf dem Gelände die Baustelleneinrichtung für eine andere Baustelle einrichten. Es werden auch die Arbeiter dieser Firma auf dem Gelände untergebracht, so dass dort wieder ständig jemand vor Ort sein wird und das Problem mit unberechtigten Personen auf dem Grundstück so verhindert wird«, so eine Mitteilung. Der Auftrag für den Abriss sei von der GVV erteilt worden.

IMMOMESSE DER VOLKSBANK KONSTANZ

AM 24. OKTOBER VON 13 BIS 18 UHR ZUM VERKAUFSOFFENEN SONNTAG

Wohnungen und Häuser in der ganzen Bandbreite

Angebote auch für den Singener Raum und den Hegau



Immobiliengespräch mit dem WOCHENBLATT in Radolfzell: Unser Bild zeigt (von links) Tobias Auer, Werner Haun und Wolfgang Hein.

swb-Bild: li

Die Immobilienmesse der Volksbank hat in Konstanz Tradition: Sie findet am Sonntag, 24. Oktober 2010, bereits zum 21. Mal statt. Im zweiten Jahr verläuft sie zeitgleich mit dem verkaufsoffenen Sonntag in Konstanz von 13 bis 18 Uhr am Lutherplatz in den Schallerräumen der Volksbank-Zentrale. 21 Stände wird es hier in diesem Jahr geben. Für Vorstandsmitglied Werner Haun ist die Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Konstanzer Makler ganz wichtig, die hier auch optisch zum Ausdruck kommt. Die Volksbank Konstanz setzt auf Partner in einem Netzwerk. Wenn ein Kunde wegen einer Immobilie anfrage, wolle er eine konkrete Antwort. Woher das Angebot dann passgerecht komme, sei sekundär. Wichtig sei, dass der Kunde ganzheitlich betreut werde. Dazu gehören auch im nächsten Schritt die Baufinanzierung und die Beratung über Förderprogramme. Genau das wird es auch am Sonntag auf der Immobilienmesse in Konstanz geben. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau bietet derzeit Konditionen von 1,1 Prozent Zins für energetische Maßnahmen an. Und auch die L-Bank habe Förderprogramme aufgelegt. Darüber können sich die Kunden am Sonn-

tag informieren. Die Volksbank-Zentrale werde am Sonntag wie ein echter Marktplatz sein, sagt Werner Haun. Über Trends am Immobilienmarkt sprach das WOCHENBLATT mit Projektentwickler Wolfgang Hein und Tobias Auer, der jetzt speziell von Radolfzell aus auch Singen und den Hegau betreuen wird. Wolfgang Hein sieht den Immo-

liensmarkt unter Druck. In Konstanz gebe es trotz des Wohnungsmangels einen jährlichen Zuzug von 700 bis 800 Menschen. Bei Gebrauchtimmobiliën wie Neubauten ist die Nachfrage weitaus höher als das Angebot. Das drücke sich dann im Preis aus. Konstanz habe ein weiteres Problem, dass 80 bis 90 Prozent der Wohnhäuser keinen Aufzug hätten. Das erkläre auch den Boom in Radolfzell, der seit einem Jahr richtig spürbar sei. Das war auch kürzlich im Gemeinderat bei der Fortschreibung der Bevölkerungsentwicklung zu erfahren: Radolfzell profitiert vom Zuzug von Senioren, verliert aber Familien mit Kindern verstärkt nach Singen. Tobias Auer sieht in Radolfzell derzeit Angebot und Nachfrage in einem Gleichgewicht. Für Wolfgang Hein ist für viele Käufer oder Häuslebauer die Kapitalanlage derzeit das zentrale Ziel. Die Finanzkrise und die Euro-Unsicherheit hätten jetzt zu der Belebung des

Immobilienmarktes geführt. Die Menschen seien wieder eher bereit, in Sachwerte zu investieren. Werner Haun sagt, die Volksbank habe gerade auch beim Immobilienkauf eine Verantwortung für den Kunden. Man wolle ihn als Partner eigentlich ein ganzes Leben lang. Dafür sei die Zufriedenheit die Voraussetzung. Wer Fragen habe, sei am Sonntag bei der Volksbank in Konstanz richtig. Die Konstanzer Stadtwerke seien mit einem Informationsstand zur Solarenergie dabei. Die Baufinanzierungsexperten der Volksbank stünden vor Ort für alle Fragen bereit. Den Kunden biete man alle möglichen Bausteine der Finanzierung an. Die Volksbank sieht sich auch als Partner der Baugenossenschaften und anderer Bauträger in der Region. In Radolfzell sind vier Mitarbeiter in der Immobilien-Abteilung beschäftigt. Das zeige auch, wie ernst sie diesen Platz hier nimmt. -li-

Besuchen Sie unseren Immobilienstag!
Sonntag, 24. Oktober 2010, 13:00 - 18:00 Uhr
in der Volksbank in Konstanz am Lutherplatz



Volksbank Immobilien: Unser Spezialisten-Team

Wir begeistern!

An unserem Immobilienstag in der Volksbank in Konstanz am Lutherplatz erwartet Sie eine Vielzahl von Ausstellern – Bauträger, Wohnbaugenossenschaften und Makler – mit einem großen Immobilienangebot und kostenlosen Beratungsgesprächen.

Weitere Infos unter:
Volksbank eG, Konstanz,
Telefon 07531 2000-1131
immobilien@vobakn.de
www.vobakn.de/immobilien



Haus & Grund
Konstanz IMMOBILIEN

WIR SUCHEN für vorgemerkte Kunden
Eigentumswohnungen, Häuser oder
Mehrfamilienhäuser zum Kauf in
Konstanz, Radolfzell und Singen. Rufen Sie uns an!

Tel. 07531/62031

Wohnbau Bodensee.

Ihr Kleinod am Bodensee:
www.wohnpark-egg.de

Einzigartige Lage am Ufer zwischen
Universität Konstanz und Insel Mainau.
Ihr persönlicher Ansprechpartner Herr Hilpert,
freut sich über Ihren Anruf.
Tel. 0800-36 00 361 gebührenfrei

Wohnbau Bodensee GbR Neuer Wall 1
78315 Radolfzell Tel. 07732/92 68-0



Wohnen
mitten
im Leben



Konstanz-Petershausen, Reichenaustraße

Gartenhofhaus-, Reihenhaus- und Eigentumswohnungen

- Großzügige Grundrisse mit vielen Möglichkeiten
- Bodentiefe Fensterelemente zu den Gartenflächen
- Massiv-Parkettböden
- Offen gestaltete Küche (optional abtrennbar)
- 2 Tageslichtbäder
- Alle Zimmer mit TV- und Telefonanschluss
- Erste Wohnebene mit Aufzug erreichbar
- Terrasse im Gartenhof
- Gartenanteil inkl. Terrasse ca. 40 bis ca. 50 m²
- KfW 70-Effizienzhaus
- Voraussichtliche Fertigstellung Ende 2011

> Info-Tel: 07531 1311-0

Beratung
und
Verkauf:

doser+partner
BAUGESELLSCHAFT mbH
Projektentwicklung • Immobilien



Doser + Partner Baugesellschaft mbH | Fischenzstr. 39 | 78462 Konstanz | www.dup-kn.de

Sport **MÜLLER**

NUR NOCH 4 TAGE

bis zum 23. Oktober 2010

Wir bauen um.

RÄUMUNGSVERKAUF

reduziert bis

70%

**Outdoor - Bergsport - Fitness/Training - Running-
Laufschuhe - Fußballschuhe - Trendschuhe - Tennis -
Sport Fashion - Ski-Bekleidung - Alpin-Ski - Freeride-Ski -
Freestyle-Ski - Skistiefel - Snowboards - Snowboard-Bekleidung**

SINGEN

Im Gambrinus, Tel. 07731/8720-0, Mo bis Fr 9.30 - 19.00 Uhr / Sa 9.30 - 18.00 Uhr

www.sport-mueller.de

Parkmöglichkeiten im hauseigenen Parkhaus

www.sport-mueller.de

Ein kleines Schild vertreibt das Streetview

Viele Proteste aus den deutschen Großstädten gegen die ungebremste Fotowut fürs Internet

Sie fühlen sich unbeobachtet – und rasen plötzlich als Witz um die Welt: Ahnungslose Menschen, die in unvorteilhaften oder einfach nur ganz privaten Situationen vor eine Google-Kamera geraten. Sie sonnen sich auf einer Wiese, küssen sich in einer Ecke, erleichtern sich an einem Zaun, stehen vor einem Erotikladen oder sitzen leicht bekleidet daheim auf der Terrasse.

Einmal für »Google Street View« abgelichtet, finden einige dieser unfreiwilligen Darsteller Eingang in das ewige Gedächtnis des Internets. Hier erheuern die mehr oder minder spaßigen Fotos Millionen Netznutzer auf Dutzenden von Seiten, die »street-viewfun« oder »streetviewfunny« heißen und längst ein eigenes, bizarres Genre bilden.

Läuft man einem der Kameraautos auf offener Straße in den Fokus, hält sich das Risiko noch in Grenzen, da Google die Gesichter von Personen verpixelt, also digital unkenntlich macht. Allerdings gelingt das nicht in allen Fällen. Unangenehmer wird die Sache, wenn man vor seinem Haus oder in seinem Garten fotografiert wird.

»Google Street View« liefert die Adresse nämlich immer mit. Mag das Gesicht auch verschwommen dargestellt werden, Nachbarn und Kollegen erkennen einen bestimmt. Und haben ihren Spaß.

So wie im Fall einer Hausfrau aus Madrid. Wäre ihr bewusst gewesen, dass sie vor die Weltöffentlichkeit

tritt, hätte sie sich vorher bestimmt noch etwas Netteres angezogen. Doch sie ahnte nicht, dass ein Kamera-Auto von Google just in diesem Moment alle Straßen des Viertels systematisch abfotografierte. Unbefangen lief sie mit ihrer Schlabberho-

ner Juristen, die »Street View« im Auftrag der Ingolstädter Tageszeitung »Donaukurier« analysiert haben, vertreten die Ansicht: Google beeinträchtigt zum Teil massiv Persönlichkeitsrechte. Die Zeitung stellte auch über den Bundesverband deutscher

liegt und erkennbar ist. Außer, es liegt vorher eine Einwilligung des Abgebildeten vor.« Doch Google holt dafür nie eine Einwilligung ein. Köhlers Kollege Dr. Hans-Werner Moritz legt dar, dass aus seiner Sicht das Verpixeln von Gesichtern in der



Mit einem Schild im Garten kann man sich auch wehren. Man kann es sich aus dem Internet herunterladen.

genüber Google seinen Unwillen klar machen kann, dass das eigene Haus im Internet erscheint. Auch viele Gemeinden bieten inzwischen diesen Service. Am letzten Freitag ist die Einspruchsfrist für die größten 20 Städte in Deutschland abgelaufen. Und da ist die Ablehnung nicht übersehbar: schon wenige Wochen nach der Bekanntgabe hatten sich 100.000 Menschen gemeldet.

Und es gibt noch eine ganz einfache Möglichkeit, den Google-Fotografierautos die Rote Karte zu zeigen: Das Datenschutzzentrum des Landes Schleswig-Holstein bietet das hier abgebildete Plakat unter www.datenschutz-zentrum.de zum Herunterladen und Ausdrucken an. Es kann dann im eigenen Garten aufgestellt werden und ist sicher nicht zu übersehen. Das ist das bislang pfiffigste Angebot zu diesem Thema.

IMMOBILIE DER WOCHE



Nähe Bodensee / Eigeltingen. Ideal für Pferdeliebhaber!
Sehr gepf. ländl. Anwesen mit Pferdekoppel am Haus und Grünland, Grundstück ca. 7.400 m², Wfl. ca. 230 m², neuw. Ausst., Garage u. Stellplatz
Kaufpreis: EUR 495.000

Familienraum in Tengen

Einfamilienhaus in sehr ruhiger, idyllisch ländl. Wohnlage in Tengen, sehr sonn. Grundstück mit ca. 617 m², neuwertig, Wohnfläche ca. 150 m², 5 Zimmer, Einbauküche, Garage und Stellplatz
Kaufpreis: EUR 259.000



BW-Bank Immobilien ■ August-Ruf-Straße 26 ■ 78224 Singen
Telefon 07731 8203-286 ■ Telefax 07731 8203-296
www.bw-bank.de/immobilien ■ immobilien@bw-bank.de

Baden-Württembergische Bank

BW|Bank

se und weithin einsehbarem Dekolleté den sechs Digitalkameras voll ins Bild. Das Foto mit der Kübelfrau aus der Calle de Escribano Viejo ist bis heute online – und wird es immer bleiben. Das Gedächtnis des Internets vergisst nichts.

Es ist nicht mal der Google-Konzern, der all die Gaudi-Seiten betreibt. Er liefert aber unbeabsichtigt den Stoff und operiert damit auf rechtlich problematischem Terrain. Zwei Münch-

Anzeigenblätter diesen Text freundlicherweise zur Verfügung. Rechtsanwalt Prof. Claus Köhler erklärt: »Ein digitales Foto von einem Haus darf ich grundsätzlich machen, wenn ich nicht hineinfotografiere und abbilde, was ein Passant nicht sieht. Luftbilder sind auch zulässig. Das heißt aber nicht, dass es zulässig ist, wenn von jemandem ein gestochen scharfes Foto geschossen wird, der beim Sonnenbaden im Garten

Regel deshalb nicht ausreicht, »weil andere individualisierbare Merkmale wie Haarfarbe oder Statur gegeben sind«. Moritz betont: »Wenn ich die Person auf dem Foto vollständig schwärze oder herausnehme, wäre die Aufnahme zulässig. Aber das tut Google nicht.«

Wie sich wehren gegen die unerwünschte Präsenz im Internet? Der Verband »Haus und Grund« bietet Musterseiten an, in denen man ge-

BIV IMMOBILIENHAUS
für Baden-Württemberg seit 1977
ÜB - Stockach ...
stilvoll. 1 Famh. am Ortsrand, ca. 780 m² Grst., ca. 100 m² Wfl., Kü., 2 Bäder, Terrasse, ZH, Kachelofen u. Do-Garage
€ 255.000,-
www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

Qualitäts-Umzüge weltweit! seit 1927
Gut
zieh gut mit
Intern. Möbelspedition • Möbellagerung
Gottmadingen • Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall **08 00 9 43 44 88**
E-Mail info@zieh-gut.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 • www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a • D-78244 Gottmadingen

– Besichtigen – Kaufen – Wohlfühlen –
Bietingen, sehr gepflegtes 1-2-Fam.-Haus,
superschöne Ortsrandlage, große Terrasse,
Balkon, Südwestlage, 180 m², m. Büroteil,
841 m² Grst., davon ca. 410 m² abtrennbarer
Bauplatz, Garage, wenige Meter zum Bahnhof
€ 219.800,-

Gailingen – DHH mit 2 ETW
2 Gar., OG, 130 m² Wfl., wenige Meter zum
Zentrum, neue Heizung, Fenster, frei
nur € 99.800,-

Singen-Nord, DHH – für Handwerker
6 Zi., 130 m² Wfl., 300 m² Grst., ruhig, sonnig,
ideal f. Fam. m. Kindern, frei **nur € 165.000,-**

Hilzingen-Binningen, 1-FH
f. d. Großfamilie, in Panoramalage, 7 Zi., Kü.,
Wohn-Esszimmer, Wintergarten, Kamin, 289 m²
Wfl., 780 m² Grst., Bezug nach Absprache
€ 387.000,-

EFH, Stockach-OT, 6,5 Zi.
145 m² Wfl., 535 m² Grst., Doppelgarage, in
ruhiger, sonniger Lage **€ 261.000,-**

Steißlingen, 3-Fam.-Haus, in landschaftl.
schöner und ruhiger Ortsrandlage, 1.200 m²
Grst. m. Zupachtmöglichkeit, in gutem Zustand,
ideal für 3 Generationen, auch f. Pferdehalter
geeignet **nur € 399.000,-**

Gottmadingen-OT
2-Fam.-Haus + ELW, auch gewerblich nutzbar,
225 m² Wfl., 368 m² Grst., frei ab 1.11.2010
€ 210.000,-

Energiesparhäuser
130 m² Wfl., inkl. Bodenplatte, Wintergarten, Rollläden etc. auch KfW-40 oder Passivhaus

schlüsselfertig* 119.900,--
***ohne Wand-/Bodenbeläge**
Info-Tel. 07774/6351
www.hornstein-haus.de

– Schnäppchen –
Hilzingen, DHH m. gr. ELW, 200 m² Wfl.,
ruhige, sonnige Lage, Doppelgarage, kinder-
freundlich, frei ab 1.11. **nur € 199.800,-**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-72201 63
info@heim-invest.de

KÜMMEL
Immobilien-gesellschaft mbH

3-Zi.-ETW, Worblingen
Wfl. 93 m², Garage, Süd-
balkon, große Wohnküche,
neue Fenster, neues Bad,
ruh. Wohnlage **€ 118.000,-**

1-2-Fam.-DHH, Mühlhausen
Wfl. 173 m², Grundstück
ca. 350 m², große Garage,
günstige Wohnlage, kurzfr.
beziehbar! **€ 165.000,-**

2-Zi.-ETW, Singen-Süd
Bj. 2000! Wfl. 59 m², Stell-
platz, Balkon/Terrasse, EG,
auch als Anlage geeignet!
€ 78.000,-

1-2-Fam.-H., Gottmadingen
Renovierungsbedürftig! Ideal f.
Handwerker u. Selbst-
renovierer, Wfl. ca. 170 m²,
großes Grundstück, ruhige
Alleinlage **€ 195.000,-**

Magistr. 7 • 78224 Singen
Fon 077 31 – 143 98 81
www.immo-kuemmel.de

Nenzingen – Nähe Seehasanschluss,
Friedhofstr. 4, 1-Fam.-Haus m. ELW, 540 m²
Grst., 160 m² Wfl., frei **€ 249.000,-**
Samstag, 14-16 Uhr, Tag der offenen Tür
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-72201 63
Tel. 07 731/187-180 info@heim-invest.de

Herrl. Blick ins Grüne
– Volkertshausen, Oberes Holz
Reihenendhaus noch frei, 122 m²
Wfl., 5/6 Zi., voll unterk., ausgez.
Massivbauweise. **Schlüsselfertig**
zum absolut fairen Festpreis.
Info/Bes. 0175 - 4531285

WAGELER
IMMOBILIEN SINGEN
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Wir bauen auch auf Ihrem Grdst.
07731/42765, www.waegeler.de

Freiwillige Versteigerung eines gepflegten, großzügigen 2-Familienhauses in
78357 Mühlingen, Grfl. ca. 730 m², Wfl. ca. 212 m², Bj. 1976, Mindestgebot: 208.000,- €,
Roskosch Immobilien-Auktionen-Sachverst. GmbH, 88046 Friedrichshafen,
Tel. 075 41/4 89 62 20, Fax 075 41/4 89 62 21, www.roskosch-immobilien-auktionen.de

Bietingen: 2 FMH 179.500€
172 m² Wfl., 2 x 4 Zi., Grstk. 414 m², 3 AP
Weitere 168 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 0 77 33-97 71 34

Wir suchen für unsere Kunden
Häuser jeglicher Art, Hegau-Bodensee
• Keine Kosten für Verkäufer •
LOGO-HAUS-IMMOB. 07739-92 88 66

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

Singen-Süd, 3,5-Zi.-ETW, EG, 78 m² 78.000,- €
Singen-Nord, 3-Zi.-ETW, frei, 70 m² 62.000,- €
Singen-Nord, 1-4-FH, 157 m² Wfl. 248.000,- €
Radolfzell, Hegastr., 3-Zi.-ETW 118.000,- €
Singen-Süd, 4-Zi.-ETW, EG, Stellpl. 130.000,- €
Immobilienmakler Czogalla Tel.: 0162/9383859

www.rewa-immobilien.de
Rielas-Arlen: attrakt. DHH in ruhiger Lage (H-405)
7 Zi., Wfl. 168 m², Grstk. 335 m², exkl. Innenausstattung,
Traum-EBK, Granit, Parkett, Stellpl. + Gar. **269.000,- €**
Öhn-Schienen: günst. freistehendes EFH (H-403)
5 Zi., Wfl. 110 m², Grstk. 450 m², schöne, ruhige Lage, Ka-
minofen, Kunststoff-Fenster, EBK, Teich **139.000,- €**
Singen-Nord: attraktive, mod. 4,5-Zi.-Whg. (E-567)
Wfl. ca. 113 m², 2. OG m. Balkon, Bj. 94, hell, sonnig, ge-
pflegt, ruhige Lage, Keller, TG, Hausmeister **150.679,- €**
Singen-Süd: günstige 4,5-Zi.-Whg. m. Lift (E-572)
Wfl. 102 m², gr. Balkon, DG-Whg., 14. Stock, traumh. Blick,
EBK, K-Fenster neu, Keller, abgeschl. TG **99.900,- €**
ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

– NOTVERKAUF –
– Angebot der Woche für
Schnellentschlössene –
Hohenfels-Kalkofen, Stockacher Str. 1,
2-Fam.-Haus m. Werkstatt, 1.500 m² Grst.,
sofort frei **nur € 144.800,-**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-72201 63
info@heim-invest.de

HÄUSER
RZ – DHH, Neubau, 127 m² Wfl. 300.000,- €
RZ – ETW, 2 WE 168.000,- €
SI – 3-FH, renov., 140 m² Wfl. 172.000,- €
Weitere Objekte auf Anfrage.
Immo. Gritza • Tel. 077 32/91 96 41

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung
Eigeltingen, Bauplatz, Ortsmitte
470 m², voll erschlossen **KP € 47.000,-**
Si-Nord, 3,5 Zi., ca. 86 m², Balk. KP € 90.000,-
Verkauf
Si-Industriegebiet, Gewerbehalle, Bürotrakt
Gstfl. ca. 3.000 m², Gewerbetrakt ca. 1.700 m²
Zufahrt Lastwagen, Parkplätze
preisgünstig zu verkaufen.
78224 Singen • Tel. 077 31/64 47 2

Town & Country HAUS ... hier zieh' ich ein.
Sicher in die eigenen 4 Wände!

ab € 139.000,-

ab € 175.000,-

ab € 133.540,-

ab € 123.840,-
inklusive:
- FinanzierungsSumme-Garantie
- Baugewährleistungs-Bürgschaft
- Baufertigstellungs-Bürgschaft
- Geld-zurück-Garantie
W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH
Rufen Sie an: 07551/916303
88662 Überlingen
Informieren Sie sich jetzt!
www.HausAusstellung.de

Wir bauen für Sie!

zum Beispiel: KS Hausbau GmbH »Die schönste Art zu wohnen«, egal ob Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus oder Gewerbehallen. Wir bauen für Sie in Deutschland und in der Schweiz.

KfW-Effizienzhaus 55

- *Aktionspreis enthält:
- Grundpreis schlüsselfertig
 - Erdwärmepumpe (zzgl. Absorbermatten oder Tiefenbohrung)
 - Fußbodenheizung
 - Wärmedämmfenster 3-fach verglast
 - Blower-Door-Test (Luftdichtigkeitsprüfung)
 - ab Oberkante Bodenplatte oder Kellerdecke

Hinweis: Bei Häusern mit Keller kann der Kaufpreis variieren.

Aktionshaus!



Perfect 112 | Schlüsselfertig € 120.990,-*

Jedes andere Haus können Sie genauso clever bauen.
Dieses Spar-Paket bieten wir Ihnen bis zum 31. Dezember 2010.



Telefon: +49(0)7731 / 18 23 55
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de

Die Kraft der Sonne kann den Strom- und Energiehaushalt der eigenen vier Wände unterstützen – und damit auch den Geldbeutel entlasten. Aus kontinuierlicher Forschung und Entwicklung ist die völlig neuartige Beschichtung AZUR 2P für Photovoltaik-Module entstanden. Sie schützt Solarmodul-Oberflächen perfekt und verlängert ihre Lebensdauer deutlich.

2P kann bei allen Photovoltaikanlagen eingesetzt werden und filtert den Infrarotanteil aus dem Sonnenlicht heraus, womit sich die Alterung des Moduls verlangsamt.

Bringt ein Modul nach 20 Jahren normalerweise noch rund 80 Prozent seiner Leistungsfähigkeit, sind es mit der neuen Folie sogar noch 98 Prozent. Mehr unter www.azur-solar.com oder www.azur2p.de. (epr)

Wärmebrücke und Energieschleuder
Rollladenkasten
...muss nicht sein...
Wir haben die Lösung!



 **KELLHOFER**
Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

Singen, Stockholzstraße 11 (beim TÜV), Telefon 077 31/79 95 30

Heim - Invest Immobilien

Tel. 07731/18718-0 • www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a • D-78244 Gottmadingen

– Notverkauf –

Stockach, neuwertige Produktionshalle mit Büro, wenige Meter zur Autobahn, 1.730 m² Büro + Halle, 3.500 m² Grundstück (Verkehrswert € 1,5 Mio.)
Preis nur € 770.000,-

Gottmadingen – Gewerbehalle, 2.245 m² Lager- und Produktionsfläche, 5.504 m² Grst., verfügbar sofort
€ 798.000,-

! Gewerbehalle Notverkauf !

Singen – Produktionshalle mit modernen Büroräumen, vielseitig nutzbar, neuwertig, 700 m² Lager- und Produktionsfläche, 2.100 m² Grst., bebaubar, gehobene Ausstattung mit bester Verkehrsanbindung
nur € 398.000,-

– Weitere Hallen mit Büroräumen –
Verschiedene Größen, Gewerbegrundstücke in Sg. – Gottmad. – Hilzg. – Radolfz. – KN – STO

Kapitalanlage / Radolfzell: 2 ETW, à 62 m², Jahres-Nettoertrag 12.000,- €
KP 150.000,- €
Immo. Gritza • Tel. 077 32 / 91 96 41

Suchen 2-Familienhaus mit Garage(n)... zu kaufen.

www.biv.de **Tel. 07376 960-0**

IMMOBILIENHAUS

BIV

für Baden-Württemberg seit 1977

Rielasingen-Worblingen, Talwiesenstraße, Eigentumswohnung

2-Zimmer-Wohnung, ca. 40 m² Wfl., DG, Bj. 1951, franz. Balkon, große Wohnküche, Gebäude mod., sofort frei, **Kaufpreis 39.500,- €** keine Käuferprovision!

Herr Sodenkamp, 07576 960577

www.lbbw-immobilien.de

Management Wohnen GmbH

LB≡BW Immobilien

1064

Heim - Invest Immobilien

Tel. 07731/18718-0 • www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a • D-78244 Gottmadingen

– Angebot der Woche – NOTVERKÄUFE –

Singen, Konstanzer Str., 3-Zi.-ETW., Balkon, Garage, Speicher, Bj. 77, 76 m² Wfl., kurzfr. beziehb. **nur € 74.800,-**

2½ Zi., Singen, 60 m², ruhige Lage, neu renoviert, im Toskana-Stil, sofort beziehb. **€ 73.000,-**

2½ Zi., Singen, Nähe Zentrum, Alpenstr., 5. OG, Lift, hell u. sonnig **nur € 48.000,-**

Radolfzell-Stahringen, 3-Zi.-ETW, 78 m², Küche, sehr schön geschnitten, sonnige Lage, wenige Meter z. Seehas-Anschl. **€ 98.000,-**

3½ Zi., Stockach, 100 m² Wfl., in ruhiger Lage, m. Gartenanteil **€ 132.000,-**

Singen-Süd, 2½-Zi.-Whg., ca. 60 m², 2. OG, Lift, Balkon, Garage **€ 89.000,-**

– Kapitalanlage oder Selbstbezug –

Gottmadingen, Thurgauer Platz, 2½-Zi.-Whg., super geschnitten, 3. OG, Blk. m. schöner Weitsicht, Garage, Speicher, Keller, schöne EBK, kurzfristig frei **€ 59.000,-**

– Schnäppchen –

Singen-Nordstadt, 2½-Zi.-Whg., ca. 66 m², gr. Balkon, Bad m. Eckbadewanne, Abstellpl. **€ 77.77,-**

Gottmadingen, schöne 3-Zi.-Whg., 3. OG, 78 m², Lift, TG, Blk. mit Südwestsicht, T-Garage, sofort beziehb. **nur € 124.000,-**

Tengen-Büßlingen, 5½-Zi.-ETW, 148 m², große Terrasse, Grundstücksanteil, Garage, frei **nur € 88.000,-**

– Angebot der Woche –

KN-Wollmatingen, Markgrafenstr. 2, 2-2½-Zi.-Whg. m. gr. Südwestbalkon, schön geschnitten, lux. Bad, schöne, neuw. Küche, Keller, 5. OG, Lift, kurzfr. frei **nur € 128.000,-**

Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-72201 63
info@heim-invest.de

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zi.-App., Singen-Nord
zu vermieten, Tel. 07731/43660

Möbl. Zi. Si - Nord
in Wohngemeinschaft, Balkon, WM 300.- € + KT, Tel. 07731/31205

1,5 Zi.-Whg. Singen
Alemanenstr. 13, 37qm, 1. OG, wärmeisoliert, Blk., Kü. kann übern. werden. KM € 360.- + NK € 80.- Tel. 0172-7566605

Singen: 1-Zim.-Whg., Fußbdhgz., Balkon, EBK, € 250.- + NK
SIENER Immob., Tel. 07731/121 71

1,5 Zi.-Whg., Si.-Nord
43 m² inkl. EBK, S-Blk., Keller u. Speicher, hochw. renoviert, ruh. zentr. Lage, KM 360.- + NK + 3 MM KT, T. 0171-6571748 ab 18 h

Möbl. Zi. Markelfingen
an berufstätigen Herrn, NR, zu verm., Tel. 07732/10345

in Stockach 1 Zi.-Whg.
18 m² mit Mini-Küche, DU/WC, Waschraum- und Gartennutzung uvm., KM € 220,- + Ges.NK € 95,- + KT € 440,- ab 01.11.2010, Tel. 0171-4452188

in Stockach: 1 Zi.-Whg.
50 m² mit Küche + EBK + Bad + Terrassenanteil 20 m², KM € 370,- + Ges.NK € 130,- + KT € 740,-, ab 01.11.2010, Tel. 0171-4452188

1,5 Zi.-Whg. Singen
Bruderhof, Feldbergstrasse, 43,5qm, Balk., Keller, TG, renoviert, KM € 270.- + NK + 2 MM Kt., Tel. 0162-2804452 ab 16h.

Kl. möbl. Zimmer in WG
Singen-City, WM € 245.- Tel. 07731/48111 von 19-22h.

Steißlingen - 1 Zi.-Whg.
ab 1.12.10, 28 m², Blk., Kü., KM € 200.- + NK € 75.- + KT. Tel. 07738/923593 8-12 Uhr.

DG.-Whg. in R'zell, 35 m², ab sofort, WM 450.-. Tel. 0174-4826957

Nachmieter gesucht 2,5 Zi. Whg., 65 m², Radolfzell, EBK, Blk. m. Seesicht, Keller, Garage, KM 420 € + NK Tel. 0160/96215523

2-Zi.-Whg., Hilz.-Weiterdingen ca. 65 m², Terr., Bj. 96, Garage **Kaltmiete € 385,- + NK**
Immobilien Büttner, 07731/132 22

2-Zi.-Whg. in Singen Blk. u. Blick Htwl. + Weinberge, Laminatböden neu sowie neuem Herd m. Keranfeld, Keller, 2. OG., z. 1.11.10 o. später an NR zu verm., KM 360.- € + KT + NK, Hgz. Zuschriften unter 112916 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stockach - Zentrum 2,5 Zi., 60 m², EBK, Aufzug, Keller, TG, neu renoviert, ab sofort frei, WM € 500,- + KT 2 MM, Tel. 0175-4883315

3 Zimmer

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN

Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 6 25 35

3 Zi.-DG-Wohnung Singen OT, 89m², Bad, Gäste WC, Blk, EBK, Parkett u. Fliesen, in kl. Wohneinh., € 550.- KM + Gar. € 35,- + NK + Kaut., ab 01.02.11 zu verm., Tel. 0173-3246584

3 Zi.-Whg. Gottmad. ruhige Lage, 1.OG, EBK, 65 m², Balkon, Autostellplatz, Rasen, gt. Zustand, KM 480.- + NK 120.- Zuschriften unter 112927 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Rielas-Arlen 3 Zi. Whg. ca 83 m², Bj. 00, F-Hzg., OG,sep. Gäste /WC, Fliesen, Bad, BW u. DW m. Fenster, Blk. Süd + West, rhg. Wohnlg/Ortsrand In der Breite KM 590,00 € incl. Stellp. + 3 MM KT,+ NK. 0160-96650234

Anhängervermietung m. Plane 250 l, 160 h, ab 15,- €/Tag. Werner's Anhänger, 07736-9235816

Schö. 3 Zi.Whg. Si.Nord 2.OG, 2 gr. Blk., ca. 78qm, neue Therm. Fenster u. Laminatböden, Bad renov., zum 1.12., KM € 510.- + NK + 2 MM Kt. Tel. 07735/3421

Gottmad. - Ebringen 3 Zi.-Whg., ca. 75 m², EG, Küche, Bad m. Wanne u. WC, Keller, Grdstck., KM ab € 430,- + Garage + NK, Tel. 07771/62942

3-Zi.-Whg., Hilzingen DG, ca. 75 m² Wohnfl., EBK, in 2-Fam.-Haus, Dachloggia, Carport mögl., Bezug 1.1.2011 **KM 460,- € + NK**
Immobilien Büttner, 07731/132 22

Nachmieter f. 3 Zi.-Whg. Singen untere Nordstadt, 78 m², Balkon, EBK, KM 500 € + NK. T.0171-6946089 o. 07731/907810

3 Zi.-DG Engen in MFH, 65 m², Keller, 370.- €, Garage 35.- + NK + Kt, ab 1.2.2011 o. früher zu verm., T. 07542/53432

Singen: 3-Zim.-Whg., 85 m², € 490,- + NK **SIENER Immob.**, Tel. 07731/121 71

3 Zi.-Whg Sto.-Hindelw. ca. 70 m², KM € 420,- + NK € 120,- ab 01.12.2010 oder später, Tel. 0172-6136011

Schöne 3-Zi.-Whg., Terr., Gart, 90 m², Böhringen € 620 + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 85 m², Blk., Gar., R'zell € 510 + NK
Schöne 3-Zi.-Whg., 60 m², sof., Gottmadingen € 380 + NK

Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91

3 Zi.-Whg. Rielasingen ca. 75qm, EBK, Bad/Du./WC, Gäste-WC, Balk., Keller, Waschraum, Trockenr., Garage, Abstellpl., KM € 470.- + NK + Garage u. Abstellpl. + 2 KM Kt., keine Haustiere ab 1.12. od. spät. Tel. 07731/24094

Mittlere Höri 3 Zi.-Whg., ca. 65qm, EG, Küche, Bad, gr. Terr., Stellpl., ab 1.11. bzw. 15.11., Tel. 07735/2192

3,5 Zi.-Whg. Rielasing. 106qm, 1.OG, ohne EBK, keine Haustiere, WM € 700.- + Stellpl. + Kt. Tel. 07731/28357

3 1/2 Zimmer DG Whg. 70 m², Gottmadingen ,380 € KM, T. 0162-2101306

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Wohnung
96qm, Blk., Stellpl. in Singen-Mitte, € 570.- + NK + Kt., an rhg. Mieter zu verm., Tel. 07731/955544

5-Zi-Whg. in Engen/OT 130 m², Kü., offener Kamin, Bad, Gäste-WC, Balkon, Keller, Stellpl. ab 01.12.,KM 700 + NK + 2 MM KT, 0174/2479712 o. 07733/1610

4,5 Zi. Singen Schlatt Sonnige DG-Whg, Bj.2007, ca. 118 m², Energ-Sparh, gr. BLK,sep WC + HSW, Parkett, Stellpl., KM 690 € opt. Garage, ab 1.11.10 zu verm., Tel. 07731/782626

6-7-Zi.-Whg. in 2-FH, Tengen-Büßlingen, gehob. Ausst., ca. 200 m², ZH, 2 Bäder, EBK, Galerie, Kaminofen, Parkett + Fliesen, 2 Blk., Garten, Garage + Stellpl., Keller, Werkstatt, Anfragen T. 07551-9891719 v. 10-18.30 h

Schöne 4,5-Zi.-Whg., gr. Blk., EBK, Lift, R'zell € 773 + NK
Schöne 4-Zi.-Mais.-Whg., 98 m², Blk., Hilz. € 600 + NK

Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91

Nachmieter gesucht zum 01.12.2010, 4-Zi.-DG-Whg. in Eigeltingen, Carport, großer BLK, ca. 110 m² Wfl., WM € 690,-, Tel. 07774/379222

4-Zi. Whg. in Radolfzell 102 m², ab 01.12. zu verm. KM 650,- € + 45,- € Garage, NK 180,- € 2 MM KT, Tel. 07732/58720

Gottmadingen Sandbuck, geräumige, helle und ruhige 4 Zi.- Whg. m. Terrasse u. Garten Südlage, m. Garage zum 1.2.11 zu verm. T. 0162-4329258

Achtung Grenzgänger Büsingen/Schaffhausen, Attikawhg., DG, auf 2 Etagen, m. 4,5 Zi., n.V. zu verm. f. nur 1.280.- CHF, Garage auf Wunsch mögl., Tel. 07734/934331, 0172-7651395

Rielasingen-Arlen 3 Zi.-Whg. ca. 83qm, Bj. 00, F-Hzg., OG, sep. Gäste/WC, Fliesen, Bad, BW u. DW m. Fenster, Blk. Süd + West, rhg. Wohnlg/Ortsrand In der Breite, KM € 590.- incl. Stellpl. + 3 MM Kt + NK und 1 Zi.-Whg./UG, ca. 24qm incl. Dusche/WC, KM € 140.- + NK + 3 MM Kt., Tel. 0160-96650234

Höri mit Seeblick 4 Zi.-Whg., Bettngang, in abgetrenntem Anbau, ca. 70m², EBK, ÖIZH, Kaminofen, Stellpl., KM 560.-. Tel. 07732/945514

Häuser

Rielasingen-Arlen
EFH, ruh. Wohnl.,5 Zi + Bad mit DW u. BW, Dusche mit DW, Gäste-WC, Terr., teilw. Keller mit Hgz., KM 1000.- € + GA + NK + 3 MM KT, zu verm. T. 0160-96650234

Schöne Doppelhaushälfte Überlingen a. Ried
120 m², 5 Zi., schöner Garten, EBK € 865 + NK
Modernes Reihenhhaus, stadtnah, Singen-W.
135 m²,EBK, schöne Terrasse € 990 + NK

Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91

Wohnen an der Aach 4 Zi.-Whg. auf 2 Ebenen in DHH, EBK, hochw. Ausstatt., Kachelofen, ab 1.2. frei, Gartenmitbenutzung, KM € 700.- Tel. 07731/798491

1-Fam.-Haus, Gottmadingen Grundstück 708 m², Wohnfl. 190 m², gehob. Ausst., EBK, Bauj. 82, **Kaltmiete € 1500,- + NK**
Immobilien Büttner, 07731/132 22

Achtung Grenzgänger Büsingen/Schaffhausen: 2 Generationen Haus m. Rheinblick, schöner Garten, Garage, zu verm. 2.000.- CHF (auch Verkauf möglich). 07734/934331, 0172-7651395

Sonstige Objekte

Gaststätte in Singen m. kompletter Einrichtung, KM 750 € + NK, Tel. 07731/926918 oder T. 0170-4994510 ab 15 Uhr

in Kernstadt Stockach Ladengeschäft zu vermieten, Tel. 07771/878690

2 Büro, Singen, Nebenraum, 8 m², WC, ebenerdig, sep. Eingang, PKW-Garage vorhanden, Tel. 07732/6815

Mietgesuche

1 Zimmer

1-2-Zi.-Whg. ges. in Gottmad. o. R'zell, EG., ab Jan./Febr. 2011 evtl. früher, gesichert. Einkommen, T. 07731/975444

2 Zimmer

Suche Unterkunft R'zell WM bis 400.- Tel. 0176-35824039

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 48 m², Balk. KM 360,- €
EBK, ab Dezember
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien • Tel. 07 11 – 4 70 68 12

Vermietungen:
Si.-Süd, Ladengeschäft, ca. 168 m² KM € 1.200,- + NK
Gottm., 2 Zi., ca. 60 m², Balk. KM € 340,- + NK
Si.-Mitte, Gambrinus - Tiefgaragenstpl. € 50,-
Si.-Mitte, 4 Zi., ca. 96 m², Balk., EBK, Gar. KM € 750,- + NK

Immobilien Rietschle • 78224 Singen
Tel. 07731/6 44 72

Singen-Südstadt, provisionsfrei 1-Zi.-Whg., 26 m², Balkon EUR 215,-
Bezug ab November 2010
TG-Stellplatz € 25,-/zzgl. NK/2 MM KA
AVG-Immobilien • Tel. 07 11 – 470 68 12

– Zu vermieten –

Hilzingen, Auf Bühl 7, 2-Zi.-Whg., in 3-Fam.-Haus, hell, Küche, Stellplatz, alles neu, Erstbezug, 2 MM Kaution + 2 MM Provision
KM € 380,-

Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71-72201 63
info@heim-invest.de

Im Industriepark Gottmadingen zu vermieten:

• Logistikfläche 6.690 m² mit Rampe, Gleisanschluss, gr. Vorplatz (als Kalthalle). Ideale Lage durch Grenznähe u. Autobahnananschluss

• Weitere Flächen auf Anfrage

HSG zander

HSG Zander (Schweiz) AG
Tel. +49 77 31/ 97 67 15

2-3 Zi. Whg. i. Stockach u. Umgeb., WM bis ca. € 500,-, T. 0173-6955275 o.T. 0172-6832831

Suche 1 - 1 1/2 Zi.-Whg. ab sof., für ca. 1/2 Jahr in Singen (Umkrr. 10 km). Angebote unter: 07022-260024 am Wochenende od. 0152-56014716.

2 Zi.-Whg. Rielasingen/ Umgeb. nur EG mit Terrasse.Tel. 0174-6138877

Rentner mit Hund sucht 2-3 Zi.-Whg. in Gottmading/Bietigheim.Tel. 07731/25883

3 Zimmer

Neues Zuhause!!! Ehepaar mit Kleinkind und Hauskatze suchen langfr. 3-4 Zi.-Whg., ca. 80 - 90m², Raum Gottmad., Hilzingen Engen, Rielas. od. Mühlhausen, evtl. Gartenant., ruhige Lage mit guter Verbindung. Tel. 0172-1871654 od. e-mail. niki1981@arcor.de

Suche 3 1/2 Zi Whg. o. größer, ab 85 m², Balkon o. Terrasse von berufstätigem Ehepaar, ab 1. 12. 10, o. später in Gottmadingen. Zuschriften unter 112923 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-4 Zi. Hilzingen Ortskern, m. Garten/Terr., bis KM 550.- gesucht! Tel. 07774/939456

Häuser

Haus z. mieten gesucht Familie mit 3 Kindern sucht kinderfrl. älteres Haus/Bauernhaus od. gr. Whg. mit Garten, mind. 5 Zi., gr. Küche ohne EBK, gerne renov.-bed., Raum R'zell od. Hegau. Bitte alles anbieten!!! Tel. 0176-85037611

2 Mütter (4 Kinder) suchen WG-fähiges Haus/Whg., in Singen. Tel. 07731/381207

Sonstige Objekte

Wir suchen einen Lagerraum bzw. Doppelgarage bis 50 m² ebenerdig und stadtnah. **Tel. 0 77 31 / 6 66 28**

Immobilienangebote

4 Zimmer und mehr

Singen-Nord: 4-Zim.-ETW zu kaufen ges. Tel. 077 31/8 22 94 05

4,5 Zi., EG, Rielas.-Arlen 103 m², 3-FH, kpl. renov., ruh. Ortsrandl., Bad renov. + neue Küche, neue Hgz., spe. WC, Blk./Terr., Garage, Keller, Gartenant., KP 155.000 €, v. Privat. Zuschriften unter 112928 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

REITHINGER IMMOBILIEN

Exklusive 4,5 Zi.-Stadtwohnung/ Maisonette, Schwarzwaldstr. 14, 78224 Singen, Wohnfläche ca. 180 m², kleine Einheit, Aufzug und Stellplatz
Kaufpreis € 319.000,- von 14-15 Uhr

Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, Westenbergr. 4, 78247 Hilzingen-Riedheim, Wohnfläche ca. 190 m², Grdst. 746 m², Doppelgarage
Kaufpreis € 350.000,- von 15.30-16.30 Uhr

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Offene Hausbesichtigung

Samstag, den 23.10.2010



WOHNUNGSBAU | WOHNUNGSVERMIETUNG | HAUSBAU | BAUGRUNDSTÜCKE | BÜROVERMIETUNG | KONFERENZRÄUME

EINFAMILIEN-/DOPPEL-HÄUSER IN DER NORDSTADT in neu erschlossener Dr.-Albert-Funk-Straße

Freistehendes Einfamilienhaus
ca. 121 m² Wfl., 2-geschossig, 5 Zimmer, großes Wohnzimmer, Grundstück, KfW-Standard, Terrasse, geringe Heizkosten, Gäste-WC, Fliesen und Bodenbeläge noch wählbar
ab € 255.500,00

Doppelhaus, Musterhaus
ca. 109 – 143 m² Wfl., 2½-geschossig, großes Dachstudio und Dachterrasse, großer Wohn-/Essbereich mit Fensterfront zur Terrasse im EG, 5 Schlafzimmer + 2 Bäder möglich, Grundstück, Fliesen und Bodenbeläge noch wählbar, KfW-Standard
ab € 273.000,00

Besichtigung Musterhäuser am Sonntag, 24.10.2010, von 14 – 17 Uhr, Dr.-Albert-Funk-Straße – neue Straße – Kreisverkehr Bruderhofstraße/Tannenwald

25 JAHRE GVV 1985 – 2010

GVV...STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

GVV

Städtische Wohnbauges. Singen mbH
Maggistralstraße 5 (HEGAU TOWER)
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 077 31/14 81 60-12 / -14
Telefax: 077 31/14 81 60-65
E-mail: info@gvv-singen.de
Home: www.gvv-singen.de

Häuser

Kaufgesuch
ausbaufähiges Wirtschaftsgebäude
od. Gehöf in ortsferner Lage, Tel.
07732/979207

Singen/Riela./Worbl.: 1-FH zu kaufen ges.
Tel. 07731/8229389

2 - 3 Fam. Haus
untere Nordstadt von privat ges.T.
07731/948095 ab 14 Uhr

Wohlfühlhaus gesucht!
Fam. mit 2 Kindern, Oma u. Opa
MGH mit Garten in Radolfzell, mög-
lichst in Seenähe. Provisionsfrei.
Angebote Tel. 07751-7428 oder
Traumhaus2011@aol.de

Sonstige Objekte

Lager-/Produktionshalle
ca. 300 m²
mit Roll-/Schiebetor in
Singen-Industriegebiet oder
Umgebung ab sofort gesucht.
Angebote an:
SPAUN electronic GmbH & Co. KG,
Tel.: 0 77 31 / 86 73 - 13

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

1 Zi Whg Singen Süd
43 m² Wfl., VB 43.000,- €, Tel.
07531/819050

2 Zimmer

Gottmadingen
2 Zi.- Whg., 68qm, Keller, Balkon, Bj
73 + 3 Garagen Bj. 96 v. Privat, VB
€ 69.500. Tel. 0173-5834748

2 Zi. ETW, Singen Süd
55 m² Wfl., Balkon, 2.OG, renov.
bed., sof. frei, 41.000 € 0174-
9179263

3 Zimmer

3 Zi.-Whg. Singen-Süd
88m², Parkett-Boden, neue Fenster,
Rolläden, Sanitär neu, kompl. ren,
EBK, sofort beziehbar, zu verk., kei-
ne Makler, Tel. 07731/26548

Si., Beethovenstr.: 3-Zi.-ETW, Keller, Speicher,
Balkon, frei, € 67.500,-
SIENER Immob., Tel. 07731/12171

3 Zi.-Whg. Singen-Süd
87 m² Wfl.,VB 84000.- € Tel.
07531/819050

3 Zi.-DG Whg, Eigelt.,
80 qm, ruhig, Balkon, Stellpl. priv.,
VB € 90.000,- Tel. 0175-7608097

Sparen mit Privatkauf
Ab sofort 3-Zi.-Whg., Si.-Süd, Kon-
stanzer Str. 115, Balkon, ruhig, re-
noviert Fliesen/Laminat, 76 m², Tel.
0172-3268566

3,5 Zi.-ETW Singen
€ 65.000.- + Garage. Tel.
07731/41378

4 Zimmer und mehr

4 Zi Whg, Singen Süd
97 m² Wfl, neu renov., VB 114.000 €
Tel. 07531/819050

Schöne ETW, 193 qm,
7,5 Zi., EBK, geh. Ausstattung, 2
Etagen, OG/DG, Garage + SP, von
Priv. an Priv. in Eigeltingen, KP 250
TEuro. Tel. 0176-43040777

Häuser

Haus, Singen-Nord
exkl. Lage, zu verk., T. Si.31124

Seit 1973: Fachbüro für
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
125,- € + MwSt. bis 31.10.10, ***ehrllich*seriös***
G. SIENER Bankkfmm., Tel. 07731 / 12171

DHH Hilzingen Riedh.
Wfl. 130m², Grdst.500m². zu ver-
kaufen.Tel. 0170-3250999

Büsingen/Schaffhausen
Ideal für Handwerker: Bauernhaus
m. Scheune, Schopf u. Garage,
noch ausbauf., Grdst. 736 m², Pr.
VB. 07734/934331, 0172-7651395

Zu verkaufen
Ohne Makler, 1 Fam.-Haus als DHH,
5 Zi., ca. 100 m² Wfl., 306 m² Grdst.,
Keller, Stellpl., ält. Bj., VB 177.000.-,
Singen-Südstadt, Kindergarten,
Schule, Geschäfte alles in der Nähe!
Tel. 07731/911178

Sonstige Objekte

**BERGMANN**
Ihr Umzugspartner

- In- und Auslandsumzüge
- Möbeltransporte
- Privat- & Firmenumzüge
- Haushaltsauflösungen
- Möbellifte • Einlagerung

Robert-Bosch-Str. 7 • D-78224 Singen
Tel. (077 31) 79 67 18 o. 671 59
Fax (077 31) 123 18
www.umzuege-bergmann.de

Ferienwohnungen

Ferien-Chalet
„Im Wallis“, Schweiz zu vermieten.
Tel. 07731/23783

Garagen/Stellplätze

Stellplätze zu vermieten
f. Boote, Wohnmobile, Wohnwa.,
Auto, Baumasch. in 78355 Hohen-
fels, T. 0176-64150618 ab 17.30 h

Garage in Singen
o. näherer Umgebung zu mieten ge-
sucht, Tel. 0175-5405738

TG-Box Sing.-Nord-Ost
Feldbergstr., zu verm., sehr trocken,
€ 35.- Tel. 0160-98230412

TG-Platz, Singen
Worblinger Str. 9, ab sof. zu verm.,
€ 30.-/mtl., T. 07731/183235

Stellplätze:
für Wohnmobile, Boote, etc., offene
Halle € 40.-/Stellplatz in Aach. Tel.
07774/939094 hubenschmid@wh-
pm.de

Alles fürs Kind

Gitterbett Holz 70 x 140
cm, VB € 80,-, Tel. 0172-7467845

Ki.-Bekleidung 86-104
Schuhe Gr. 22-25, div. Spielzeug zu
verk., T. 0176-77781812

Kinder-Zi. massiv
Schrank, Wickelkommode, Regal,
Wand-board, Gitterbett/Kinderbett
verstellb. 600 €, Tripp-Trapp mit
Bügel 85 €, Kettcar 30 €, Kaufladen
20 €, Hochbett 150 €, Kinderwa-
gen Toitonia € 100 €, Bücher u.v.m.
Tel. 07738/7669

Quinny
Kiwa m. Babyaufsatz u. Zub., Maxi
Cosi, Roba Stubenwagen rosa Mä.-
Erstausstattung. Alles in sehr gt.
Zust. Pr. VB T. 07732-6010005

Bekleidung

Endlich ist es soweit
ihr lieben Damen. Neuw. u. getrage-
ne Designerkld. zu verk. Wann? Sa.
23.10.10 ab 11 Uhr. Wo? See-
blickstr. 3 a, Überlingen a.Ried

Div. Herrenbekleidung
Gr. 48/50, bestens erhalten, günst.
zu verkaufen, T. 07731/22841

Neuw. Da.-Garderobe
Gr. 46, günstig zu verkaufen, Tel.,
07731/183235

Computer / EDV

Vor-Ort PC & Webservice
PC streikt!? Hilfe ☎07771/89 80 36

Landmaschinen

Traktoranhänger
niedrig, 6,5m Ladefläche, stabil, ge-
pflegt, günstig, Tel. 07771/3598

Kramer KL 220 mit
Deutz-Motor, Verdeck, Mähwerk,
Riemenscheiben, TÜV/Reifen neu,
T. 07771/3598

Heckschaufel 1,5mtr
Tel. 07774/921003

Elektrogeräte

Verk. Waschmaschine
AEG Lavalux, 3 J. alt, NP € 600,- für
€ 250,-, Tel. 07771/875333 tags-
über od. Tel. 07465-729 abends

EBK m. allen E-Geräten
z. Selbstabbau ab 5.11.10 in Sin-
gen, Preis VB, 0172-7075517

Neff Spülmaschine
VB € 100,-, Tel. 07731/41389

Schäppchen Neu
AEG Waschmaschine, orig. ver-
packt, Anti-Allerg., Elektrolux
L74650, NP € 600.- f. € 490.- an S.-
Abholer/Sing. 01520-6247784 von
11-21h

zu verschenken

Kostenl. Gemüsegarten
zum Bepflanzen. Nur an zuverl. Per-
sonen. Tel. 07731/52266

Große Clive
zu verschenken, T. 07731/46222

Couch, fast neu,
zu verschenken, T. 07731/63228

Sofa braun s. g. Zustd.
einzelne Elemente 3/2.
T.07731/21517 an Selbstabholer zu
versch.

Aquarium 180ml
HT 70x80, zu versch. Tel.
07733/996553

Schöne jg. Kätzchen
zu versch. Tel.07731/22340

Venta-Luftwäscher
für Innenraum, reinigt Luft, Tel:
07732/4725

WEBER SAGT
JAAAA!
PFANDKREDITE
Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.
DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:
SOFORTANKAUF
Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Militaria,
Sammlungen, Erbschafts- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen, u. v. m.
VERKAUF
Anlagegold, Pfandversteigerungen, Auktionen auch im Kundenauftrag.
Lieferrn Sie Ihre Schätze zur nächsten Auktion ein! (Bis zu 1 Mio. € versichert)
Tel.: 0800 - 111 21 23 03 (IBRD/gebührenfrei)
Tel.: 0800 - 00 16 51 (Schweiz/gebührenfrei)
www.weber-pfandhaus.de
Singen - Enge Straße 1 / Konstanz - Bahnhofstr. 7
Tuttlingen - Helferei Str. 12 / Zimmern. o. R. - Flözlinger Str. 39
Reutlingen - Federnseestr. 4 / Balingen - Obere Kirchstr. 10
Weber seit 1989
Pfandhaus | Edelmetalle | Auktionshaus

Tiffany-Glas
in versch. Farben, Lötter u. Schleifer
zu verschenk. T. 07731/946716

Fahrradheckträger
f. 2 Fahrräder, zur Montage auf
AHK. Tel. 07732/12886

Autoräder komplett
4 Stck. 195/60R15 M+S für Mon-
deo, 4 Stck. 165/70R13 für Fiesta.
Infos Tel. 07731/71231

Pudelmischling, 9 J.,
wg. Todesfall, in gute Hände zu ver-
schenken. Tel. 07732/53324

Ölradiator zu versch.
ideal f. Werkstatt u. Garage zum
heizen, T. 07731/61289

Kettler Schaukelgerüst
aus Metall, lackiert, gut erhalten, zu
verschenken, Tel. 0171-4452188

Loewe Röhrenfernseher
Gerät ist defekt. Zu verschenken für
Selbstabholer. Tel. 0175-5997323

60 Glasbausteine
ältere Metall-Haustüre. Tel.
07731/41620

Eckbank Eiche
1,65 x 1,25, Garderobe 3 teilig, Bu-
che, Breite 2,10, Schreibtisch Bu-
che. T. 0177-9186176

Heizkörper 1mtr. hoch
95 l, br, 9 cm, zu versch. T.
07731/791877

Gartentisch oval
6 Stühle m. Polster und Hocker. Tel.
07731/51401

Wellensittich, grün,
kpl. m. Käfig wg. Umzug zu ver-
schenken. Tel. 07732/13470 oder
0171-7877052

2-Sitzer Sofa 1,30m
Wohnwand, Holz grau, 2,80m br. m.
Vitrine, Tel. 0160-8017644

Kaufgesuche

Zahle 500.- € und mehr
f. Soldatenphotos (Alben), Abzei-
chen, Soldbücher, Helme, Dolche,
u.a. Militärsachen v. 1800-1945. Bar
u. diskret. Tel. 07774/920787

Sammler kauft Münzen
ab dem 15. Jhrd. bis heute, Silber u.
Gold, zu fairen Preisen. Tel. 0176-
23887605

Flohmarktartikel ges.
Ich freue mich auf Ihren Rückruf:
Tel. 07731/31153

Verkäufe

Massiver Eßtisch rd.
hell m. Einlegepl. (oval) L. 1,20 bis
1,60 m, u. 6 Stühle, XXL Sofa apriko
3/2/1, VB ab 16:30 Uhr, T.
07774/1871

Omas Möbel
Wohnzi. Küchenbuffet, Kommode,
zu verk. T. 07731/26848

Futterrüben zu verk.
Tel. 07732/53298

Heizkamin Brunner
Bauart A2/11KW m. Scheibenrah-
men zum Hochschieben. Für offen-
nen Betrieb geeignet. Kpl. mit Zub.
€ 500.- Tel. 07732/941221

Fitness Station
Kettler+Zub.Tel. 017838011231

Kaminofen Bauart 2
8KW, mit Rohren und gebr. Küchen-
zeile. Tel. 07731/72890

Aus Gastronomie-
auflösung, Salamander, Gefrier-
schrank, Besteck, Teller, Gläser,
Dessert- Schalen, Tellerwärmer, div.
Antiquitäten, Kerzen - Rechaud
etc., Montang/Dientag 25./26.10.
2010 ab 14 Uhr - Rest. Grillstube -
Krone, Aach. 07774-413

Holzleiterwagen
günstig abzugeben f. € 40.- Tel.
07774/6156

Tchibo Cafissimo
Kapsel- Kaffeemaschine, sehr gut
erhalten mit Beschreibung u. Orig-
inalverpackung. Preis VB 65,- €. Tel.
0175-5997323

ANTIKUITÄTEN
HOLZ³
WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968
Ablaugearbeiten · Möbelrestaurierungen
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,
Holzspielwaren, große Auswahl,
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan
LEBENSWEIT

Quitten in Stockach
kg € 1,- zu verk.,Tel. 07771/61263

Winterschluffsack
für Rollstuhl Gr. m, dkl.-blau, neuw.,
€ 50.- Tel. 07731/796350

Gebr. Esszi.-Möbel
(Schrank, Tisch, Stühle), gebr.
Kühl/Gefrierkombin. preisw. zu
verk. Anruf zw. 17 u 19h.
07731/918489

Müller-Extender Liege
zur Entlastung der Bandscheiben
umständeh. preisgünst. abzugeben.
Tel. 07731/52037

Kapitalmarkt

Schulden? Kein Kredit?
Zu viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichts-
vollziehern und Anwälten. Der „**Schuldner-**
Schutz.de“ eingetr. Verein beim Amtsgericht vermit-
telt Hilfe bei Schulden u. Finanzproblemen. In 90 %
ohne Insolvenz. Wir kommen auch zu Ihnen. **Durch**
Schuldzusammenfassung zahlen Sie nur noch eine
Rate an eine Stelle. Ohne schädigende Wartezeit.
Raus aus den Schulden. 24 h ☎ Kostenlos auch für Mobil
0800-72 48 533

Musik

Schimmel-Klavier
gt. Klang, spielbereit, € 1.100,-, Tel.
07720-992137

Sänger/in gesucht
Alternative Rockband (keine Cover-
band) sucht neue Stimme. Du soll-
test 30-50 J. alt sein und auch engl.
texten können. Probe ist immer
Mittwochabend in Volkertshausen.
Tel. 07731/909158 (13-19h)

Keyboarder gesucht
Alternative Rockband (keine Cover-
band) sucht erfahrenen Keyboarder.
Du solltest 30-50J. alt sein und Mitt-
wochabends in Volkertshausen prob-
en können. Tel 07731/909158 (13-19h)

Proberaum gesucht
v. Oldieband, 1 x pro Woche, Raum
R'zell/Sto./Si., quenten1@gmx.de,
0152/53108401.

Schlagzeuger sucht
Anschluss an Rock/Blues-Band
evtl. Pop. Tel. 07771-4794

Keyboarder gesucht
Trio (git,b,dr) sucht dringend Keyb.
für Band (Pop-Rock-Funky) m. ei-
genen Stücken. Tel. 0151-22766162
oder bestbeforeend@t-online.de.
MP3-anfordern!

Spaß an Oldie-Musik?
Wir suchen für Oldies 50er/60er
Jahre SängerIn, Sologitarre, Baß,
Saxophon/Trompete (Instrumente
gerne m. Gesang). SMS an
0151/26709092

Unterricht

**Bessere Noten**
in der Schule:
Einzelnachhilfe
- zu Hause -
im gesamten Landkreis Konstanz
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen
intensiven Einzelunterricht in allen
Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz.,
Deutsch u. a.) für alle Klassenstufen
beim Schüler zu Hause.
www.abacus-nachhilfe.de
ABACUS Nachhilfe GmbH
Tel. 075 31/69 27 55
Note 1,8
bestenfalls Bestenleistung
INFRATEST August 2007

Privatlehrer gibt Mathe
bis 11.Kl.,Tel.07732/938746

Mathe/Engl./Dt./Latein
auch WG/TG/EG/AG/SG, private
Nachhilfe, Tel. 07775/938383

Mdl. Prüfungsvorbereitung
HP (Psych.) Freiburger GA
Singen, A. Kruse, 01 72 / 4 26 22 58

Nachhilfelehrer/in
mit Erfahrung geben Unterricht für
alle Fächer. Tel. 07731/827690

Pens. Mathematiker
pädagogisch u. didaktisch erfahren,
erteilt verständnisorientierten Ma-
thematikunterricht - einschl. Ab-
itursvorbereitung und Ferieninten-
sivkurse in Stockach. Tel. tägl. ab 20
h 0151-25975216

Gitarrenunterricht
suchen russischsprechenden Gita-
renlehrer für Unterricht zu Hause in
Si.-Nord, H. 0163-7096709

Englischkurse für Kinder ab 3 Jahren
in Radolfzell, Gottmadingen, Gailingen.
Tel. 07734/931769, www.helendoron.de

Mathelehrer
für Oberstufe (einige Stunden) in
Singen gesucht, T. 07731/827690

Nachhilfeunterricht
in Deutsch für Erstklässler und Vor-
schüler in Si., T. 07731/827690

Zum Verlieben

Sie, 45 - 55 J. von ihm
1,84/85, blond gesucht, Tel. 0151-
25206241

Su. gutauss., treuen,
kinderlieben Mann bis 45J., für ge-
meinsame Zukunft. Zuschriften un-
ter 112886 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Philippinin
suche einen ehrlichen Mann zum
Heiraten! Bin 35J., keine Kinder,
nicht verh., noch in den Philip. le-
bend. tel. 0176-39064279

Gemeinsam
den Herbst-Winter, die Liebe zu er-
leben, für immer und ewig, wünscht
sich eine viels. interess., vorzeigb.
Frau 48 J.mit Freude an schönen
Dingen, spazieren gehen; Radfah-
ren; Natur. Du mal mit J.eans, mal
mit Anzug magst Vertrauen und in
den Arm genommen werden, magst
du selbst gemütl. Abende bei Ker-
zenschein? Welcher Er glaubt an die
Liebe für eine gemeins. Zukunft.Zu-
schriften unter 112921 an das SWB,
Pf. 320, 78203 Singen

Du fehlst mir!
Junggebliebener Witwer, Anf. 80J.
noch rüstig u. vital mit besten Um-
gangsformen, praktisch veranlagt
su. liebe, natürl. Partnerin, die eben-
falls auf der Suche nach einer ge-
meinsamen u. harmonischen Zu-
kunft ist. Zuschriften unter 112922
an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Einfach so

Gefühlvoller
interessanter Er, 57, 174, Stud. in
liebevolle schlanke, abenteuer-/lu-
stige, Hände abzugeben. Späteres
Glück und längere Australienaufent-
halte nicht ausgeschlossenZu-
schriften unter 112907 an das SWB,
Pf. 320, 78203 Singen

Haushaltsauflösung

Haushaltsauflösung
fast geschenkt, Rielasg., Schnaid-
holzstr. 2, Do u. Fr. v. 17-20h.

Wohnungsauflösung
Holen sie sich ganz günstig: 4 Ses-
sel, 1 Sofa, Couchtisch, Auszieht-
isch mit 6 Stühlen, Kettler-Kühler +
v. Kleinigkeiten. T. 07731/71635

Teilswohnungsauflös.
viele div. Teile in 78259 Mühlhau-
sen, Bachweg 23 ab 17 Uhr. Nähere
Infos unter: Tel. 07733/506868

Haushaltsauflösung
z.B. Holzherd Edelst., E-Herd mit
Ceranfeld, Eckbank m. 2 Stühlen,
Wohn-u. Schlafzi., 2 Ölöfen u. 1 Öl-
tank, Gefriertruhe, Kompressor,
Schweißgerät, gr. Vogelkäfig, TV
Bildgr. 55 (30.- €) u.v.m. zu verk., T
07771/918606 o. 61192 ab 18 h

Garagenflohmarkt
Sa., 23.10., von 10-15 Uhr, Bruder-
hofstr. 16, Singen.

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

Möbel

Div. Wohnungsmöbel

günstig zu verk. Tel. 0172-9314008

Schlafsofa

1 J. alt, beige, 1,40 x 2 m. preiswert zu verk. Tel. 07732/53028

Schrank mass. Eiche

hell, 1913, B119, T56 H199, Schreibtsch mass. Eiche hell, 1910, B 117, T59,H160, Preis VB. Tel. 07731/29142 ab 18 Uhr

Wohnzimmer-Schrank



Eiche natur, ca. 3,50 breit, Pr. VB

Tel. 0160-90317738

Schrank massiv



Nussbaum, BHT 133x61x245cm,

Preis VHB. Tel. 07731/29142

Moderne Einbauküche

Constructa, L-Form, hell ,Ceranfeld Spülmaschine Mikrowelle preisgünstig abzug. T. 07735/2086

Ledereckgarnitur

mit Sessel u. Hocker braun, Mod. Himolla guter Zustd., NP 3750€. VB 430€. Abholung sofort. Tel. 0176-20807048

Garderobe Eiche hell



Preis VB. Tel. 0160-90317738

Jugendschreibtisch

MOLL Ki.- u. Jugendschreibti., gebr., sgt. erh., rot/blau, mit EDV-Abstellmögl., 199.- €. Tel. 0171-4908795 oder 07101/850005

Div. Möbel von privat

kostengünst. abzug., Tel. 0151-16532050

Verk. 150 J. alten Tisch

auszieh., 120 (220) x 84 cm, Eiche massiv, dunkel gebeizt, 4 Stühle m. Lederbez., sehr guter Zust., 80 €, Tel. 0170/2447415

KONTAKTE

HÖR EINFACH ZU, WIE GEIL SIE ES TREIBEN!

0032-24029807 normale Telefongebühren

Sandra, 43 J.

gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 07531/5 62 19

GANZ NEU IN KONSTANZ!

PAOLA – Top-Service a. Venez. 07531/3617441
CHRISTINA – fast alles mögliches 07531/3617442
KN, Max-Stromeyer-Str. 37a, EG-links, www.ladies.de

Veronika – sehr zierlich – tabulos

tägl. ab 19 Uhr 1 Stunde (2x Orgasmus), 80,- €
Tel. 07531/61781 - www.evas-heissegirls.de

NATALIA – jung, geil, tabulos, 07531/3617448

JULIA – zum 1. Mal in KN 07531/3617447
KN, Max-Stromeyer-Str. 37a, EG-links, www.ladies.de

Nimm Alt und Jung (18+)

09005-532 532

TRANS PRETTY

0177-4801906
Aktiv/Passiv,
Französisch Nr.1
Konstanz, Max Stromeyer Str. 37a
www.haus37a.de www.ladies.de

House Horny

Geheim-Tipp in Konstanz Top-Service Top-Girls
Happy Hour Mo–Fr v. 11–17 Uhr 30 Min. 65 €, 60 Min. 85 €
T. 07531-9411067, www.haus-horny.de
Byk-Gulden-Straße 33

Landhauskü. U-Form

Kiefer-massiv, 3,15 x 2,73 x 1,50 m mit Herd + Spüle, sgt. erh., günstig abzugeb., Tel. 07732/53326

Küchenbuffet zu verk.



HxBxT 230x200x60 cm, 300.- €, Ort: Randegg, Tel. 07731/64331

kompl. Schlafzimmer

Massivholz, je 2 x Betten, Roste, Nachttische, Schrank 200x140x75, Kommode, Sekretär, 1a-Zustand für Schnellentschlossene günstig abzugeben, Tel. 07771/921079

Couchgarnitur

mit Rundercke günstig zu verkaufen, Tel. 0176-63654627 ab 14 Uhr

Lattenrost 140x200m

2 Mon. alt, NP € 140.- f. VB € 90.- Tel. 07731/781838 ab 18h.

Voglauer Schränke

Fichte hell, Mod. 1900, 1 Wohzi.-Schrank 3-trg., 1 Esszi.-Vitrine, Preis VB, Tel. 07732/8233050

Weißer Schreibtisch

versch. echte Perser, div. Einzelmöbel (Büro), geschnitzte Truhe, Lampen. Tel. 0160-1117107

Altes Büffet ca. 1910

restauriert, braun, VB 300.- €. Tel. 07732/55106 abends.

Bett 100x200 Antik

zu verk., Tel. 07732/3178

Kl. EBK, Buche-Nachb.

m. Geschirrspülmasch., Kühl- und Gefrierkombi, Ceranfeld, Backofen, Spülbecken „Schock“ , 1.50x2.00 m, Selbstabbau, für 1200 € zu verk., T. 0174-3123088

Stellenangebote

CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

IHR

WOCHENBLATT

Putzhilfe gesucht

ca. 3 Std./Woche (Do. oder Fr.) in Privathaushalt nach Radolfzell, Tel. 0171-5433715

zuverl. Reinigungskraft

langfristig ges., Tel. 07771/920100

Zuverlässige und

selbständige Haushaltshilfe, ca. 4 Std./Wo. in priv. Haushalt nach Radolfzell ges. (Minijob) Tel. 01627/190663

zuverl. Haushaltshilfe

für Privathaushalt gesucht, Tel. 07771/920100

Winterdienst (Schnee- u. Eisbeseitigung) für Privatgrundstück in Stockach-Oberstadt dringend gesucht, Tel. 07771/61882

Haushaltshilfe gesucht

f. ca. 10 Std./Woche nach Singen-Nord. Zuschriften unter 112926 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stellengesuche

Suche Putzstelle

in Singen, Tel. 07731/49463

Maler u. Lackierer

sucht Nebenjob, Si. 189840 ab 18h

Frau sucht Putzstelle

Tel. 07731/781721

Su. priv. Pflegestelle,

junge, seriöse Altenpflegerin, betreut, auch gerne rund um die Uhr, Tel. 017620677591

Zuverl. Frau su. Putzstelle.Si. 21912 od.0175-9573584

Gisper-Maler sucht

Arbeit. Tel. 0152-04002789

Nebenjob

Suche Job Stdw. 2-3 wöchentl., wenn mögl. mit Tiere. Tel. 07731/922766

Erf. deutsche Putzhilfe

hat ab 1.11. nochmals Termine frei. Gerne Familie m. Kindern in Privathaushalt in Singen u. Umgeb., Tel. 07731/798057 ab 16h.

Stelle als Fahrer FS Kl.3

od. Hausmeister gesucht, 20 - 30 Std./Woche, ab 01.11., Tel. 0151-25206241

Gipser und Maler

sucht Arbeit, T. 0152-23343904

Erf. Putzfrau sucht

Arbeit (privat), 0162-3268068

Tiermarkt

Katzenhilfe R'zell sucht

dringend Pflegestellen für ihre Schützlinge bis zur Vermittlung u. helfende Hände f. z.B. Füttern, Tierarztfahrten u.v.m. Tel. 0162/7341815

George und Lucy

verschmustes Tigerkatzen-Pärchen, ca. 1 J., kastr. suchen gemeinsames Zuh., gerne mit Freigang. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07745-927761

Aquarium 400 l

m. Zub. zu verk., T. 07733/3226

Bezauberndes,

zutrauliches Katerchen zu verschenken, ca. 10 Wo. alt, stubenrein, möchte mit Dir glücklich sein. Es wünscht sich ein liebevolles Zuhause in ruhiger Wohngegend mit viel Grün zum Spaziergehen. Tel. 07735/9389878

Zwei Schmuser,

Peppino u. Trixie (ca. 5 M.) wünschen sich gemeinsames Traumzuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0173-3204184

Gino (m.) u. Maxi (w.)

Tigerle, ca. 5 M. alt, suchen liebev. Dosenöffner. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0175-1672404

Reitbeteiligung auf

Pony und Isländern geg. Mithilfe bei der Stallarbeit in Tengen/OT. tel. 0171-8124391

2 Tigerkätzchen 3J.alt

stubenrein, (m +w), kastr., Impfpass vorh., zutraulich. Wegen Allergie u. Umzug abzug. Tel. 0171-44682285

Verschenke Hühner

umst.-halber 4 legereife Hühner. Tel. 07731/955965

Jg. Kätzchen 10 Wo.

stubenrein, in liebev. Hände abzug., Tel. 0152-02361973

Reitbeteiligung

für gut gerittenes Welshpony. Kind bis 11 Jahre, bei Stockach, Halle vorhanden, Tel. 0172-6553264

Total lieber und

kinderfreundlicher Rottweiler-Rüde, 6 J. alt, umständehalber in gute Hände abzugeben. Platz zählt-nicht das Geld. Tel. 0152-27352251

4 junge Wasseragamen

2,5 Mon. alt, fit und gesund in gute Hände abzugeb. T. 07731/781838 ab 18h.

Zauberh.Katzenpärchen

(w./m.), schwarz-weiß, ca. 5 Mon., suchen gemeinsames liebev. Zuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07732/4658

Kätzin Minnie,

ca. 7 M. alt, schw.-weiß, sehr zielr. u. extrem verschmust, sucht Zuhause mit Freigang, gerne mit Katzen-gesellschaft. www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0171-1494542

5 Zwergkaninchen

6 Wo. alt zu verschenken. Tel. 07731/984633

Heimatlose Katzen

warten im Industriegebiet auf Futter. Wer fährt mich bitte 1xwöchtl.? Tel. 07731/68377

Exotik Shorthair-Katze

8 Wo. alt, schwarz, zu verkaufen, Tel. 07734/931811

Entlaufen

Vermisst seit 15.9.

in Möggingen: Kätzin Nicky, braun-weiß get., grüne Augen, schw. Lippen, gechipt, s. scheu, sucht vielleicht Futter auf Höfen. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162-7341815

Vermisst seit 21.09.

in Stockach-Hohenfels: Kater Snoopy, schneeweiß m. dunklen Flecken, kastr., 2,5 J. alt, sein linkes Auge ist etwas trüb, Tel. 07775-939737, Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de

Kl. Tigerkatze vermisst

seit letzter Woche in Singen-Nord, Reichenaustrasse. Grau-schwarz gestreift. Tel. 0162-5257352

Vermisst seit 13.10.

in Böhringen, Ulmenstr.: Kätzin Maja, grau getigert, grüne Augen, zierlich, Bäuchlein rasiert. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162-7341815

Kätzin 6 J., seit 24.9.10

über Nacht spurlos in Randegg verschwunden. Kopf, Rücken, Schwanz grau-schwarz-get., Gesicht, Brust, Bauch, Beine weiß, Augen braun. Hat sie jemand gesehen, gefüttert o. aufgenommen? Tel. 07734/1664

Zugelaufen

Tigerkätzchen

in Hilzingen-Twiefeld zugelaufen. Tel. 07731/183208

entflogen-zugeflogen

Mehrere Zebrafinken

(auch weiße) entflogen in Ludwigs-hafen, T. 07773/7746

Verschiedenes

Welcher Nikolaus hat noch Termine frei? Tel. 07731/911027

Fam. mit 4 kl. Kindern

sucht liebevolle Ersatzoma, Opa oder Tante (kein Babysitting).Zuschriften unter 112925 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Garagenflohmarkt

Sa. 23.10.10, 11-17 Uhr, Arlener Str. 52, 78239 Rielasingen-Arlen

Flohmarkt

zum verkaufsoffenen Sonntag, 24. Okt. 2010
Konstanz, Parkplatz Dance Palace, 12 – 18 Uhr
Conrad's-Märkte
Tel. 075 58 / 10 10 - Mobil 01 71 / 6 53 44 92

Wer verschenkt

an kl. Familie, Whg.-Einricht., ganz besonders Ki.-Sachen u. Ki.-Wagen (in Gailingen) T. 0173-7406510

KFZ Mechaniker

für privat gesucht. 0174-6193166

Geschäftsentglish

Wer kann das in Wort und Schrift für privat. Tel. 0171-4838284

Tausch Ihres Lebens

verk. 650 Zehn € Scheine für 7.000 €. T.07733/503136 o. 0171-1433380

Für den Sport

Nutzungsrechte

beim Golf-Club Steißlingen-Wiechs von Privat wg. Umzug preisgünstig zu verk. (VB), Laufzeit bis 2030. Tel. 07735/938828

Fahrradanhänger

(f. 2 Kinder) € 60.-, 2 Paar Inliner (Gr. 32-37) incl. Schoner a' € 30.-, 2 Paar Reitstiefel Gr. 37/40 ab € 20.- Tel. 07731/74248

Dienstleistungen

Entrümpelung, Sperrmüllentsorgung

Kleintransporte, Maler- und Renovierungsarbeiten. Tel. 01 74 / 7 92 16 59



Audi

Kaufe alle Autos

PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen TÜV, KM, Unfall, Motorschaden – egal, auch sonntags ! – Tel. 01 75 / 89 58 589

BMW

BMW M 3/6er

Wi-kompl.-Räder, 17“ u. 18“, je 400 €, T. 0174-7355787

www.klett.net

Telefon 07731-924943

Neu-, Gebraucht- & Jahreswagen

BMW Service · MINI Service

Vertragswerkstatt der BMW AG

...dauerhaft faire Preise!

klett Rielasingen

Autowelt + Service

Fiat

Bravo 1.6 SX

EZ '96, gt. Zustand, Wi.-reifen, Anlasser neu, zum Herrichten od. Ausschachten (evtl. Motorschaden), VB € 500,-, Tel. 07773-5040

Fiat Cinquecento

Bj. 97, 73Tkm, Faltdach, el. FH, TÜV 08/12, gt. Zust., VB 1250 €, Tel. 0172-6279772 ab 17 Uhr

Ford

Ford Focus Kombi

Bj. 04, hellgrün-met., 115PS, Freisprecheinr. einschl. Handy, Navi, Parkpil. hinten, 4 Wi.-Räd., VB € 6.500.- Tel. 07731/51377

Ford Sierra 2.0 l

Rentnerfahrz., nur 48Tkm, checkh.-gepfl., Bj. 87, Topzust., TÜV/ASU 3/12, 1100 €, 0157-76051195

Honda

Honda Civic 1.4i

Bj. 99, 75PS, schwarz,Servo, Klima, TÜV 5/12, Ausp./Batt.neu, CD Radio, 176Tkm, Pr.VB. Tel. 0176-78459106

Mazda

Mazda 5

1. Hand, Bj. 9/06, 58 TKM, 1.8 L, 85 KW, VB 12.900,- €, Tel. 07732/13415

Mercedes

320 CDI Kombi

Avantgarde, Bj. 11/99, Mod. 00, Xenon, Vollausst., schechkh., techn. top, TÜV/AU neu, 226Tkm, 6.500.-€. Tel. 0177-6298318

Smart

Smart For Two

Bj. 2000, schwarz, s.g. Zustd. f. 2.250 € VB. T. 0178-1838987

Nissan

Terano 2,4 i, 87 Tkm,

gepfl., top, Steuer 176.-, AHK, lang, 4x4, VB, Tel. 0160-93077067

Oldtimer

Oldtimer in 11 Jahren

76-jähr. trennt sich vom Audi Coupe Autom., 5-Zyl., 133 PS, Klima, SSD, EZ 2/91, 201Tkm, TÜV 5/12, AWP.R. 2500 €, T. 0151-10489091

Opel

Opel Meriva - A

EZ 10/05, 125PS, 8f. ber., Autom., 1.Hd., TÜV neu, Klima, 15600km, VB 9.650.-€.Tel.07734/923075

Opel Astra Bj. 95

TÜV bis 2012, Automatik, 1000.-€Tel. 07732/52991

Omega 2,2 Limousine

144 PS, Bj. 2000, rot, 141Tkm, gt. Zust., 2490.- VB, 0152-06219822

Opel Astra Caravan

Wi-Auto + Wi-Reifen, Bj. 96, TÜV/ASU 4/11, Pr. 600 €,T. 07774/8024

Opel Tigra 1.4 I, Klima

Alu, HU/AU neu, 1200 € VB, Tel. 0163-7576444

Peugeot

Peugeot 106, 8-f. ber.,

1,4 ltr., 75PS, Bj. 98, 142Tkm, TÜV/ASU neu, für VB € 1450.- Tel. 0174-3954479

Renault

Megane, TÜV '12

gt. Zustd., 165TKM, VB € 2.000.- Tel. 0172-6136011

Twingo

Bj. 94, TÜV 11/11, 147Tkm, fahrber. auf Wi.-Reif., VB € 300.- Tel. 07735/1463

Suzuki

Suzuki Baleno

Lim. 1.6 l, Bj. 98, Klima, HU/AU neu, 8fach bereift, 1200 € VB, Tel. 0162-1555141

VW

VW Polo TÜV neu

Bremsen vorne u. hint. neu, 8.fach ber. € 950.- T. 0172-3085604

Golf V Variant

Bj. 10/07, schwarz met., 60TKM, 105 PS Diesel, Freisprechanlage, zu verkaufen, Tel. 0173-7789828

VW Passat Variant

HU 05/2012, D3-Kat, 90PS, 310Tkm, zum Ausschachten oder Richten, VB € 299.- Tel. 0172-6256706



Abb. zeigt Sonderausstattungen.



Wir leben Autos.

Mehr Raum für Ihr Budget.

Der Opel Vivaro Kastenwagen Business „111Jahre“.
Mit hoher Ladekapazität, praxisingerechter Funktionalität, Pkw-typischem Komfort so wie ausgesprochen niedrigen Betriebskosten durch sparsame Motoren ist der Opel Vivaro Ihr idealer Geschäftspartner. Und bei unserem Sondermodell Opel Vivaro Kastenwagen Business „111Jahre“ L1H1 2,7i (66 kW) profitieren Sie darüber hinaus von einem besonders günstigen Preis.

Unser Barpreis für Gewerbekunden

für den Opel Vivaro Kastenwagen Business „111 Jahre“ mit 2.0 CDTI-Motor mit 66 kW (90 PS), L1H1 2,7i

ab **14.990,- €**
17.838,10 € (brutto)
Angebot für Gewerbekunden, zzgl. MwSt. und Frachtkosten.

Jetzt UNTERNEHMER-VORTEIL sichern

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 9,3-9,2/6,8-6,7/7,8-7,6/205-202.

Autohaus
HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
www.autozentrum-hofmann.de

Singen
Georg-Fischer-Str. 21
Tel. 07731/91 29 96 - 0

Konstanz
Opelstr. 1
Tel. 07531/58 08 - 0

Autohaus Hofmann KG

Golf III
EZ 12/96, E2, 200Tkm, el. FH, Klima, 3-trg., TÜV 06/11, VB € 1.800.-
Tel. 0179-9118138

Kaufe VW, Seat, Skoda – alle Typen
Zust. egal>> Tel. 0151-17939017 a. Sonnt.

Polo Kombi 86 C
Bj. 88, 92Tkm, VB € 800.- Tel. 0179-2195922

Golf 4, 1.4, Mod. 99
Schkh., Klima, Extr., 160 TKM, TÜV 8/11, 2.950 €, T. 0151/53927985

Golf III, Bj. 12/95
TÜV 4/11,VB 600.- €, Si. 3193954

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen (TÜV + km egal) ab Bj. 96
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

Notverkauf
Passat Syncro, 2.8 I, neues Mod. 98er, Vollaussstattung, Einzelstück, 3000.- €, T. 0157-79328966

Golf V 1,9 TDI
4trg., 10/07, TÜV neu, 105 PS, 76Tkm, scheckh., 8 f. Alu, silber, Klimaautom., v. Extr., 12.499.- €. Tel. 0151-55611421

Geländewagen

Suche Jeep
Grand Cherokee bis € 3.000.- Tel. 07739/926603

Wohnwagen / -mobile

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

WoMo Rapido 779 M
MB 316 TDI, EZ 06/03, 66Tkm, autom. Klima Tempom., So.-Fzg., Bestzust. zu verk., VB € 36.990.- T. 07731/23983 o. 0171-4577345

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 01 71/6533036 gew.

Sonstige Modelle

Altautos werden zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Kaufe Audi, BMW, Mercedes, Opel + VW alle Modelle, Tel. 0170-2345845 a. So.

Barankauf Singen
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 01 71/4 96 28 96

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60 **www.wm-aw.de**

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

4 Winterräder
205/55-R 16T, kpl. m. Felge + Zierblende, gebr., f. Opel Astra, € 180.-, Schneeketten, div. Gr., gebr. günstig abzug., T. 0178-1352404

4 Wi.-Räder 205/60R15
91T auf Stahlfelge für 3er BMW zu verk., Pr. VB Tel. 07732/959869

Winterreifen f. Corsa
145/80R13 5Jx13H2 ET49, VB € 175.- Tel. 0172-2647300

neue Winterreifen
MS 195/65 R15 91 T, Goodyear, umsteh. zu verk., Tel. 07771/7153

Wi.-Reifen für A-Klasse:
auf 16“ Alu-Felgen v. Mercedes, gt. Zust., keine Beschädigungen, 195/55/R 16X, DOT 34/08, Profiltiefe 6 mm, Michelin Primacy Alpin, VB 300.-. Tel. 07736/7582

Winterreifen auf Felgen
4 Stck., M+S 195/70 R 15 97S, für Mercedes Vito, zur Abholung, kpl. 150.- €. Tel. 07735/702

Winterreifen
185/65R15, € 60.- T. 07736/1255

4 Loch Wi-Reifen
Conti 155, 8/80R 13 TS 780. T. 07731/949828

Zweiräder

Neuer Pegasus Roller
Modell R50X, nur 69km, rot, inkl. Helm, Ladegerät + 1 Ltr. Oel, Pr. 1290.- €, 07734/936364 tagsüber

50er Roller mit
leichten Mängeln günstig abzugeben. Pr. VB. Tel. 07731/922930 ab 18 Uhr.

Vespa PX 125
4 Gang, Bj. 86, Top Zustd. 1.000 € VB, T. 0162-2101306

Mofa Hercules Prima 5
mit Papieren, läuft super gut, VB € 400,-, Tel. 07465/18050

Motorrad Honda VTR
1000 SP 1, EZ 03, 20Tkm, TÜV 6/11, Fb. rot/schwarz, gepfl. Zust., v. Zub., VB 6666.-, 07735/770 o. 0160-9699662

20 JAHRE RENAULT CLIO.
DIE ZEITEN ÄNDERN SICH. DER PREIS BLEIBT ATTRAKTIV.



Unser Angebotspreis für einen Renault Clio 3-Türer Expression 1.2 16 V 75 eco²: (18.750,- DM) **9.586,72 €**

20 Jahre Renault Clio – das heißt zwei Jahrzehnte Erfolge, Innovationen und unverwechselbarer Stil. Natürlich mit allem, was ein Großer hat: Leistung, Design und viel Raum für Komfort – eine unwiderstehliche Mischung. Obendrein macht Renault diese technischen Innovationen für jedermann erschwinglich. Denn den aktuellen Clio mit serienmäßigem ESP gibt es jetzt als Geburtstagsangebot zu einem besonders attraktiven Preis.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,6, außerorts 4,9, kombiniert 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren).

Autohaus BLENDER
Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6 • Tel. 0 77 32/98 27 73
Konstanz
Max-Stromeyer-Str. 51 • Tel. 07531/99676-0
www.autohaus-blender.de

Autohaus SCHEU
Rielasingen
Rudolf-Diesel-Str. 11
Tel. 0 77 31 / 2 28 72

VOM 16. OKTOBER BIS 31. DEZEMBER 2010

RÄDERWECHSEL INKL. EINLAGERUNG AB 44,90 €*

MIT SICHERHEIT KÖNNEN SIE SICH AUF DEN WINTER FREUEN.

VOM 16. OKTOBER BIS 31. DEZEMBER 2010

WINTERREIFEN AB 39,90 €*

MIT SICHERHEIT KÖNNEN SIE SICH AUF DEN WINTER FREUEN.

LICHT TEST

Kostenlos im Oktober

www.licht-test.de

gratis im Oktober

Autos für alle!
Die Dacia Modelle



Jetzt testen bei uns !

3 JAHRE GARANTIE
3.100.000 km

Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert: 7,6 – 6,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 179 – 155 g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren). Alle Preise zuzüglich Überführungskosten 790,- €.

Dacia Logan MCV ab **7.950,- €¹**

Dacia Duster ab **11.900,- €²**

Dacia Sandero Stepway ab **9.990,- €³**

Dacia Sandero ab **6.990,- €⁴**

Autohaus BLENDER
Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6 • Tel. 0 77 32/98 27 73
Konstanz
Max-Stromeyer-Str. 51 • Tel. 07531/99676-0
www.autohaus-blender.de

Autohaus SCHEU
Rielasingen
Rudolf-Diesel-Str. 11
Tel. 0 77 31 / 2 28 72

¹Dacia Logan MCV 1.4 MPI 55 kW 5-Sitzer EUR 7.950,-. ²Dacia Duster 1.6 16V 110 4x2 77 kW EUR 11.900,-. ³Dacia Sandero Stepway 1.6 MPI 64 kW EUR 9.900,-. ⁴Dacia Sandero 1.4 MPI 55 kW EUR 6.990,-. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

Giftmüll soll in Kreistag

Singen (li). Das stand von Anfang an im WOCHENBLATT: Beim Genehmigungsverfahren für die geplante Giftmüll-Bearbeitungsanlage am Singener Umladebahnhof gibt es ein entscheidendes Problem mit dem Betriebsgeheimnis der Baufirma. Die Genehmigungsbehörde will zwar wissen, was im Inneren des Betriebs chemisch wie physikalisch abläuft, doch die Öffentlichkeit erfährt davon nichts. Die Seiten bei der Offenlage im Singener Baurechtsamt sind damit blockiert. Das Nichtwissen lässt jetzt auch Kreisträte nicht mehr ruhig schlafen. Der Engener Bürgermeister und Kreisrat der Freien Wähler Johannes Moser ist jetzt mit einem Antrag an die Öffentlichkeit gegangen:

»Die geplante Abfallbehandlungsanlage von Giftmüllstoffen der Montan Chemie GmbH in Singen erfüllt die Bürger im Landkreis Konstanz mit großer Sorge. Die befürchteten Emissionen belasten nicht nur das direkte Umfeld innerhalb der Stadt Singen, sondern führen auch zu erheblichen Belastungen für fast alle Städte und Gemeinden im Landkreis Konstanz. Es ist damit nicht nur ein rein auf die Stadt Singen begrenztes baurechtliches und politisches Thema.« Die Mitglieder des Kreistages konnten sich bislang nur über Berichte in der Presse über diesen Vorgang informieren. Zwei Auflistungen sind bei der Offenlage wichtig: Der Abfallartenkatalog und die verarbeiteten

Giftstoffe, darunter Cadmium wie derzeit in Ungarn. Genau diese Liste entspricht dem, was für Hafen Victor in Castrop-Rauxel seit 2007 im Internet steht: K-UTEC Sonderhausen 14. 11. 07 und Erzeugerdeklaration LUB GmbH Herne 26.3.2007. Fazit daraus: Eine solche Anlage gibt es bereits, sie ist im Prinzip genehmigungsfähig durch das Landratsamt, was in Villingen und Tuttlingen so auch gesagt wurde. Da hatten die Städte die Karte der Bebauungsplanänderungen gezogen und kein Industriegebiet aus dem Gewerbegebiet gemacht. Singen will den anderen Weg gehen – und das Gebiet am Umschlagbahnhof für diese Nutzung ausschließen. Daran hängt am Ende die Genehmigung der Giftmüllanlage: Da die Stadt Singen zwei Jahre vom Vorhaben wusste und den Bauherren Hoffnung auf eine Realisierung des Werks gemacht hat, wird die Kehrtwendung schwer verständlich zu machen sein, so die

Einschätzung von Fachleuten. Oberbürgermeister Oliver Ehret geht jetzt am 26. Oktober in den Singener Bauausschuss. Bereits am Tag davor dürfte das Thema jetzt auch den Kreistag beschäftigen. Beim Singener Wochenblatt sind weiterhin in der Geschäftsstelle Informationen aus dem Bauantrag –

Neue Linie zum Giftmüll

Singen (swb). Nachdem einige Nachburbürgermeister beim Landrat beantragt haben, über den Sachstand der geplanten Abfallbehandlungsanlage von Giftmüllstoffen in Singen in der nächsten Kreistagssitzung am Montagnachmittag zu informieren, wird es neue Erkenntnisse geben, worüber die Neue Linie-Fraktion am Montag, 25. Oktober, um 19.30 Uhr im Restaurant Bella Italia, Hegaustraße 6, be-

Es wird über die Sitzung des Kreistages informiert

richten wird. Bürger, die an dem Thema interessiert sind, sind herzlich eingeladen. Auch der Engener Bürgermeister Johannes Moser hat (siehe Artikel nebenan) gefordert, das Thema kreisweit zu behandeln

STELLENMARKT

SERVICE, DER SPASS MACHT Ein Job in den Abendstunden

Werden Sie Teil einer erfolgreichen Servicecrew - Service auf 400,- € Basis

Wir suchen: ab sofort zuverlässige **Servicemitarbeiter (m/w)** ab 18 Jahre für unseren Regalservice in einem **SB-Warenhaus in Singen**

Wir bieten: Eine Beschäftigung auf geringfügiger Basis (400,- €).
Bewerbertermine: Finden nach telefonischer Vereinbarung vor Ort statt.
Arbeitszeit: Donnerstag bis Samstag von 20.30 bis ca. 01.30 Uhr. Haben wir Sie neugierig gemacht?

SIG RETAIL **07121 - 145 91 75**
SIG Instore Logistics GmbH & Co. KG
Pforzheimer Str. 128 - 76275 Ettlingen

Fitnesscenter in Singen sucht **FLEXIBLE, engagierte Thekenkräfte** m/w mit guten Deutsch- und PC-Kenntnissen auf 400-€-Basis. Hauptarbeitszeit 14 – 18 Uhr. Sonstige Arbeitszeit Mo. – Fr., 18 – 22 Uhr + Wochenende.

Telefon 0 77 31 / 18 15 30

Wir expandieren.
Zur Festeinstellung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere **CNC-Fräser (m/w)** mit Berufserfahrung. Voraussetzung sind gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift. Von Vorteil wären Kenntnisse in Mazarol-Steuerung.

Schriftliche oder persönliche Bewerbung an:
GESU Metallverarbeitung GmbH, Hardtbergstr. 2, 78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31/2 92 13

Kinderkrippe Zwergenstüble
Gailingen

Die Gemeinde Gailingen am Hochrhein sucht für die Kinderkrippe Zwergenstüble zum nächst möglichen Zeitpunkt eine/n

Staatlich geprüfte/n Kinderpfleger/in / staatlich anerkannte/n Erzieher/in

in Form eines Minijobs auf 400-€-Basis.

Die Kinderkrippe Zwergenstüble betreut 10 Kinder im Alter von 12 Monaten bis 3 Jahren. Die Öffnungszeiten sind Mo. – Fr. 7.30 – 14.00 Uhr.

Nähere Informationen finden Sie unter www.zwergenstueble-gailingen.de

Weitere Fragen beantwortet Ihnen gerne die Leiterin der Kinderkrippe, Frau Sohst, Tel. 0 77 34/93 95 08

CAFE herold
Bäckerei – Konditorei

Qualität und Frische sind für Sie selbstverständlich ? Dann bewerben Sie sich !

Wir suchen ab sofort

• **Erstverkäufer/in** mit Erfahrung in Voll- oder Teilzeit

• **Konditor/in** in Teilzeit

Bewerben Sie sich unter Tel. 0 77 31/6 25 82. Wir freuen uns auf Sie !

*Augsb.-Rd-Str. 13
78224 Singen
Tel. 0 77 31 6 25 82*

PUTZHILFE auf 400-€-Basis gesucht. Tel. 0 77 31/9 95 60

EPS PERSONALSERVICE

Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in Stockach, Tuttlingen und Umgebung:

Pressenbediener (m/w)

Erfahrung mit Meßschiebern, 3-Schicht-Bereitschaft, Auto und Führerschein vorteilhaft

Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

EPS Personalservice GmbH
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de

Kompetenz und Erfahrung seit 1978

Persona Plan

Gesellschaft für Personalplanung

Für unseren Standort in Singen suchen wir Sie (m/w) zur Festanstellung:

- WIG/MAG-Schweißer
- Industriemechaniker (Gerätetechnik)
- Elektriker
- Kfz-Mechaniker
- Produktionshelfer (Wechsel & 3-Schicht)
- Anlagenmechaniker (Heizung/Sanitär)
- CNC- Fräser/Dreher

Wir freuen uns auf Sie!

PersonaPlan GmbH

Widerholdstr. 50a Telefon 07731-9567-30
78224 Singen Email: singen@personaplan.de

Mitarbeiter/in für Ladenvorbereitung gesucht.
Metzgerei Bechler · Tel. 0 77 71/92 01 00 ab 15.00 Uhr

Technologie & Verkehrssicherheit **Wir geben Seminare**
Wilhelm für Ihre berufliche Zukunft:

Nächster Gabelstaplerkurs in Singen

Vorteile für Sie und Ihr Unternehmen:

- Verbesserung Ihrer Chancen auf dem Arbeitsmarkt
- Reduzierung von Reparaturen und Folgeschäden
- Senkung der Unfallzahlen
- Wirtschaftlicher Einsatz Ihrer Gabelstapler

Termin:
5. und 6. November 2010

Info und Anmeldung:
Tel.: 07731/922921 Fax: 07731/975744 E-Mail: info@tvs-wilhelm.de
TVS-Wilhelm • Erzbergerstr. 20a • 78224 Singen
www.tvs-wilhelm.de

Promotionteam bietet ab sofort in Baden-Württemberg, Berlin und Trier **leichte, seriöse Werbetätigkeit.** PKW kann gestellt werden. Tel. 0 24 21 / 91 17 18

Lungenfachärztliche Gemeinschaftspraxis sucht ab sofort eine/n **MFA** in Vollzeit.

Schriftliche Bewerbung an:
Dres. med. Kübler/Donner
Ekkehardstraße 18, 78224 Singen

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser Team:

- > **Montagearbeiter/in** Normalschicht
- > **Maschinenbediener/in** Schichtsystem
- > **Elektriker/in** mit Brief
- > **Industriemechaniker/in** mit Brief

Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 95 37 – 0
jobs.singen@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

aktiv personal-service

Wir suchen (m/w) zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Fensterbauer/in

für die Fenstermontage. Übernahme durch Kunden nach 6 Monaten

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

aktiv personal-service GmbH
Freiheitstr. 21, 78224 Singen
Telefon **07731.9125040** oder per Mail singen@aktivpersonalservice.de

Thomas Dietsche Eichenstr. 6
78256 Steißlingen

Fenster · Türen · Bauelemente · Insektenschutz · Rolladentechnik

Wir suchen ab sofort **Schreiner oder Fensterbauer (m/w)** mit FS-Kl. 3 zur Montage von Fenstern in Altbauten. Selbstst. Arbeiten Voraussetzung.

Schriftliche Bewerbung bitte an obige Adresse.

über 100 Jahre
DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice

Qualität aus der Region

Ab sofort gesucht:
Metzgermeister/in für den Verkauf in leitender Funktion sowie **Fachverkäufer/in** schichtweise / wechselnd.

Schriftliche Bewerbung an Hr. Denzel
Schwarzwaldstr. 22, 78224 Singen

Dr. HÄRTWIG
Zahnmedizin & Kieferorthopädie

Wir suchen ab sofort oder später **Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n in Vollzeit und Auszubildende/n zur ZMF.**

Wir bieten einen äußerst interessanten und vielseitigen Arbeitsplatz. Es erwartet Sie eine moderne Praxis (digital) mit fortschrittlichen Behandlungskonzepten und angenehmem Arbeitsklima.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, gerne vorab telefonisch.
Seestraße 27, 78315 Radolfzell, Tel.: 07732-939420

Pflegezentrum ST. VERENA

Das Pflegezentrum St. Verena ist ein Zentrum für Senioren mit 84 Wohnungen im Betreuten Wohnen und 96 Plätzen im Stationären Pflegebereich mit einem speziellen Konzept für demenziell erkrankte Menschen. Eine Tagespflege, ein ambulanter Pflegedienst, die Aktion „Essen auf Rädern“, sowie eine täglich geöffnete Cafeteria runden unser Konzept ab.

Für unsere **stationäre Demenz-Wohngruppe** im Haus St. Klara suchen wir eine examinierte

Pflegefachkraft als stellv. Wohngruppenleitung

Ihr Profil:

- wenn möglich Zusatzqualifikation zur Fachkraft für Gerontopsychiatrie
- Bereitschaft zur innovativen Umsetzung und Weiterentwicklung unseres gerontopsychiatrischen Pflegekonzeptes
- hohe soziale und persönliche Kompetenz
- EDV-Anwenderkenntnisse

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Pflegezentrum St. Verena, Gisela Meßmer, Gänseweide 7, 78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731-9343-0
e-mail: info@st-verena.com, www.st-verena.com

Automobilzulieferer in Gottmadingen sucht
Reinigungskraft (400,- €-Kraft)
Tel. 0 77 31 / 79 62 13
EuroComp Systems KG

Marktführer in Geisingen
Tiefkühl-Direktvertrieb stellt **Mitarbeiter (m/w)** ein. Weitere Informationen erhalten Sie unter 0 77 04/92 96 54.

Wir suchen für unser Sägewerk
Elektriker/in
auf 400-€-Basis
Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:
Holzwerke Riedlinger GmbH
Zur Mühle 7, 78224 Singen-Bohlingen, Herr Hägele,
Tel. 0 77 31/93 51-35 von 8-16 Uhr

Reinigungskräfte (m/w)
zuverlässig und mit praxisgerechten Deutschkenntnissen ab sofort für unser Objekt in Radolfzell-Mitte für die Unterhaltsreinigung auf Nettobasis gesucht. Arbeitszeit: 18.00 – 18.30 Uhr. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf. ISS Facility Services, Frau Valletta, Tel. 01 51 / 12 63 30 56.

Für unseren Produktionsbetrieb suchen wir ab sofort eine/n qualifizierte/n, motivierte/n und ehrgeizige/n Mitarbeiter/-in mit mindestens 5 Jahren Berufserfahrung als:

Bäcker/-in
Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Angaben zur Verfügbarkeit, Mobilität und Gehaltsvorstellungen schicken Sie bitte schriftlich an:
Bäckerei Engelhardt GmbH
GF: Sascha Brutsche
Ratoldusstr. 60, 78315 Radlfzell


UNTERNEHMENSBERATUNG & PERSONAL-LEASING GMBH
Wir suchen zum sofortigen Eintritt m/w Führerschein und PKW von Vorteil
• Metzger / Koch für unseren Kunden im Raum Villingen-Schwenningen
• Maschinenschlosser mit WIG & MAG Kenntnissen, PKW zwingend, für unseren Kunden in Altheim
• Schreiner / Tischler für unseren Kunden in Donaueschingen
• Mehrere Elektriker im Schaltschrankbau für unsere Kunden in Singen und Gutmadingen
• Mehrere Mechaniker für die Montage von Baugruppen und Robotts für unseren Kunden in Singen
• Blechner für unseren Kunden in Allensbach und Bodman-Ludwigshafen
Bewerbung an:
SAK Personal-Leasing GmbH
Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Telefon: 07731/82281-0
www.sak-gmbh.com

Reinigungskräfte gesucht für unsere Objekte in Singen und Steißlingen, fest oder geringfügig von Mo.–Sa. Bei Interesse rufen Sie uns an. Tel. 0761-611666911 oder 0152-21019999.

Ab sofort gesucht
flexibler Aushilfsfahrer auf Abruf auf 400,- Euro-Basis. Voraussetzungen: FS.Kl. C1 (bis 7,5 t) mit Fahrkarte, sehr gute Deutschkenntnisse, nur aus dem Raum Singen. Tel. Bewerbungen unter 0151/11300898, Mo.–Fr. 8.00–15.00 Uhr

Freundliche Servicekraft
im gemütlichen Speiserestaurant für die Wintermonate auf 400-€-Basis sowie
Küchenhilfe/Spülerin
mit Erfahrungen in Gewerbeküche auf 400-€-Basis abends gesucht.
Auberge Harlekin Randegg
077 34/63 47 + 75 48


Lernen mit Herz
Wir brauchen dringend Verstärkung !!
Lehrkräfte gesucht für alle Klassenstufen und alle Fächer
Gerne freuen wir uns auf Ihre Nachricht :
07731 - 18 23 24
info@bbc-lernherz.de

CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team:
-> **Kunststoff-Formgeber/in** mit Abschluss
-> **Energieanlagenelektroniker (m/w)** Reisebereitschaft
-> **Buchhaltungskraft (m/w)** SAGE 50 - Kenntnisse
Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an
Theodor Hanloser Str. 4 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 – 0
jobs.singen@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Waldkindergarten Radolfzell e.V.

sucht zum **01.04.2011** für die neu gegründete Kleinkindgruppe (unter 3 J.) eine Kindergartenleitung m/w (80-100%) und eine/n Erzieher/in (65-80%) mit Berufserfahrung, nachgewiesenem Interesse an der Waldpädagogik und Freude an der Arbeit im Freien. Bewerbungen schriftlich bis zum **13.11.2010** an den Waldkindergarten Radolfzell e.V. Althohlstrasse 35 78315 Radolfzell Tel.: 07732 / 91 13 79 www.Waldkindergarten-Radolfzell.de

Altenbetreuer/in
Einkaufshilfe ges. bis 16,- €/Std., selbst. Bas. Vorabinformation: 0 15 20 – 47 97 195

CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team:
-> **Kommissionierer/in** im Lager
-> **Kfz-Mechaniker/in und Reifenmonteur (m/w)**
-> **400,- € Kräfte (m/w)** Dateneingabe, Adresspflege
Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an
Theodor Hanloser Str. 4 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 – 0
jobs.singen@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Wir suchen erfahrene
Küchenhilfe
Arbeitszeit nach Vereinbarung.
Gasthaus Hardgarten
Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 2 16 88

aktiv personal-service
Wir suchen (m/w) zum nächstmöglichen Zeitpunkt
• **2 Heizungs- und/oder Sanitärinstallateure** für den Bau von mobilen Heizzentralen
Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

aktiv personal-service GmbH
Freiheitstr. 21, 78224 Singen
Telefon **07731.9125040** oder per Mail **singen@aktivpersonalservice.de**

PTA
Wir freuen uns auf Sie!
Wir sind ein fröhliches, aktives und leistungsstarkes Team mit dem Ziel, unsere Kunden jeden Tag wieder neu zu begeistern.

Von unserem neuen Teammitglied erwarten wir Teamgeist, Fähigkeit zur selbständigen Arbeit, Verantwortungs- und Leistungsbereitschaft.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Apotheke Sauter
Ekkehardstr.18
78224 Singen
Tel. 07731/63035 oder link@apotheke-sauter.de

Wir suchen f. unsere Tochter (2 J.) einen sehr flexiblen Babysitter mit Erf. u. Referenzen, ab 20 J., auf 400,- €-Basis. Tel. 0176/53570046

Geld verdienen von zu Hause aus
200 – 3000 Euro monatlich möglich
Tel. 07773 - 920176

Eilt!!! Angenehme Telefonstimme
gesucht. Alter egal.
Ich benötige Ihre Unterstützung für den Raum Bodensee.
Telefon 07 11/42 40 32


PERSONALSERVICE
Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in Stockach, Tuttlingen und Umgebung:
Verpacker (m/w)
2-Schicht-Bereitschaft, Staplerschein notwendig, Auto und Führerschein vorteilhaft
Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!
EPS Personalservice GmbH
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de
Kompaktes und Erfahrung seit 1978

Wir stellen ein:
Freundliche, engagierte, zuverlässige
Verkäufer/-innen
in Teilzeit flexibel für unsere Filialen
im Raum Konstanz
Wir bieten:
• zukunftsicheren Arbeitsplatz
• umfangreiche Einarbeitung
• gutes Arbeitsklima
• Urlaubs-/Weihnachtsgeld, VwL
• betriebliche Altersvorsorge
• Personalrabatt
• Tariflohn
Schriftliche Bewerbung bitte an:
K&U Bäckerei
Herrn Kohli
Otto-Lilienthal-Straße 1
79395 Neuenburg
email: bewerbermanagement@schwarzwaldbrod.de
...über 700 x im Südwesen


SERVICE, DER SPASS MACHT Ein Job in Teilzeit
Werden Sie Teil einer erfolgreichen Servicecrew
Wir suchen: ab sofort zuverlässigen **Teamleiter (m/w) ab 18 Jahre** für die Schichtleitung bzw. Überwachung der Warenverräumung in einem **SB-Warenhaus in Singen**
Wir bieten: Eine Beschäftigung in Teilzeit, ca. 130 Std. im Monat.
Bewerbertermine: Finden nach telefonischer Vereinbarung vor Ort statt.
Arbeitszeit: Montag bis Samstag von 18:30 Uhr bis ca. 01:00 Uhr.
Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an: SIG Instore Logistics GmbH & Co. KG, z. H. Frau App Pforzheimer Str. 128 - 76275 Ettlingen oder per E-Mail an: angelika.app@sigeurope.com



Ihr Lieblingsbäcker
mit Herz und Verstand, bäckt Leckereien noch mit eigener Hand !!!
BÄCKEREI & KONDITOREI
Scheffelstr. 14 · Singen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n
Bäcker/-in
in Voll-/Teilzeit und auf 400,- €-Basis für samstags. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche oder persönliche Bewerbung.

FAMA-TRANS
Wir suchen eine/n **Fahrer/in** mit Führerscheinklasse C/CE ab 01.11. oder ab sofort.
ADR-Schein erwünscht, aber nicht Voraussetzung.
Tel. 0 77 31 / 86 65 40


WIR SUCHEN SIE!
Als **RACKJOBBER/MERCHANDISER (m/w)** im **Außendienst - Vollzeit in Festanstellung** für die **Pflege unserer Sortimente des Home-Entertainment**
Neugierig? www.speedlink.com/yourjob

MARSCHNER Blitzschutzbau
Beratung · Planung · Prüfung · Montage
Industriepark 200
78244 Gottmadingen
Tel.: +49 (0)7731/799250
Fax: +49 (0)7731/7992525
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:
Blitzschutzmonteur (m/w)
Ihre Aufgabe: Blitzschutzmonteure erstellen an vorhandenen und neu zu erstellenden Gebäuden Blitzschutzanlagen. Sie arbeiten in der Regel im 2 Mann Team und überwiegend selbstständig.
Ihr Profil: Idealerweise handwerklicher Ausbildungshintergrund (z.B. Dachdecker, Mechaniker, Elektriker oder Zimmermann etc.). Höherentauglichkeit und körperliche Fitness. Führerschein der Klasse B. Chancen auch für ungelernte aber handwerklich geschickte Menschen.
Wir bieten: Ein abwechslungsreiches und interessantes Aufgabengebiet. Intensive Einarbeitung in das Gewerk Blitzschutz. Nach 3 Jahren Tätigkeit kann eine Qualifikation zur Blitzschutzfachkraft erfolgen.
Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann rufen Sie Frau Schneider unter Tel: 07731-79925-0 an oder senden Sie Ihre Bewerbung an info@marschnerblitzschutz.de.

Der Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld liegt inmitten der naturbelassenen Vulkanlandschaft des Hegaus. Unsere Einrichtung verfügt über 180 vollstationäre Pflegeplätze sowie zehn eingestreuete Kurzzeitpflegeplätze. Daneben bieten wir auch Tagespflege an.

Zum baldmöglichsten Eintritt suchen wir
Exam. Altenpfleger/innen oder Exam. Gesundheitspfleger/innen in Teilzeit
Wir bieten Ihnen
• Arbeitsbedingungen und Vergütung nach dem TVöD mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.
• ein verantwortungsvolles Aufgabenfeld
• gezielte Einarbeitung
• kollegiale und engagierte Teams
• 5,5 Tage-Woche
• praktisch orientierte Fortbildungen
• Unterstützung bei der Wohnungssuche
Haben wir Ihr Interesse geweckt, richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an den Zweckverband Pflegeheime Schloß Blumenfeld, Verwaltungsleitung, Frau Bertsche, Schloßstr. 10, 78250 Tengen, Telefon: 07736/9230-0.

Berufstherapeutischer Mitarbeiter (m/w)

Die Hegau-Jugendwerk GmbH ist ein Neurologisches Krankenhaus und Rehabilitationszentrum für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene mit Abteilungen für Frührehabilitation, Schwerrehabilitation und weiterführende Rehabilitation.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen berufstherapeutischen Mitarbeiter (m/w) für den Bereich Metall in der Abteilung Berufstherapie

Ihre Aufgaben:
Sie bereiten unsere Rehabilitanden durch Vermittlung und Aufbau von grundlegenden und berufsbezogenen Fertigkeiten und Kenntnissen auf die Ausbildung oder Tätigkeit für die Berufe der Metallbranche vor.

Unsere Erwartungen an Sie:
Sie haben eine qualifizierte Ausbildung in einem Beruf der Metallbranche (z.B. Meister, Techniker) und idealerweise zusätzliche pädagogische bzw. therapeutische Kenntnisse oder Erfahrungen. Sie haben eine solide CNC-Ausbildung (Drehen und Fräsen) und sind versiert im Umgang mit dem PC. Grundkenntnisse über AutoCad wären von Vorteil. Sie sind in der Lage, Basisfertigkeiten wie auch spezielle, berufsfeldspezifische Inhalte zu vermitteln. Die Kooperation mit den übrigen Fachbereichen der Berufstherapie sowie allen anderen fachtherapeutischen Abteilungen ist für Sie selbstverständlich, ebenso die Bereitschaft zur berufsbegleitenden Fortbildung.

In der **Berufstherapie** ist es unsere Aufgabe, die Rehabilitandinnen und Rehabilitanden durch eine individuelle Betreuung in Kleingruppen gezielt auf die Ausbildung oder berufliche Tätigkeit vorzubereiten. Dies geschieht durch berufsfeldbezogene medizinische Belastungserprobung, Arbeitstherapie, Berufsfindungsmaßnahmen und Arbeiterprobungen. Auch berufsvorbereitende Bildungsmaßnahmen werden im Auftrag der Bundesagentur für Arbeit durchgeführt.

Nähere Auskünfte erteilen Ihnen der Leitende Berufstherapeut, Herr Heßler, (Tel: 0 77 34/939-309) oder der Ärztliche Leiter der Abt. Berufstherapie, Ltd. OA Holzmann (Tel: 0 77 34/939-331). Die Einstellung erfolgt nach den Richtlinien des TVöD.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an:

Hegau-Jugendwerk GmbH ♦ Kapellenstr. 31 ♦ 78262 Gailingen
Tel: +49 (0) 77 34/939-0 ♦ Fax: +49 (0) 77 34/939-206
info@hegau-jugendwerk.de ♦ www.hegau-jugendwerk.de



Hegau-Jugendwerk
Gailingen am Hochrhein
Neurologisches Krankenhaus und Rehabilitationszentrum für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Gelungener Erntedank

Positives Fazit nach der Premiere

Singen (of). Trotz des schlechten Wetters am Samstag kann die Premiere der Aktion Erntedank als gelungen bezeichnet werden. Die Aktion sollte die Landwirte und deren Produkte direkt in die Stadt bringen. So gab es zum Beispiel Wein vom Hohentwiel, die Produkte des Vereins »Gutes vom See«, Bauernhofeis, Kräuter, Hegauer Liköre, Quiche Lorraine, Honig vom Bodanrück, Feinkostspezialitäten und noch einiges mehr zum Probieren und Kaufen. Beate Vollmayer, die ihren Wein im Modehaus Zinser präsentierte, zeigte sich zum Abschluss sehr zufrieden. Durch die Medienpräsenz der Aktion mit Flyern und im WOCHENBLATT wurden viele Menschen angelockt, die die Auswahl des Weinguts kennen lernen wollten. »Wir haben hier sogar Gäste aus Zürich oder Hamburg begrüßen können.« Auch Ewald Schwachulla, der die 80 Mitglieder des regionalen Labels »Gutes vom See« vorstellte und an seinem Stand

bei Heikorn-Moden sogar frische Erdbeeren vom See präsentieren konnte, war begeistert. Vielen Menschen sei nicht bewusst gewesen, welch hochwertige Produkte hier vom See kommen. »Wir haben viele neue Fans.« Für Hannes Blatter vom Schuhhaus Läufer war der Tag ein Volltreffer. Viele Kinder erlebten hier durch den Lernort Bauernhof einen Streichelzoo, dazu sorgte der Ricosta-Clown für gute Laune. »Ich bin nächstes Jahr wieder dabei«, kündigte er an. Auch Markus Bruderhofer mit seiner Marke »Feines aus dem Hegau« sah den Tag als Knaller an. Die Konsequenz aus seiner Präsenz bei »Schokopolitan« in der Hegaustraße: durch die starke Nachfrage werden die Produkte nun auch bei Schokopolitan geführt. Bruderhofer stellte am Samstag seine neuen Spezialitäten aus der Höri-Bülle vor. Matthias Müller von Optik Hänsler in Singen wurde an diesem Tag überzeugter Fan von Bauernhofeis, das in



Klasse Werbung konnten die lokalen Produzenten bei der ersten Erntedankaktion in der Singener Innenstadt machen. Das Weingut Vollmayer gewann sogar neue Kunden aus Hamburg. Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net.

seinem Laden präsentiert wurde. »Das war eine runde Sache. Ich freue mich schon auf das Lebkucheneis im Winter.« Michael Baldenhofer von Plenum Bodensee fand die Idee sehr gut und freut sich schon auf eine nächste Auflage. Es habe eingeschlagen, dass die Landwirte ins Zentrum der Stadt kommen, dort wo die meisten Menschen sind. Dank der Unterstützung der Metzgerei Hertrich und der Bäckerei Künz bot der Verein »Menschen helfen« eine Benefizaktion an, die richtig gut ankam.

Peter Friedrich im Amt bestätigt

Radolfzell/Konstanz (swb). 98 Prozent der Vertreter der Kreis-SPD haben den Bundestagsabgeordneten Peter Friedrich für zwei weitere Jahre als Kreisvorsitzender der Partei bestätigt. Friedrichs bisherige Stellvertreter, Kreisrat Dr. Max Hahn aus Tengen und Jutta Gold aus Rielasingen-Worblingen wurden mit überzeugenden Ergebnissen wiedergewählt. Neu im Vorstand sind Carmen Haberland (Singen) und Marius Osswald (Gottmadingen).

Anton Auer - ein steter Motor

Singen-Bohlingen (frö). Zahlreiche Mitglieder und Freunde der CDU waren nach Bohlingen gekommen, um Anton Auer als Kreisgeschäftsführer der CDU zu verabschieden. MdB Andreas Jung nannte es keine Selbstverständlichkeit, dass jemand 36 Jahre solch ein Amt bekleidet. Auer war auch lange Jahre Ortsvorsteher von Bohlingen gewesen, er habe bei jedem Anruf prompt reagiert, erzählte Andreas Jung. Eigens für die Feier war der CDU Fraktionsvorsitzende Volker Kauder aus Berlin gekommen, auf Anton Auer, mit dem er vor über 30 Jahren in der Jungen Union war, die Laudation zu halten. Auer habe immer Hektik abgebaut und klare Positionen vertreten. »Anton Auer hatte ein klares Bekenntnis zur gemeinsamen Sache«, so Kauder. Der Verabschiedete stand für ein klares Fundament, für die Vision Europa und die Sache der Deutschen Einheit. Seine Stärke war die Organisation, immer hatte er die Landespolitik unterstützt.

Galakonzert mit Landesorchester

Worblingen (swb). Ein Galakonzert veranstaltet das Landesblasorchester Baden-Württemberg am Sonntag, 24. Oktober, 19 Uhr in der Hardberghalle in Worblingen im Rahmen des Jubiläumsjahrs des Musikvereins Rielasingen. Vorverkauf bei Optik Hoffmann in der Niedergasse Rielasingen.

FAMILIENANZEIGEN

Liebe Monika
Vorab alles Gute zu Deinem 50. Geburtstag.
Auf Deinem weiteren Lebensweg noch viel
Gesundheit und Liebe von
Deinen Liebenden
Anna, Nico, Papa, Opa, Bobby & Marco

Zum 60. Geburtstag
für Marita
am 24.10.10 geht es los,
dein Fest das wird bestimmt famos.

Es freuen sich mit Dir
dein Hansi, Bettina, Nicole,
Stephan, Florian mit Anhang

Caro Papa,
Cara Mamma,

Siamo tanti orgogliosi
di voi. Per Genitori
come voi: Solo due parole

Fantissimi Auguri per le vostri
Nozze d'oro i vostri cari

Klarstellung

Ich, Jennifer Gollbach, geb. Simeoni bin die leibliche Tochter von Andreas Simeoni, genannt »Simi«.

Ich möchte heute im Alter von 23 Jahren meinen Vater rehabilitieren, indem ich klarstelle, dass all die Anschuldigungen vom Jahre 1992 absolut nicht der Wahrheit entsprachen. Leider wurde ich im Alter von 5 Jahren, ohne zu wissen, was Recht und Unrecht ist, von meiner leiblichen Mutter beeinflusst.

Es tut mir von Herzen leid.
Ich weiß heute, welches Leid ich Dir zugefügt habe, aber auch, dass man es nie wieder gut machen kann.
In der Hoffnung, dass Du mir eines Tages verzeihen kannst...

Deine Tochter

unvergessen

Karl Früh † 1987
Augusta Früh † 2006
Helga Ponusz † 2000
Iris Bourne † 2001

Renate und Familien

NACHRUF

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter

Herrn Gerd Binder

Der Verstorbene war von 1978 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand im Jahre 1997 zuerst als Arbeiter beim Bauhof und ab 1989 als Bote für das Rathaus beschäftigt. Durch seinen Fleiß und seine Hilfsbereitschaft hat er hohe Anerkennung und Wertschätzung erworben.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Singen (Hohentwiel), den 20. Oktober 2010

Für die Stadtverwaltung:
Oliver Ehret, Oberbürgermeister

Für den Personalrat der Stadtverwaltung:
Carlo Maroni, Vorsitzender

FAMILIENANZEIGEN SIND EIN STÜCK ERINNERUNG

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

In liebevoller Erinnerung an
Thomas Bohner
† 21.10.2008

Du fehlst uns
Sabine und Andrea

»Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.«
(1. Kor. 13,13)

Wir trauern um

Pfarrer Bernd Karcher

Bis Dezember 2009 hat er die Luthergemeinde hier in Singen mit viel Kraft und Engagement geleitet und war auch weit darüber hinaus in vielen Bereichen tätig.
Wir danken ihm für sein vielseitiges Wirken in der Gemeinde, der Schule, der Gesamtkirchengemeinde und dem Kirchenbezirk.

Luthergemeinde Singen
Gesamtkirchengemeinde Singen
Kirchenbezirk Konstanz
Evang. Landeskirche Baden

Die Beerdigung findet am Montag, dem 25. Oktober 2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof statt.

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und meinen lieben Mann, unseren Vater, Opa und Schwiegervater

Gerd Binder

auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank Herrn Dr. Santangelo und Herrn Dr. Fitz für die gute Betreuung.

Singen, im Oktober 2010

Im Namen der Angehörigen
Brigitte Binder mit Familie



Statt Karten !



Jan-Erik Schiele

* 19.12.1992 † 05.10.2010

Weiterdingen, im Oktober 2010

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns in unserer Trauer begleitet haben und die uns auf vielfältige und persönliche Weise ihre Anteilnahme gezeigt haben.

Besonderen Dank

- der Klasse 10a der Eichendorff-Realschule Gottmadingen mit Hr. Schuster, Mitschülern und Lehrerkollegium
- Herrn Pfarrer Link für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- allen Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mit uns Abschied nahmen.

Im Namen aller Angehörigen
Toni Schiele

Es ist schwer zu verstehen, dass wir uns nicht wiedersehen. Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voller Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, das war für uns der größte Schmerz.

Willi Krüger

* 15.08.1929 † 12.10.2010

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Ruth Krüger
Ralf, Udo und Petra mit Familien
und alle Verwandten

Radolfzell, Sibachweg 2

Seinem Wunsch entsprechend wurde er im engsten Familien- und Freundeskreis beigesetzt.

Todesanzeige und Danksagung

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.

Die Erinnerung ist unsterblich, sie gibt uns Trost und Kraft.

Anton Krier

* 5. 1. 1944 † 13. 10. 2010

Die Trauerfeier fand im engsten Familien- und Freundeskreis statt. Dank all denen, die ihm im Leben Gutes getan haben, besonders dem Pflegeteam des Sozialpflegerischen Dienstes und Fr. Dr. Ehmann. Des weiteren gilt unser Dank allen, die ihre Anteilnahme durch Schrift, Wort und Geldspenden bekundet haben. Besonderen Dank dem Bestattungsinstitut Decker für die würdevolle und fürsorgliche Betreuung in diesen schweren Stunden.

Singen, im Oktober 2010

In stiller Trauer
Annemarie Krier
Anita und Arnold Krier
sowie alle Anverwandten

NACHRUF

Der Tod unserer langjährigen Mitarbeiterin

Maria Mendez

erfüllt uns mit Trauer. Frau Mendez trat im Februar 1978 in unser Unternehmen ein und begann ihre Tätigkeit in unserem Versuchs- und Produktionsbetrieb in Rielasingen, wo sie bis zu ihrer Pensionierung ab November 2000 beschäftigt war. Wir haben sie als fleißige und zuverlässige Mitarbeiterin sehr geschätzt.

Wir trauern mit der Familie von Frau Mendez und fühlen mit ihr in der schweren Stunde des Abschieds. Wir werden Frau Mendez in guter Erinnerung behalten.

Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft
Breyer GmbH Maschinenfabrik



Oft hast du andere froh gemacht
und stets an dich zuletzt gedacht,
du liebes, treues Mutterherz,
nun ruhest du aus von deinem Schmerz.

Gott der Herr nahm unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Katharina Steigberger

geb. Svoboda

im 90. Lebensjahr zu sich in den ewigen Frieden.

Traueradresse:
Anton Steigberger
Am Posthalterswäldle 39b
78224 Singen

In Liebe und Dankbarkeit
Katharina und Hans Mohr
Angela Stadler
Anton Steigberger mit Familie
alle Enkel, Urenkel und Anverwandte

Die Beerdigung findet am Freitag, 22.10.2010, um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Rosenkranz am Mittwoch, 27.10.2010, um 17.30 Uhr; Seelenamt am Donnerstag, 28.10.2010, um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Liebfrauen.



Gennaro Ferrara

1.4.58 – 13.10.10

Geliebter Chini!

Du hast dein Leben für eine viel zu kurze Zeit mit mir geteilt. Wir waren glücklich auf den Straßen der Welt mit unserem 40-Tonner. Für deine Liebe danke ich dir.

Es gibt keine Worte, um dir zu sagen wie sehr du mir fehlst.

In inniger Liebe deine Partnerin Lydia Stauch mit Kindern und Enkel Liane, Daniel, Lara, Amy, Roman, Vanessa, John, Sandra, Yvonne, Jogi, Finn, Marvin, Jessica, Carmine und Angelo

Rosenkranz am Donnerstag, dem 21.10.10 um 17.00 Uhr. Beerdigung am 22.10.10 um 14.00 Uhr in Munderkingen.

Du bist erlöst,
du spürst nun keine Schmerzen,
du gingst zu früh,
doch bleibst du in unseren Herzen.

Mein über alles geliebter Mann, Vater, Sohn, Bruder, Schwiegersohn und Schwager ist nach schwerer Krankheit viel zu früh aus unserer Mitte gerissen worden.

Giovanni Lino

* 05.09.1971 † 15.10.2010

78234 Engen, Vorstadt 5

Wir sind alle unsagbar traurig
Tatjana und Alissya Lino
Paola und Carmine Lino
Francesco und Melanie Lino
Iris Rakus und Carsten Rakus



Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 21.10.2010, um 14.00 Uhr in der Friedhofskapelle in Engen statt, anschließend Beerdigung. Seelenamt am Freitag, dem 22.10.2010, um 19.00 Uhr in der Stadtkirche.

Auf Wunsch des Verstorbenen bitten wir anstelle zugedachter Blumen und Kränze um eine Spende für die **Deutsche Hirntumorhilfe**, Kto.Nr. 10 100 36 900, Sparkasse Muldental, BLZ 860 50 200, Kennwort »Gio«.



Niemand wird gefragt, wann es ihm recht ist
Abschied zu nehmen von Menschen,
von Gewohnheiten, von sich selbst.
Irgendwann – plötzlich – heißt es damit
umzugehen, ihn anzunehmen, ihn auszuhalten
diesen Schmerz des Abschieds.

Wolfgang Hör

* 27. 4. 1939 † 14. 10. 2010

Schweren Herzens müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann und unserem lieben Väterle.

Wir danken für die schöne Zeit mit ihm und für all seine Liebe und Fürsorge, die er uns geschenkt hat.

Singen (Hohentwiel)

In tiefer Trauer
Ingrid Hör
Oliver und Petra Hör
und alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 21. 10. 2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Seelenamt am Freitag, 22. 10. 2010, um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter und Paul.

Anstelle zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende für die Stiftung Deutsche Kinder Krebshilfe bei der Kreissparkasse Köln, Konto-Nr. 828282, BLZ 370 502 99, Kennwort: Bestattung Wolfgang Hör.



Für Ihre Herbstbepflanzung
Chrysanthemen, Viola, Callocephallus,
Ericen, Gaultherien, Cyclamen
und vieles mehr in großer Vielfalt.

Zu Allerheiligen bieten wir Ihnen
floralen Grabschmuck und Gestecke
in einer einzigartigen Auswahl.

Qualität aus Ihrer Gärtnerei!
Höristr. 21
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 2 21 61



floristik • gärtnerei
haug

*Überraschungen am laufenden Band
im ESV Südostern Multi-Kulti-Treff*

Steiblinger Str. 57, 78224 Singen
Mittwochs, 14 Uhr: Charly's Tanzrunde

Ab 17.10. JEDEN SONNTAG:
10.00 Uhr der Multi-Kulti-Brunch
14.00 Uhr Kaffee – Kuchenbuffet & Tanz
Am 31. 12. 2010 GROSSE SILVESTER-PARTY
Reservierung erwünscht unter: 0 77 31/91 24 12

Großer Flohmarkt
Sa., 23. 10. 2010, 8–16 Uhr
Rielasingen, alter Schweizer
Bahnhof, lfm 5,– €,
Kinder frei.
Info unter Tel. 01 76/61 04 32 64

WERBUNG MUSS TREFFEN.



konzept+
werbeagentur

hadwigstraße 2a
78224 singen
telefon 0 77 31 88 00-26
mobil 0170 778 95 28
www.konzeptplus-singen.de

Riesen-Flohmarkt
Sonntag, 24. Oktober 2010, 13-18 Uhr, Konstanz,
Parkplatz Handelshof. Jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfm. 8,- €
Info: Tel. 0 71 29 / 92 22 92 · www.geros-flohmarkt.de

Für Allerheiligen



Floristische Grabgestecke
frisch, natürlich, individuell!
Winterheide, Stiefmütterchen,
Topf- u. Schnittchrys., Alpenveilchen
aus eigenem Anbau

Gärtnerei Tauschel
Stockach-Hindelwangen Tel. 0 77 71-21 81

Wir sind für Sie da

GALADINNER
Genuss-Theater für alle sechs Sinne
präsentiert

MUSICALDINNER
BROADWAYDIVA
Die Highlights der
besten Musicals

Freitag, 05.11.2010
Donnerstag, 28.04.2011
79 € pro Person
inkl. 4-Gänge-Menü



HOTEL HÖERI
AM BODENSEE

Hotel HOERI am Bodensee
Uferstraße 20-23
78343 Gaienhofen
Tel. 0 77 35 - 81 10

Infos, Tickets und Termine:
www.GALADINNER.DE · 0201 – 201 201

Gärtnerei Schimanski

Grabgestecke
ab 15,95 €

Calluna ab 1,50 €

Alpenveilchen, Pasion und Chrysanthemen
und vieles mehr...

Am Rosenberg 15 • 78333 Stockach • Tel: 07771-3642

IMPLANTOLOGIE IST!
VERTRAUENSACHE



Dr. Uwe Basset

Lebensqualität –
Genießen!

Sicherheit –
Wohlfühlen!

Ästhetik –
Für Ihr schönstes Lächeln!

Kommunikation –
Selbstsicher sprechen,
lachen, küssen!

Die Implantologie hat sich in den letzten Jahrzehnten stark weiterentwickelt. Früher war es meist eine teure Therapie. Heute ist es in einfachen Fällen möglich, schon mit wenig Aufwand sehr viel für den Patienten zu erreichen.

Wir bringen Ihnen die langersehnte Kaufähigkeit endlich wieder, damit Sie alles beissen können, was Ihnen schmeckt. Wir geben Ihnen schöne Zähne für ein vitales und ästhetisches Lebensgefühl, für ein attraktives Lachen, sicheres Sprechen und Auftreten in Ihrem Alltag.

Wie das geht, zeigen wir Ihnen gerne am
Dienstag, den 26.10.2010 um 20.00 Uhr
in unserem Zahnmedizin Zentrum in Radolfzell.

Die Veranstaltung ist kostenlos und findet in unserem Zentrum statt. Die Plätze sind begrenzt.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE ANMELDUNG !
Telefon: 0 77 32 / 30 33

dr.basset
ZAHNMEDIZIN

AKADEMIE
ZENTRUM

DO 21.10.
KINO

SINGEN
Cineplex: Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethel: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 16.15, 18.30 Uhr. So spielt das Leben: 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network: 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 17.00, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 20.45 Uhr.

KLEINKUNST
ALLENSBACH

Pfarrheim, 20.00 Uhr: »Was, Dir geht's gut?« Ein musikalischer Wellnessabend. Jo van Nelsen & Thorsten Labrig.

THEATER

SINGEN
Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.
Gems, 20.00 Uhr : »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

VORTRÄGE

RADOLFZELL
Milchwerk, 19.30 Uhr: »Mit Zelt und Schlafsack von Kapstadt durch Namibia zur Kalahari«.
TUTTLINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: Michael Jürs liest »Seichtgebiete - Warum wir hemmungslos verblöden«.

FR 22.10.
KINO

SINGEN
Cineplex: Der letzte Exorzismus: 23.00 Uhr.

Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethel: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45, 23.00 Uhr. Reine Fellsache: 16.15, 18.30 Uhr. Resident Evil: Afterlife 3D: 23.15 Uhr. So spielt das Leben: 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network: 20.45, 23.15 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 22.30 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 20.45 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

KONSTANZ
Restaurant Zeppelin, 20.30 Uhr: »Funky Butt Jazzband«, Dixi und Swing vom Feinsten. Reservierung: 07531/23780.
SCHAFFHAUSEN - CH
Hombergerhaus, 20.00 Uhr: »Dixie Metzgete«, Dixi-Night mit den Munot-Dixie-Stompers. VVK: www.show-event.ch.
TUTTLINGEN
Soldatenheim Immendingen, 20.30 Uhr: »Todd Wolfe Band«, VVK: 07462/6400, Info: 07733/6969.
WINTERTHUR - CH
Salzhaus, 20.00 Uhr: »Marc Sway«, Brasilianische Rhythmen, Jazz, Funk und Pop.

KLEINKUNST

ANSELFINGEN
Bürgerhaus, 20.00 Uhr: »Schwäbisches Kabarett zum Anfassen«, mit Alois Gscheidle: Rei'gmeckt!

THEATER

KONSTANZ
Stadttheater, 20.00 Uhr: »Antigone/Schwester von«, deutsche Erstaufführung.
SINGEN
Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen

von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.
Gems, 20.00 Uhr : »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

VORTRÄGE

TUTTLINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: Harry Rowohlt liest und erzählt, Karten: 07461/910996.

SA 23.10.
KINO

SINGEN
Cineplex: Beiligt: Biss zum Abendbrot: 15.00 Uhr. Der letzte Exorzismus: 23.15 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 14.00, 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethel: 17.30, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 14.00, 18.30 Uhr. Mussorgsky: Boris Godunov (MET): 18.00 Uhr. Piranha (3D): 20.45, 23.00 Uhr. Reine Fellsache: 14.00, 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 23.15 Uhr. So spielt das Leben: 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network: 15.00, 20.45, 23.15 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 22.30 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 18.30 Uhr.

KLASSIK

STOCKACH
Jahnhalle, 20.00 Uhr: »Sinfonisches Blasorchester«, Musikverein Stockach.
TUTTLINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Sol Gabetta spielt Elgar«, mit dem Helsinki Philharmonic Orchestra.

WAHLWIES
Pestalozzi-Kinderdorf, Festsaal, 20.00 Uhr: »Stockacher Meisterkonzert: Robert

Landgasthaus Bohl

*Täglich:
Schlachtplatte*

Di. – So.
täglich ab 11.00 Uhr
durchgehend
geöffnet!

Sonntag: Zanderfilet
mit Salzkartoffeln und Salat

12,90 €

**König Ludwig
Drinkel**
VOM FASS
BREMEN

Singen · Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Hotel - Restaurant
Schinderhannes
Pfannkuchen - Spezialitäten

Im herbstlichen Ambiente empfehlen wir ab sofort

Wild aus heimischer Region.

Denken Sie rechtzeitig an die Reservierung Ihrer Weihnachtsfeier. Gerne senden wir Ihnen unsere vorweihnachtlichen Menüvorschläge zu.

Steißlingen, Singener Str. 45, Tel. 07738/93900

HALLOWEEN
PARTY
2010

ned by Herold

5 seasons
get the party started

Einlass ab 19.30 Uhr / Beginn 20.00 Uhr

23.10.10

LIGGERINGEN

Zutritt ab 16 Jahren

FAHRRADSTADION
LIGGERINGEN

**GASTHOF
ZUR SONNE**
HAUSEN a. d. A.



**Unsere beliebte
Wildwoche**
vom
heimischen Wild
vom 22.10. – 31.10.10
und weitere Spezialitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Carola und das Sounteam

D-78224 Singen-Hausen
Am Bach 1
Telefon (07731) 42988

Flohmarkt
 Samstag, 23.10., Singen, 9–16 Uhr,
 Glas Steidle, Pfaffenhäule
 Sonntag, 31.10., Kaufland
 Überlingen-Nußdorf
 Aufbau 10–12 Uhr
 Mit Überdachung bei jedem Wetter.
 Kaufland geöffnet! 01 77/8473587

SteuerBeraterKanzlei
Peter Mannherz

Einladung

zum Mandanten-Aktivseminar:
„Das eigene Unternehmen erfolgreich steuern“.

Erfahren Sie, wie Sie mit dem MannherzFührungsCockpit
präzise Navigationsdaten und wirkungsvolle Hebel
erhalten, um erfolgreich zu managen.

am: 29. Oktober 2010
um: 19.00 Uhr bis ca. 20.30 Uhr
Ort: SteuerBeraterKanzlei Peter Mannherz,
Gewerbestraße 4b, 78345 Moos

Anmeldung erbeten unter Tel.: 077 32/9981-0 oder unter www.stb-mannherz.de

www.stb-mannherz.de

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Benefizkonzert für die Singener Tafel

– Michael Hirte 21.11.10

Chippendales

Only the best, Tour 2010 23.11.10

Ray Charles

Musical-Homage an die 02.12.10

Soullegende 02.12.10

Molly Hatchet 11.12.10

Die Alpenländische

Weihnacht 2010 21.12.10

Das Russische Staatsballett

Der Nussknacker 30.12.10

Mother Africa

Circus der Sinne 04.01.11

The 12 Tenors 05.01.11

Badesalz „Bindannda“ 03.02.11

Rock den Ring

mit Acoustical South

Singen, Scheffelhalle

06.11.11

Joe Cocker

Friedrichshafen,

Rothaus-Halle 07.11.10

La-Brass-Banda

Tuttlingen, Stadthalle 09.11.10

Markus Maria Profflich – Live I

Tuttlingen, Stadthalle 11.11.10

Söhne Mannheims & Guest

Friedrichshafen, Rothaus-Halle 20.11.10

Peter Maffay & Band

Friedrichshafen, Rothaus-Halle 01.12.10

Dornröschen

Das Musical für die

ganze Familie

Radolfzell, Milchwerk 22.12.10

Chiemgauer Volkstheater

Der Bulle von Rosenheim

Radolfzell, Milchwerk 13.01.11

Michael Mittermeler

Achtung Baby! Live

RV, Oberschwabenhalle 16.03.11

Die Nacht der Musicals

Radolfzell, Milchwerk 23.03.11

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM

WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF

Veranstaltungen auf Anfrage:

0 77 31 / 88 00 21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwighstr. 2a

Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5

Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99

STOCKACH · Salmannswellerstr. 2

Tel.: 0771/9331-0 · Fax: 9331-33

Schumanns letzte Reise«, Südwestdeutsche Mozartgesellschaft.

KLEINKUNST
RADOLZZELL
Milchwerk, 20.00 Uhr: »Ralf Schmitz«.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

Gems, 20.00 Uhr: »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

VORTRÄGE
SCHAFFHAUSEN - CH
Saal des Restaurants Gemeindehaus in
Thayngen, 10.30 Uhr: Vortrag mit Bildern
der Ausstellung von Inuit - Kunst. Anschlie-
ßend Eröffnung der Ausstellung!

SONSTIGES

ENGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Herbstkonzert«,
Gesangverein Liederkranz.

MAINAU
Park, »Quellen für die Sinne«, täglich geöffnet.

Park, »Sinnestäuschungen«, saisonale Gärten im Park! Täglich geöffnet.

REICHENAU
Münster St. Maria und Markus, Mittelzell, 21.00 Uhr: »Münsternacht - vom Dunkel ins Licht«.

SO 24.10.
KINO

SINGEN

Cineplex: Avatar - Special Edition (3D): 12.45 Uhr. Das Sandmännchen: 12.00 Uhr. Die etwas anderen Cops: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 11.45, 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 11.45, 14.00, 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethe! 17.30, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 12.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 14.30, 16.15, 18.30 Uhr. Piranha 3D: 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 12.45 Uhr. Reine Fellsache: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 11.45 Uhr. So spielt das Leben: 12.30, 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network: 15.00, 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 17.00, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 20.45 Uhr.

THEATER
SINGEN
Gems, 20.00 Uhr: »Die Augen der Bilder«, Theater in der Gems.

SONSTIGES
KONSTANZ
Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, Führungen zum Leiergrab von Trossingen. 11 + 15 Uhr!

MAINAU
Park, »Quellen für die Sinne«, täglich geöffnet.
Park, »Sinnestäuschungen«, saisonale Gärten im Park! Täglich geöffnet.
STOCKACH
Stockach, 13.00 Uhr: »Verkaufsoffener Sonntag«, HHG Stockach.

MO 25.10.
KINO

SINGEN

Cineplex: Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethel: 17.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 16.15, 18.30 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr. So spielt das Leben: 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network: 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 17.00, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 20.45 Uhr.

THEATER
ENGEN
Stadtbibliothek, 15.00 Uhr: »Käpten Knitterbart«, Kindertheater marotte aus Karlsruhe. Ab 5 Jahren!

VORTRÄGE
STOCKACH
Altes Forstamt, 15.00 Uhr: »Geschichten aus dem Koffer«, Eintritt frei!

DI 26.10.
KINO

SINGEN

Cineplex: Die etwas anderen Cops: 17.30, 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter (3D): 16.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 20.15 Uhr. Goethel: 17.30, 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30 Uhr. Piranha (3D): 20.45 Uhr. Reine Fellsache: 16.15, 18.30 Uhr. So spielt das Leben: 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network: 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht: 17.00, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 20.45 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ
SCHAFFHAUSEN - CH
Kammgarn, 20.00 Uhr: »Yellowjackets
(USA)«, Liveband!

VORTRÄGE

GOTTMADINGEN
G-zwei, Robert-Gerwig-Str. 11, 20.00 Uhr:
»Gute Nacht, Liebster«, Demenz. Ein berührender Bericht über Liebe und Vergessen.
Katrin Hummel liest.

KONSTANZ
Rosgartenmuseum, Zunftsaal, 19.00 Uhr:
»Hendrik Riemer: Wilhelm von Scholz«, (1874-1969) - Sein Leben zwischen Anspruch und Wirklichkeit.

SINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Vom Polytheismus

zum Monotheismus«, Evolution oder Revolution? Professor Jan Assmann in der Reihe WissensWert.

MI 27.10.
KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Special Edition (3D):
 20.15 Uhr. Die etwas anderen Cops: 17.30,
 20.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (3D):
 16.15, 18.30 Uhr. Die Legende der Wächter
 (3D): 16.15 Uhr. Goethel: 17.30 Uhr. Ich -
 Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30
 Uhr. Inception: 20.15 Uhr. R.E.D. - Älter,
 Härter, Besser!: 20.00 Uhr. Reine Fellsache:
 16.15, 18.30 Uhr. So spielt das Leben:
 17.30, 20.00 Uhr. The Social Network:
 20.45 Uhr. Wall Street - Geld schläft nicht:
 17.00, 20.00 Uhr. Wie durch ein Wunder:
 20.45 Uhr.

KLEINKUNST
RADOLFZELL
Milchwerk, 20.00 Uhr: »Martina Schwarzmann«.

THEATER

RADOLFSZELL
Milchwerk, »Pinocchio«, Marionettentheater. Schwarzwälder Marionettentheater. 14.30 und 16.30 Uhr.

SCHAFFHAUSEN - CH
Stadttheater, 19.30 Uhr: »Das Drama«, Komische Tragödie von und mit Beat Schlatter & Patrick Frey.

SINGEN
Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

TUTTLINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Die Schöne und das Biest«, Musical in deutscher Sprache. Karten: 07461/910996.

VORTRÄGE

ENGEN
Stadtbibliothek, 20.00 Uhr: »Elternforum: Erziehen mit Gelassenheit«, von Christine Kutik.

AUSSTELLUNGEN

BREGENZ - A

Kunsthhaus, Antony Gormley, bis 30. Dezember, Horizon Field! Landschaftsinstallation. Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-18 Uhr, Do.: 10-21 Uhr.

»KUB Arenax, von 22. Oktober bis 31. Dezember, Ruth Buchanan, Simon Fujiwara, Suchan Kinoshita, Falke Pisano, Ian White, Kooperative für Darstellungspolitik. Ein Performanceprojekt. Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-18 Uhr, Do.: 10-21 Uhr.

ENGEN
Städtisches Museum Engen + Galerie,
»REFLEKTIONEN«, bis 24. Oktober, Druck-
grafik - Objekte - Malerei. Dorothee Pfeifer
- Gerhard Mahler. Öffnungszeiten: Di.-Fr.
14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.

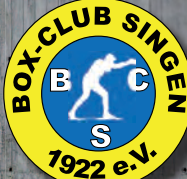
ROCK DEN RING BOXEN LIVE

BOXEN LIVE

ACOUSTICAL SOUTH

10 JAHRE

+ CD-TAUFE



Support

Collateral Sisters

Schaukämpfe ab 18 Uhr

Live-Musik ab 21 Uhr

Einlass: 17 Uhr /

Beginn: 18.00 Uhr

Party mit

DJ.Peter Parler

(Rock, Alternativ, Metal)

€ 2 pro Karte gehen als Spende an
Menschen helfen e.V.

2 € SPENDE

11 € AK/
10 € VVK

€ 2 pro Karte gehen als Spende an
Menschen helfen e.V.

2 € SPENDE

VVK beim
Wochenblatt,
Boxclub Singen e. V.,
www.acousticalsouth.de

SA.06.11.

SCHEFFELHALLE



Schuf einen Traum aus Beeren- und Brauntönen: Claudia Schmitt ist Raumausstatterin mit Stern.



Der Drews kam nach Stockach: Roland Drews spielte Jürgen Drews mit einer perfekten Performance.



Autorin Katrin Hummel kommt mit »Gute Nacht Liebster« nach Gottmadingen. swb-Bild: Bastei-Lübbe



Frede Möhrle feierte zusammen mit Kolleginnen 40 Jahre Vorschulverein. swb-Bild: frö



Eine Spende von 1.000 Euro übergeben Wilhelm Stieffet und Henryk Conz an die »Drachenkinder«. swb-

Himbeere küsst Schokolade

Stockach (sw). Sie wählte Beerenfarben und Brauntöne. Unter dem Titel »Choco-Berry - Himbeere küsst Schokolade« kreierte Claudia Schmitt eine stilvolle Koje. Ihr Arrangement kam an - die junge Frau aus Stockach-Wahlwies, die eine Ausbildung als Raumausstatterin bei Raumausstattung König absolvierte, ist mit einem Notendurchschnitt von 1,4 die Beste ihres Jahrgangs der Handwerkskammer Konstanz an der Berufsschule Bad Saulgau. 170 Azubis haben den Gesellenbrief erhalten, 25 bekamen einen Preis.

Willkommen, Euer Majestät

Stockach (sw). Krone, Purpurmantel, fürstliches Gebaren - ein gekröntes Haupt gab sich die Ehre. Jürgen Drews, der König von Mallorca, kam nach Stockach und trat bei der Modenschau im Rahmen des Herbstfests der Zimmerergilde im Bürgerhaus »Adler Post« auf. Geschmeidig eroberte er den Laufsteg, seine Schmachtblicke brachten das Publikum zum Schmelzen. Und der Drews war echt. Denn Roland Drews, der Kuony-Darsteller der Stockacher Fasnet, mimte Jürgen Drews und war besser als das Original.

Demenz als Literatur-Thema

Gottmadingen (of). Eines der anrührendsten Bücher zum Thema Demenz hat die Autorin Katrin Hummel verfasst, das im Bastei-Lübbe-Verlag unter dem Titel »Gute Nacht Liebster« erschienen ist. Nun kommt die Autorin mit ihrem Buch in die Region. Am Dienstag, 26. Oktober, 20 Uhr, wird sie auf Einladung der Sozialstation Hegau-West im »G2« im Gewerbegebiet Goldbühl die Geschichte von Hilda lesen, die auf einmal seltsame Veränderungen an ihrem Mann feststellt und sich klar werden muss, dass sie nun mit Demenz konfrontiert ist.

Beispielloses Engagement

Singen (frö). Sie würde alles wieder so machen, sagte Frede Möhrle in einem Interview zum Anlass der 40-Jahr-Feier des Vorschulvereins am vergangenen Donnerstag. Die Steißlingerin engagiert sich seit den 1980er-Jahren für den Verein und setzt sich nachdrücklich für Vorschulerziehung und die Belange ausländischer Familien ein. Dabei ist Frede Möhrle immer bescheiden geblieben, Ehrungen oder Lobreden sind ihr eher peinlich. Und Frede Möhrle wird auch in Zukunft ihr Engagement fortsetzen.

Senioren für Drachenkinder

Hilzingen (of). die Baugenossenschaft Familienheim Bodensee hatte kürzlich zum Tag der offenen Türe in ihre Seniorenwohnanlage »Am Schlosspark« in Hilzingen eingeladen, mit sehr reichhaltigem Echo nach der Veröffentlichung im WOCHENBLATT. Neben der Information zum Angebot des Wohnparks sollte der gute Zweck nicht zu kurz kommen. Der Erlös konnte nun bei einem Helferfestes durch die beiden Vorstände Henryk Conz und Wilhelm Stieffet an die »Drachenkinder« von Peter Maffay übergeben werden.



Michael Hirte kommt zu einem Benefiz-Konzert nach Singen. swb-Bild: pr

26 Fehler waren versteckt

Singen/Gottmadingen (of). Bei der Vorankündigung zum Hegau-Inlinecup in Gottmadingen hatte es ein Text ganz besonders in sich. Dr. Siegfried Pfitzenmaier vom LOS hatte in seinen Beitrag zur Geschichte des Inline-Fahrens ganze 26 Fehler eingebaut, absichtlich. Denn die Fehlersuche gehörte zu einem Gewinnspiel, bei dem es attraktive Preise zu gewinnen gab. Alle Fehler hat keiner der Teilnehmer gefunden, sie waren ja auch wirklich gut versteckt. Aber einige Wochenblatt-Leser sind dem Ziel doch ganz schön nahe gekommen. »Am meisten gefreut hat uns die Teilnahme einer Schulklasse, deren Lehrerin einen ganzen Stapel mit Bearbeitungen eingesandt hat«, so Dr. Pfitzenmaier in seiner Bewertung. Die Gewinner (die alle Büchergutscheine erhalten) sind: 1. Preis: Jasmin Hashemi, Singen (18 Punkte), 2.: Nicole Schütz, Singen (17 Punkte) 3. Preis: Klasse 4a, Hebelschule Gottmadingen, Lehrerin Frau Maaß (14 Punkte).

Tolle Gewinne im Plana-Küchenland

Singen (of). Erfolg am Standort Singen. Dafür steht das Plana-Küchenland von Reinhold Stemmer und Franz Hilzinger. Das fünfjährige Bestehen des Küchencenters, das inzwischen in einem schmucken Neubau an der Georg-Fischer-Straße untergebracht ist, wurde mit einem Preisrätsel verbunden. Anlässlich der Fußball-WM ging es natürlich um die Frage, wie weit die Deutsche Mannschaft kommt. Und die Pessimisten, die nicht den Titel ankreuzten waren die Gewinner. Jetzt konnten die attraktiven Preisen im Gesamtwert von 5.000 Euro übergeben werden. Über den Hauptgewinn, einen Einbau-Kaffeautomaten von Gaggenau, kann sich Joachim Kauder freuen. Weitere Preise gewannen Alexandra Juchter, Maik Lehn, Carmen Bohnenstengel, Sonja Trotter, Julia Kroll, Claus Wioska, Carina Knoll, Werner Müller, Dagmar Bingesser und Ulrike Ott.

Gibt es bei Notlagen Gleiche und Gleichere?

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Kennen Sie, liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser Artikel 3 des Grundgesetzes? Dort heißt es doch »Alle Menschen sind gleich« oder täusche ich mich da? Nach meinen Beobachtungen gibt es aber doch Gleiche und Gleichere. »Das Grundgesetz gilt bei den Zweibeinern nicht immer«, erklärt auch Struppi. Diese Aussage ist nach meiner Meinung starker Tobak; schließlich würde das ja heißen, dass das Grundgesetz missachtet wird. Doch mein Kumpel ließ nicht locker. Er hatte gleich ein Beispiel parat. »Nimm doch den früheren Chef der Hypo Real Estate; der fuhr die HRE an die Wand und die Bank muss ihm auch noch zwei Monatsgehälter nachzahlen. Die Bank hätte nicht beweisen können, dass Georg Funke aus wichtigem Grund gekündigt wurde und deshalb kriegt der frühere Bankvorstand noch



150.000 Euro. Was glaubst Du, wie schnell Manfred bei so einer Leistung aus seiner Firma geflogen wäre?« Da lag Struppi allerdings richtig. Es gibt bei den Zweibeinern einfach Gleiche und Gleichere. Das gilt auch in der WOCHENBLATT-Region. Die Bürgerinitiative für unser kommunales Krankenhaus hat die Mitglieder von ver.di und Marburger Bund in einem Appell aufgefordert dem Notlagentarifvertrag zuzustimmen. Sicher wünscht sich eine große Mehrheit den Erhalt des kommunalen Krankenhauses.

Doch wissen diese Zweibeiner auch, was von einem Teil der Beschäftigten da verlangt wird? Nach dem Sanierungstarifvertrag (STV) wird die Tarifierhöhung von 1,2 Prozent aufgeschoben; 33 Prozent sollen dem Arbeitgeber bis 2011 zinslos gestundet werden und auf 67 Prozent sollen die Mitarbeiter vollständig verzichten. Die Tarifierhöhungen 2011 werden ebenfalls zinslos gestundet. Die Jahressonderzahlung wird in den Jahren 2010 und 2011 um 10 Prozent gesenkt und zinslos gestundet. Die einmalige Sonderzahlung wird von 240 auf 90 Euro gekürzt und bis Ende 2011 ohne Verzinsung gestundet. Krankenschwestern, Pfleger und auch ein Teil der Ärzte muss für den Erhalt des Krankenhauses bluten. Für die Oberärzte

? gibt es einen Bestandschutz für die bestehende Oberarztregelung, danach Anwendung des § 16 Tarifvertrag Ärzte. Dies alles ist nachzulesen in einem Infoblatt. Weshalb, so frage ich mich, muss

ein Teil der Belegschaft einen Sanierungstarifvertrag akzeptieren, für die Oberärzte gilt Bestandschutz? Gibt es da auch Gleiche und Gleichere? Stimmen meine Informationen, dann schreibt das Singener Krankenhaus - für sich - schwarze Zahlen. Müssen die Mitarbeiter in Singen für unrentable Häuser auf einen Teil ihres Verdienstes verzichten? Wurde den verantwortlichen Geschäftsführern für schlechte Arbeit eine Abfindung gezahlt und aus welchen Gründen? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

Benefiz für die Tafel

Michael Hirte kommt nach Singen

Singen (swb). In kürzester Zeit eroberte Michael Hirte die Herzen eines Millionen-Publikums im Sturm. Egal ob Pop oder Klassik: Allein mit seinem Mundharmonika-Spiel verzaubert der Brandenburger die Massen. Sein Leben verlief indes längst nicht immer so erfolgreich. Nach einem schweren Autounfall als LKW-Fahrer fällt Hirte für zwei Monate ins Koma, bekommt ein steifes Bein und erblindet auf dem rechten Auge. Nachdem er keinen Job mehr bekommt, wird er Hartz-IV-Empfänger und geht als Straßenmusiker durch die Fußgängerzone von Potsdam. In der RTL-Castingshow »Das Supertalent« begeistert er mit seinem »Ave Maria« die Zuschauer und die Jury und wird mit 72 Prozent der Stimmen zum Supertalent 2008 gewählt. Mit zwischenzeitlich mehr als 800.000 verkauften Tonträgern ist Michael Hirte einer der erfolgreichsten deutschen Interpreten. Sein Debütalbum brachte ihm 3-fach Platin

und er bekam die »Goldene Henne« verliehen. Jetzt kommt Michael Hirte am 21. November um 18.30 Uhr zu einem großen Benefiz-Konzert zu Gunsten der Singener Tafel in die Stadthalle Singen. Der Organisator, Arne Mortsiefer, erklärt: »Es gibt wohl kaum einen authentischeren Gaststar als Michael Hirte. Viele der Tafel-Kunden haben ein ähnliches Schicksal erlebt. Hirte war selbst bedürftiger Tafel-Kunde in Potsdam und hat geholfen, Lebensmittel zu verteilen.« Ebenfalls beim Konzert sind dabei der Peter-und-Paul-Kinderchor, die Sängerin Simone Oberstein und der Sänger Gino Badagliacca. Moderieren wird Arne Mortsiefer. Die Tafel wird für Zuhörer, die sich den Eintrittspreis nicht leisten können, eine Kartenverlosung durchführen. OB Oliver Ehret wird die Schirmherrschaft übernehmen. Karten im Vorverkauf gibt es auch beim WOCHENBLATT.



Die glücklichen Gewinner zum WM-Spiel beim Plana-Küchenland konnten am Montag ihre Preise entgegennehmen. swb-Bild: of